

Ulm macht Schule

Bildungswege in Ulm / Шляхи здобуття освіти в Ульмі

Frühkindliche Bildung / Освіта дітей раннього та дошкільного віку

Allgemeines / Загальні відомості

Grundschulen / Початкові школи

Sonderpädagogische Bildungsangebote / Пропозиції щодо освіти з корекційною педагогікою

Weiterführende Schulen / Середні загальноосвітні школи

Berufliche Schulen und Studium / Професійні школи і вища освіта

Angebote der Stadt Ulm / Пропозиції міста Ульм

Vorwort

Liebe Eltern,
Liebe Beratende,
Liebe Schülerinnen und Schüler,

Schule und Bildung sind wichtig für jeden Menschen.
Bildung bedeutet, Menschen lernen wichtige Dinge für den Beruf.
Bildung bedeutet aber auch, Menschen lernen wichtige Dinge für ein glückliches Leben.

In Ulm gibt es viele verschiedene Möglichkeiten für Bildung.
Es gibt viele mögliche Bildungs-Wege.

Diese Mappe soll erklären, welche Möglichkeiten es gibt.
Besonders Kinder brauchen Hilfe bei der Auswahl des Bildungswegs.
Eltern können in der Mappe nachlesen und ihre Kinder unterstützen.
Personen, die Eltern und Kinder beraten, können auch nachlesen und die Mappe zur Beratung nutzen.

Dann kann jedes Kind einen Weg wählen, der sehr gut zu ihm passt.
Wir wünschen uns, dass jedes Kind seinen eigenen passenden Bildungsweg findet.
Dann können Kinder gut lernen und glücklich aufwachsen.
Gute Bildung ist deshalb auch wichtig für die ganze Stadt.



Ich freue mich sehr, dass wir in Ulm auch eine Bildungsmappe haben.
Vielen Dank an alle Personen, die die Bildungsmappe entwickelt haben.
Vielen Dank auch an die Koordinationsstelle Bildung und Integration Konstanz.
Die Koordinationsstelle hat die Vorlage der Bildungsmappe gemacht.

Wir sind froh, dass wir Sie alle mit der Bildungsmappe unterstützen können.
Ich wünsche Ihnen und Ihren Kindern einen guten Start auf Ihrem eigenen Bildungsweg.

Ihre

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Iris Mann".

Bürgermeisterin für Kultur, Bildung und Soziales

Hinweis:

Dieses Vorwort ist wie die gesamte Mappe in einfacher Sprache verfasst. Dadurch soll die Mappe für alle Menschen mit unterschiedlichen Sprachniveaus im Deutschen als ein hilfreiches Informationstool zugänglich sein. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich bitte an die bekannten Beratungsstellen.

Impressum

Herausgeber: Stadt Ulm, Fachbereich
Bildung und Soziales, Abteilung Bildung
und Sport
Stadtdirektor Gerhard Semler

Redaktion: Monika Schmid,
Bildungsbüro der Stadt Ulm

Grafik- / Layoutbearbeitung: Paula
Kriegler

Basierend auf einer Vorlage der Stadt
Konstanz:
© Stadt Konstanz / Amt für Bildung
und Sport / Koordination Bildung und
Integration
Grafik- und Layoutkonzept: Tanja Reiff
(www.tanjareiff.de)

Übersetzung:
Bulgarisch: Alexandrina Pirkl
Weitere Sprachen: ITS International
Translation Services GmbH

Lektorat:
Türkisch und Arabisch: ITS International
Translation Services GmbH
Englisch: Christopher A. Williams
Italienisch: Anna-Victoria Wendeborn
Französisch: Sophia Horhold
Kroatisch und Bulgarisch: Karosi
Sprachendienste
Ukrainisch: Halyna Schweizer
Russisch: Julia Pahle

Druck:
Druckerei Muttscheller Medien GmbH

Erscheinungsdatum: April 2022

Danksagung

Für die fachliche Unterstützung zur
Erstellung von Inhalten danken wir
herzlich der Steuerungsgruppe
Bildungsmappe, insbesondere den
geschäftsführenden Schulleitungen der
Ulmer Schulen, dem Staatlichen
Schulamt Biberach, der Agentur für
Arbeit Ulm, den städtischen Kollegin-
nen und Kollegen sowie allen weiteren
Beteiligten aus den Bereichen KiTa,
Schule, Gesamtelternbeirat,
Internationaler Ausschuss, Universität
und Hochschule.

Für ihre kreative Gestaltung und die
konstruktive Umsetzung der Inhalte
gilt unser besonderer Dank der
Grafikerin Paula Kriegler.

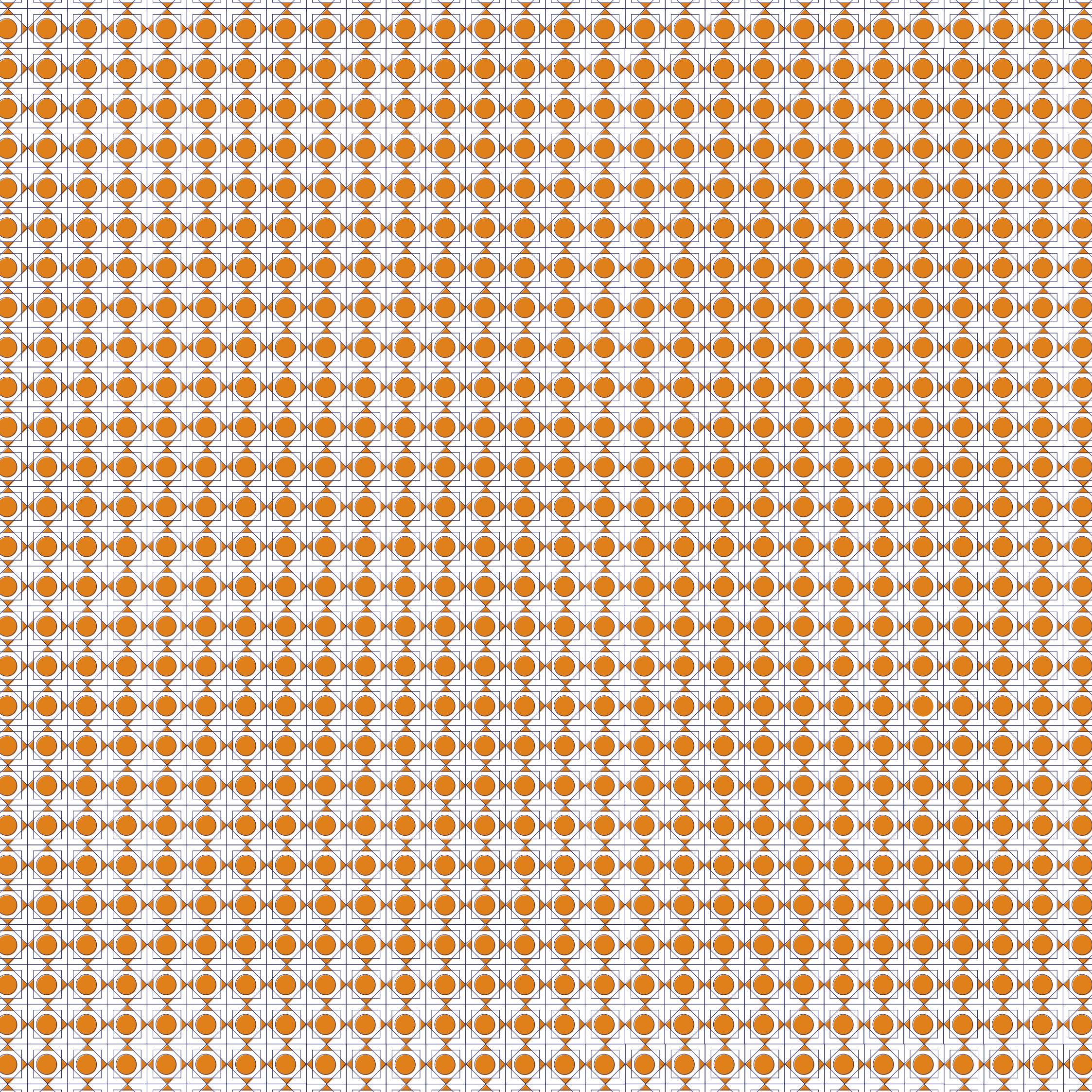
Für die Erstellung des kartographi-
schen Materials und die angenehme
Zusammenarbeit danken wir herzlich
der städtischen Abteilung Vermessung.
Für die unkomplizierte Abwicklung des
Drucks danken wir herzlich dem Team
der Druckerei Muttscheller Medien
GmbH.

Diese mehrsprachige Mappe ist urheber-
rechtlich geschützt. Die in diesem Werk
gemachten Angaben und Übersetzungen
wurden mit größtmöglicher Sorgfalt
gemacht. Für etwaige inhaltliche
(Übersetzungs-) Fehler übernehmen wir
keinerlei Haftung.



Stadt Ulm

ulm



Frühkindliche Bildung

Освіта дітей раннього та дошкільного віку

Viele Kinder besuchen in Deutschland vor Beginn der Schulzeit eine Betreuungseinrichtung. Diese nennt man Kindertageseinrichtungen (abgekürzt: KiTa).

Багато дітей відвідують у Німеччині соціальні дитячі установи з догляду за дітьми до вступу до школи. Їх називають дошкільний дитячий садок (скорочено: KiTa).

In Deutschland haben alle Kinder ab 1 Jahr ein Recht auf einen Betreuungsplatz. Das heißt: Jedes Kind muss einen Platz in einer KiTa bekommen, oder in der Kindertagespflege.

У Німеччині усі діти з 1 року мають право на отримання місця у дитячому садку. Це означає, що кожна дитина повинна мати місце в дитячому садку або в центрі денного догляду за дітьми.

Der Besuch der KiTa ist freiwillig. Sie entscheiden, ob Ihr Kind eine KiTa besucht. Für die Entwicklung des Kindes ist der Besuch der KiTa aber sehr wichtig.

Відвідування дитячого садка є добровільним. Ви вирішуєте, чи ваша дитина відвідуватиме дитячий садок. Проте відвідування дитячого садка є дуже важливим для розвитку дитини.

In Ulm gibt es auch Sonderpädagogische Frühberatungsstellen und Schulkindergärten. Hier finden Kinder mit besonderen Bedürfnissen von 0-6 Jahren und deren Eltern Beratung und Unterstützung: Kapitel Sonderpädagogische Bildungsangebote

В Ульмі є також центри раннього консультування з питань спеціальної корекційної педагогіки та шкільні дитячі садки. Тут діти з особливими потребами від 0 до 6 років та їхні батьки знаходять пораду та підтримку: Розділ Пропозиції щодо освіти з корекційною педагогікою

Frühkindliche Bildung

Освіта дітей раннього та дошкільного віку



Frühkindliche Bildung

Освіта дітей раннього та дошкільного віку

**Sozialraum Böfingen, Jungingen,
Mähringen, Lehr**

**1 Kath. Kindertageseinrichtung
St. Christophorus**
Brandenburgweg 69
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 263508
stchristophorus@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
1 - 6 Jahre / років

**2 Städt. Kindertageseinrichtung
Böfinger Weg**
Böfinger Weg 3/VII
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615460
boefinger-weg3@ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
3 - 6 Jahre / років

3 miniGenius
Europa Kindertagesstätte
Donaukinder
Eberhard-Finckh-Straße 39
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1525688
www.minigenius.de
ulm@minigenius.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
0 - 6 Jahre / років

**4 Ökumenischer Kindergarten
Eichenhang**
Eichenhang 203
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 88071660
www.katholische-kirche-ulm-mitte-ost.de/
eichenhang@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
3 - 6 Jahre / років

**5 Städt. Kindertageseinrichtung
Erika-Schmid-Weg**
Erika-Schmid-Weg 3
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 2607066
erika-schmid-weg3@ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
0 - 6 Jahre / років

6 Spielgruppe Inselzwerge
Erika-Schmid-Weg 3
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 2607232
www.inselzwerge.de
inselzwerge@web.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
0 - 3 Jahre / років

**7 Kath. Kindertageseinrichtung
Don Bosco**
Haslacher Weg 32
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 263515
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
DonBosco@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
0 - 6 Jahre / років

8 Ev. Kindertagesstätte Zwergerkiste
Haslacher Weg 72
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 265523
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
HaslacherWeg@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
0 - 6 Jahre / років

**9 Städt. Kindertageseinrichtung
Sudetenweg**
Sudetenweg 20
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 9267028
sudetenweg@ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
3 - 6 Jahre / років

**10 Städt. Kindertageseinrichtung
Am Schulhaus**
Am Schulhaus 3
89081 Ulm-Jungingen
Telefon: 0731 / 88016360
am-schulhaus3@ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
0 - 6 Jahre / років

**11 Ev. Kindertagesstätte
Unter den Apfelbäumen**
Fröbelstraße 2/1
89081 Ulm-Jungingen
Telefon: 0731 / 618740
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
untererbruehl@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
1 - 6 Jahre / років

12 Ev. Kindertagesstätte Friedrich Fröbel
Fröbelstraße 5
89081 Ulm-Jungingen
Telefon: 0731 / 66932
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
froebelstrasse@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
0 - 6 Jahre / років

- 13 Ev. Kindertagesstätte Sonnenschein**
Reschweg 1
89081 Ulm-Lehr
Telefon: 0731 / 60540
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/sonnenschein@kita.ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
0 – 6 Jahre / років
- 14 Ev. Kindertagesstätte Riemenschneiderweg**
Riemenschneiderweg 12
89081 Ulm-Lehr
Telefon: 0731 / 65694
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/LehrerSpatzennest@kita.ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
3 – 6 Jahre / років
- 15 Ev. Kindertagesstätte Mähringen**
Schulweg 16
89081 Ulm-Mähringen
Telefon: 0731 / 51739
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/schulweg@kita.ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
2 – 6 Jahre / років
- 16 Städt. Kindertageseinrichtung Stöcklenstraße**
Stöcklenstraße 7/1
89081 Ulm-Lehr
Telefon: 0731 / 88016415
stoecklenstrasse7@ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
0 – 6 Jahre / років
- Sozialraum Mitte / Ost**
- 17 Ev. Kindertagesstätte Spatzennest**
Adlerbastei 3
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 23282
www.diakonie-ulm.de/kita-faz/spatzennest@kita.ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
0 – 6 Jahre / років
- 18 Kindergarten St. Antonius**
Adolf-Kolping-Platz 7
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 64900
www.katholische-kirche-ulm-mitte-ost.de/stantonius@kita.ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
3 - 6 Jahre / років
- 19 Städt. Kindertageseinrichtung Alpenstraße**
Alpenstraße 40
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1517863
alpenstrasse@ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
3 – 6 Jahre / років
- 20 Städt. Kindertageseinrichtung Eberhardtstraße**
Eberhardtstraße 23
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 25947
eberhardtstrasse@ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
2 – 6 Jahre / років
- 21 Städt. Kindertageseinrichtung Friedenstraße**
Friedenstraße 39
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 88016345
friedenstrasse39@ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
0 – 6 Jahre / років
- 22 Kath. Kindergarten im Anne-Frank-Heim**
Friedenstraße 40
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 21660
www.katholische-kirche-ulm-mitte-ost.de/anne-frank-heim@kita.ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
2 – 6 Jahre / років
- 23 Kindertageseinrichtung Freie Kinder**
Friedrichsau 1
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 22444
www.kindergarten-ulm.de/team@kindergarten-ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
3 – 6 Jahre / років
- 24 Gemeinschaftskindergarten**
Friedrichsau 5
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 28944
www.kiga-ulm.de/info@kiga-ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
3 – 6 Jahre / років

- 25 Kath. Kindertageseinrichtung
Guter Hirte**
Prittitzstraße 13 - 17
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 922700
www.guterhirte-ulm.de
sekretariat@guterhirte-ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
0 – 6 Jahre / років
- 26 Ev. Kindertagesstätte Pezzettino**
Rechbergweg 25
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 24278
www.diakonie-ulm.de/kita-faz/
pezzettino@kita.ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
3 – 6 Jahre / років
- 27 Städt. Kindertageseinrichtung
Schaffnerstraße**
Schaffnerstraße 18/2
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 68959
schaffnerstrasse@ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
0 – 6 Jahre / років
- 28 Kath. Kindergarten St. Wolfgang**
Seelengraben 55
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 21303
[www.katholische-kirche-ulm-mitte-ost.](http://www.katholische-kirche-ulm-mitte-ost.de/)
[StWolfgang@kita.ulm.de](mailto:de/StWolfgang@kita.ulm.de)
- Alter der Kinder / Вік дітей:
2 – 6 Jahre / років
- 29 Ev. Kindertagesstätte Regenbogen**
Staufenring 40
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 21123
www.diakonie-ulm.de/kita-faz/
staufenring@kita.ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
2 – 6 Jahre / років
- 30 Kath. Kindertageseinrichtung
St. Michael**
Ulmergasse 15
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 88016450
[www.katholische-kirche-ulm-mitte-ost.](http://www.katholische-kirche-ulm-mitte-ost.de/)
[ulmergasse15@kita.ulm.de](mailto:de/ulmergasse15@kita.ulm.de)
- Alter der Kinder / Вік дітей:
0 – 6 Jahre / років
- 31 Städt. Kindertageseinrichtung
Wielandstraße**
Wielandstraße 74
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 27820
wielandstrasse@ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
0 – 12 Jahre / років
- 32 Kinderhaus St. Maria Ulm**
Zeitblomstraße 41
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 96917087
www.kinderhaus-ulm.de
kinderhausStMaria@kita.ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
3 – 6 Jahre / років
- Sozialraum Eselsberg**
- 33 Kath. Kindertageseinrichtung
Haus Abraham**
Böhme weg 17
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 95032874
www.suso-ulm.de
boehmeweg@kita.ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
1 – 6 Jahre / років
- 34 Kath. Kindertageseinrichtung
St. Johannes**
Brombeerweg 4
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 551577
www.suso-ulm.de
StJohannes@kita.ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
3 – 6 Jahre / років
- 35 Kindertageseinrichtung
Knopfschachtel**
Carl-Schurz-Straße 5/1
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 552611
www.knopfschachtel.de
info@knopfschachtel.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
3 – 6 Jahre / років
- 36 Montessori-Kinderhaus am Eselsberg**
Cartesiusstraße 6
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 176380
www.montessori-ulm.de
eselsberg@montessori-ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
0 – 6 Jahre / років

37 Städt. Kindertageseinrichtung Eselsbergsteige
Eselsbergsteige 154/1
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 51083
eselsbergsteige@ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
2 – 6 Jahre / років

38 Ev. Kindertagesstätte Lukas
Herrmann-Stehr-Weg 3
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 52590
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
herrmann-stehr-weg@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
0 – 6 Jahre / років

39 Städt. Kindertageseinrichtung Hubenbühl
Hubenbühl 5
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 54180
hubenbuehl@ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
0 – 6 Jahre / років

40 Städt. Kindertageseinrichtung Johann-Stockar-Weg
Johann-Stockar-Weg 45
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 51093
johann-stockar-weg@ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
3 – 6 Jahre / років

41 Kindergarten Lehrer Tal
Lehrer Tal 1
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 60493
www.kindergarten-lehrertal.de
eltern-initiative@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
0 – 6 Jahre / років

42 Städt. Kindertageseinrichtung Mähringerweg
Mähringerweg 128/1
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 5094676
maehringerweg@ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
0 – 6 Jahre / років

43 Städt. Kindertageseinrichtung Ochsensteige
Ochsensteige 6
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 552725
ochsensteige@ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
3 – 6 Jahre / років

44 Kath. Kindertageseinrichtung St. Franziskus
Rieslingweg 10
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 52223
www.suso-ulm.de
StFranziskus@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
2 – 6 Jahre / років

45 Städt. Kindertageseinrichtung Ruländerweg 1
Ruländerweg 1/1
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 20640868
rulaenderweg1@ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
0 – 6 Jahre / років

46 Städt. Kindertageseinrichtung Ruländerweg 4
Ruländerweg 4
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 551488
rulaenderweg4@ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
3 – 12 Jahre / років

47 Kath. Kindertageseinrichtung Gut Betha
Sonnenhalde 22
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 54457
www.suso-ulm.de
sonnenhalde@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
3 – 6 Jahre / років

48 Kath. Kindertageseinrichtung St. Barbara
Traminerweg 86
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 56766
www.suso-ulm.de
StBarbara@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
2 – 6 Jahre / років

Sozialraum Weststadt, Söflingen, Grimmelfingen, Eggingen, Ermingen, Einsingen

49 Spielgruppe Inselzwerge
Beim Bscheid 1
89077 Ulm
Telefon: 0160 / 95735377
www.inselzwerge.de
inselzwerge@web.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
0 – 3 Jahre / років

- 50** **Kindertageseinrichtung
Ulmer Kinderladen**
Ehinger Straße 27
89077 Ulm
www.ulmer-kinderladen.de
ehingerstrasse@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
3 - 6 Jahre / років
- 51** **Kindertagesstätte Wuselvilla**
Moltkestraße 14
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9316360
www.awo-ulm.de
wuselvilla@awo-ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
0 - 6 Jahre / років
- 52** **Kath. Kindergarten St. Elisabeth**
Neunkirchenweg 63/1
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 360136
www.st-elisabeth-ulm.de
StElisabeth@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
3 - 6 Jahre / років
- 53** **Kath. Kindertageseinrichtung
Heilig Geist**
Neunkirchenweg 65
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 382451
www.heilig-geist-ulm.de
HeiligGeist@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
0 - 6 Jahre / років
- 54** **Städt. Kindertageseinrichtung
Neunkirchenweg**
Neunkirchenweg 70
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615142
neunkirchenweg@ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
3 - 12 Jahre / років
- 55** **Robert-Schulmeister-
Waldorfkindergarten**
Römerstraße 97
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9325820
www.waldorfschule-ulm.de
info@waldorfkindergarten-ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
0 - 6 Jahre / років
- 56** **Kath. Kindertageseinrichtung
Haus Nazareth**
Saarlandstraße 96
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 3890735
www.heilig-geist-ulm.de
hausnazareth@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
3 - 6 Jahre / років
- 57** **Kindertageseinrichtung
Ulmer Kinderladen**
Schillerstraße 1/11
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 619912
www.ulmer-kinderladen.de
info@ulmer-kinderladen.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
0 - 3 Jahre / років
- 58** **Kindertageseinrichtung
Ulmer Schuelerladen**
Schillerstraße 1/11
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 610738
www.ulmer-schuelerladen.de
ulmer-schuelerladen@t-online.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
5 - 14 Jahre / років
- 59** **Städt. Kindertageseinrichtung
Schillerstraße**
Schillerstraße 2/7
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 61233
schillerstrasse@ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
3 - 6 Jahre / років
- 60** **Ev. Kindertagesstätte Schillstraße**
Schillstraße 40
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 33171
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
schillstrasse@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
3 - 6 Jahre / років
- 61** **Ulmer Kinderkrippe**
Schillstraße 44
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 30017
www.ulmer-kinderkrippe.de
neuanfragen@ulmer-kinderkrippe.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
0 - 6 Jahre / років

- 62 Montessori-Kinderhaus Kleine Strolche**
St.-Barbara-Straße 35
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 31127
www.montessori-ulm.de
strolche@montessori-ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
3 – 6 Jahre / років
- 63 Städt. Kindertageseinrichtung St.-Barbara-Straße**
St.-Barbara-Straße 35
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615144
st-barbara-strasse@ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
3 – 6 Jahre / років
- 64 Waldorfkindertagesstätten am Illerblick**
Unterer Kuhberg 22
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9359700
www.waldorfschule-am-illerblick.de
friederike.collins@illerblick.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
1 – 6 Jahre / років
- 65 Städt. Kindertageseinrichtung Wagnerstraße**
Wagnerstraße 51
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615463
wagnerstrasse51@ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
0 – 6 Jahre / років
- 66 Ev. Kindertagesstätte Weickmannstraße**
Weickmannstraße 33
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 32638
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
weickmannstrasse@kita.ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
3 – 6 Jahre / років
- 67 Kath. Kindertageseinrichtung Mariengarten**
Am Roten Berg 34
89081 Ulm-Söflingen
Telefon: 0731 / 382322
mariengarten@kita.ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
3 – 6 Jahre / років
- 68 Kath. Kindergarten Sonnenheim**
Harthauser Straße 36
89081 Ulm-Söflingen
Telefon: 0731 / 381792
www.mh-soeflingen.de
hausonnenheim@kita.ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
2 – 6 Jahre / років
- 69 Sportkindergarten Bärenstark**
Harthauser Straße 103
89081 Ulm-Söflingen
Telefon: 0731 / 386888
www.tsg-soeflingen.de
sportkindergarten@tsg-soeflingen.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
0 – 6 Jahre / років
- 70 Kath. Kindergarten St. Maria**
Hinter der Mauer 12
89077 Ulm-Söflingen
Telefon: 0731 / 381902
www.mh-soeflingen.de
StMaria@kita.ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
2 – 6 Jahre / років
- 71 Ev. Kindertagesstätte Jörg-Syrlin-Haus**
Jörg-Syrlin-Straße 99 - 101
89081 Ulm-Söflingen
Telefon: 0731 / 388171
Telefon: 0731 / 3799238
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
joerg-syrlin-strasse@kita.ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
0 – 6 Jahre / років
- 72 Städt. Kindertageseinrichtung Maienweg**
Maienweg 148
89077 Ulm-Söflingen
Telefon: 0731 / 383386
maienvweg@ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
0 – 6 Jahre / років
- 73 Kindertagesstätte Rappelkiste**
Pfarrer-Weiβ-Weg 15
89077 Ulm-Söflingen
Telefon: 0731 / 3886137
www.awo-ulm.de
rappelkiste@awo-ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
0 – 6 Jahre / років

- 74 Waldkindergarten**
Wanderparkplatz Schönstattkapelle
89003 Ulm-Söflingen
Telefon: 0157 / 50160165
www.waldkindergarten-ulm.de
info@waldkindergarten-ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
3 – 6 Jahre / років
- 75 Ev. Kindertagesstätte Adlergasse**
Adlergasse 3
89081 Ulm-Grimmelfingen
Telefon: 0731 / 382422
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/adlergasse@kita.ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
2 – 6 Jahre / років
- 76 Städt. Kindertageseinrichtung Martin-Zeiller-Weg**
Martin-Zeiller-Weg 40
89081 Ulm-Grimmelfingen
Telefon: 0731 / 3886200
martin-zeiller-weg@ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
3 – 6 Jahre / років
- 77 Kindertagesstätte Grimmelfege**
Rathausstraße 1
89081 Ulm-Grimmelfingen
Telefon: 0731 / 88017920
www.awo-ulm.de
grimmelfege@awo-ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
1 – 6 Jahre / років
- 78 Kath. Kindertageseinrichtung St. Anna**
Deutschherrenstraße 7
89079 Ulm-Eggingen
Telefon: 07305 / 4426
www.katholische-kirche-ulm-hochstraess.de
StAnna@kita.ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
2 – 6 Jahre / років
- 79 Städt. Kindertageseinrichtung Turitellenstraße**
Turitellenstraße 19
89081 Ulm-Ermingen
Telefon: 07304 / 2530
turitellenstrasse@ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
0 – 6 Jahre / років
- 80 Kath. Kindertageseinrichtung St. Josef**
Am Bürgele 5
89079 Ulm-Einsingen
Telefon: 07305 / 5580
www.katholische-kirche-ulm-hochstraess.de
StJosef@kita.ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
1 – 6 Jahre / років
- 81 Städt. Kindertageseinrichtung Am Bürgele**
Am Bürgele 10
89079 Ulm-Einsingen
Telefon: 07305 / 9338526
am-buergele10@ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
0 – 6 Jahre / років
- Sozialraum Wiblingen, Unterweiler, Donaustetten, Gögglingen**
- 82 Kindertageseinrichtung Wiblinger Kinderladen**
Biberacher Straße 136
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 37841470
www.wiblinger-kinderladen.de
info@wiblinger-kinderladen.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
0 – 6 Jahre / років
- 83 Städt. Kindertageseinrichtung Burgauer Weg**
Burgauer Weg 50
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 481301
burgauerweg@ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
0 – 6 Jahre / років
- 84 Kath. Kindertagesstätte St. Martin**
Dreifaltigkeitsweg 21
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 14413717
www.ulm-basilika.de
dreifaltigkeitsweg@kita.ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
1 – 6 Jahre / років
- 85 Ev. Kindertagesstätte Kapellenstraße**
Kapellenstraße 5
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 47447
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/kapellenstrasse@kita.ulm.de
- Alter der Kinder / Вік дітей:
3 – 6 Jahre / років

86 **Kindertageseinrichtung Himpelchen und Pimpelchen (ab Juli 2021)**
Im Wiblinger Hart 3
89079 Ulm
www.him-pim.de
info@him-pim.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
0 - 6 Jahre / років

87 **Städt. Kindertageseinrichtung Lindauer Straße 1**
Lindauer Straße 1
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 44193
lindauerstrasse1@ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
2 - 6 Jahre / років

88 **Städt. Kindertageseinrichtung Lindauer Straße 112**
Lindauer Straße 112
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 481188
Lindauerstrasse112@ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
1 - 6 Jahre / років

89 **Arche Noah St. Franziskus**
Lindauer Straße 118
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 43565
www.ulm-basilika.de
ArcheNoah@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
2 - 6 Jahre / років

90 **Kath. Franziskus-Kindergarten**
Ravensburger Straße 18
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 42616
www.ulm-basilika.de
franziskus@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
3 - 6 Jahre / років

91 **Städt. Kindertageseinrichtung Reutlinger Straße**
Reutlinger Straße 28
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 42417
reutlingerstrasse@ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
3 - 6 Jahre / років

92 **Städt. Kindertageseinrichtung Schlossstraße**
Schlossstraße 9
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 88016603
schlossstrasse@ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
3 - 6 Jahre / років

93 **Städt. Kindertageseinrichtung Tannenäcker**
Tannenäcker 164
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 43110
tannenaecker@ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
1 - 6 Jahre / років

94 **Ev. Kindertagesstätte Zachäus**
Wangener Straße 58
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 46219
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
zachaeus@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
2 - 6 Jahre / років

95 **Kath. Kindergarten St. Anton**
Dorfplatz 2
89079 Ulm-Unterweiler
Telefon: 07346 / 2511
www.ulm-basilika.de
stanton@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
1 - 6 Jahre / років

96 **Städt. Kindertageseinrichtung St.-Florian-Weg**
St.-Florian-Weg 10
89079 Ulm-Donaustetten
Telefon: 07305 / 5464
st-florian-weg@ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
2 - 6 Jahre / років

97 **Kath. Kindergarten Hl. Kreuz**
Abt-Ulrich-Straße 2
89079 Ulm-Gögglingen
Telefon: 07305 / 1780929
www.ulm-basilika.de
hlkreuz@kita.ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
1 - 6 Jahre / років

98 **Städt. Kindertageseinrichtung Riedlenstraße**
Riedlenstraße 12/1
89079 Ulm-Gögglingen
Telefon: 07305 / 24637
riedlenstrasse@ulm.de

Alter der Kinder / Вік дітей:
0 - 6 Jahre / років

Frühkindliche Bildung in Ulm
Освіта дітей раннього та дошкільного віку в Ульмі

01 – 09

Освіта дітей раннього та дошкільного віку

Зміст

Ein Recht auf einen KiTa-Platz
Право на місце у дитячому садку

12

Німецька мова

Українська мова

Betreuungsformen
Форми догляду

13 – 17

Wie melden Sie Ihr Kind in der KiTa an
Як зареєструвати свою дитину в дитячому садку

18 – 21

Wichtige Termine
Важливі дати

22

Beiträge und Kosten
Внески та витрати

22

Eingewöhnung
Адаптація

23

Das braucht Ihr Kind in der KiTa
Це потрібно вашій дитині в дитячому садку

24

Informationsaustausch mit
der Kindertageseinrichtung
Обмін інформацією з дитячим садком

25

Kinder bringen und abholen
Приведення та забирання дітей

26

Ansteckende Krankheiten
Інфекційні захворювання

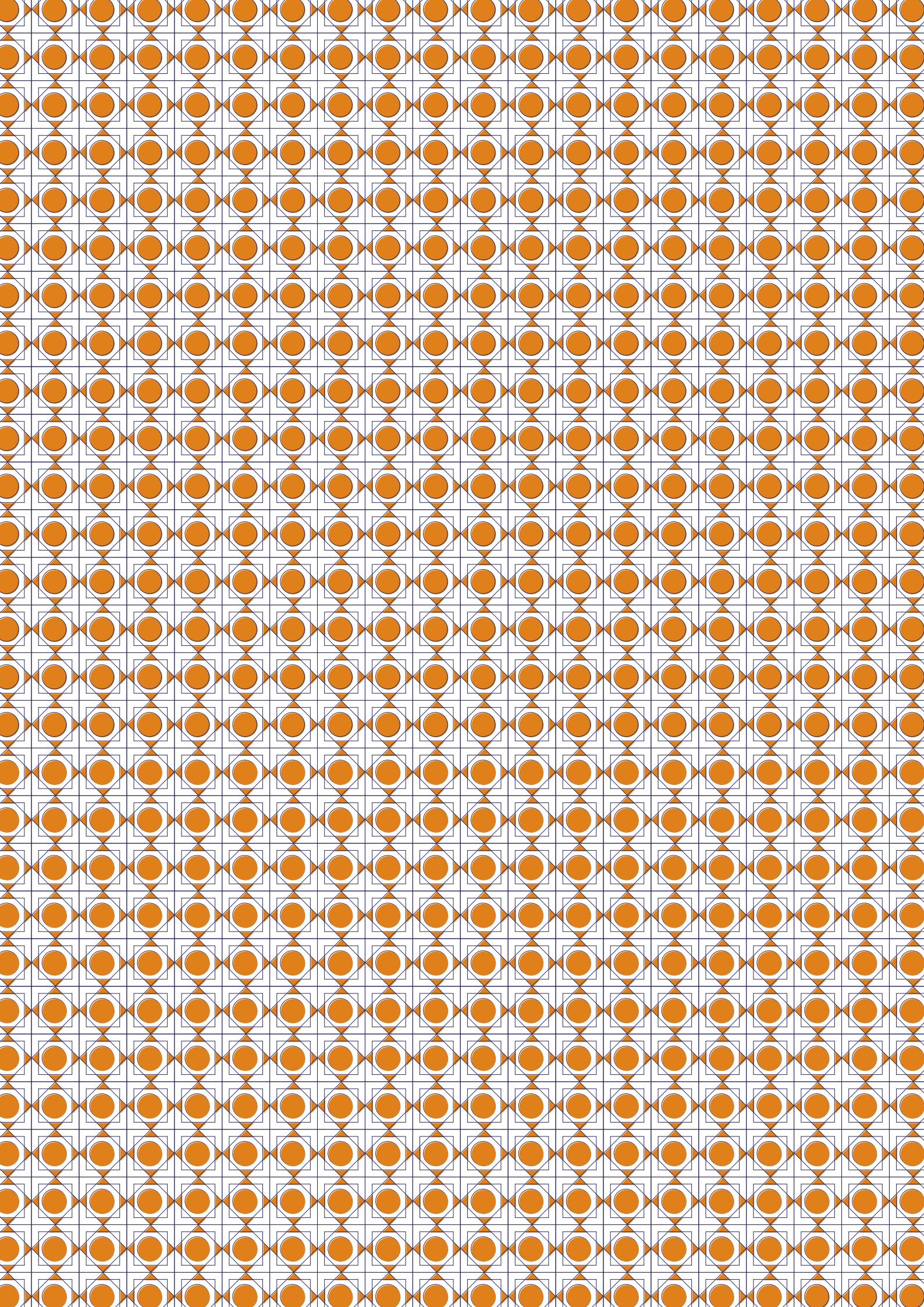
27

Zusammenarbeit mit Eltern in der KiTa
Співпраця з батьками у дитячому садку

28

Deutsche Sprache
und Familiensprache
Німецька мова та мова сім'ї

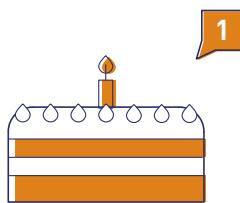
29



Ein Recht auf einen KiTa-Platz

Право на місце у дитячому садку

Frühkindliche
Bildung



Ein Recht auf einen
KiTa-Platz

Deutsch

Українська

Освіта дітей раннього та
дошкільного віку

Право на місце у
дитячому садку

Німецька мова

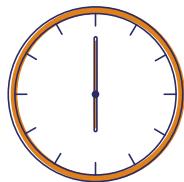
Українська мова

In Deutschland haben alle Kinder ab 1 Jahr ein Recht auf einen Betreuungsplatz.
У Німеччині усі діти з 1 року мають право на отримання місця у дитячому садку.

Das heißt: Jedes Kind muss einen Platz in einer KiTa bekommen.

Oder in der Kindertagespflege.

Це означає, що кожна дитина повинна отримати місце у дитячому садку.
Або в центрі з денного догляду за дітьми.



Es gibt Regeln, wie viele Stunden Ihr Kind am Tag in
der KiTa bleiben kann.

Існують правила щодо того, скільки годин на день
ваша дитина може перебувати в дитячому садку.



Ihr Kind kann auch länger in der KiTa bleiben, wenn es
bestimmte Gründe gibt. Zum Beispiel, wenn Sie lange
arbeiten, studieren, eine Ausbildung machen.

Ваша дитина може залишатися в дитячому садку
і довше, якщо на те є певні причини. Наприклад,
якщо ви довго працюєте, навчаєтесь в університеті,
отримуєте професійну освіту.

Alle Kinder sind willkommen in der KiTa.

У дитячому садку раді усім дітям.

Die KiTa ist ein Lebens- und Lernort.

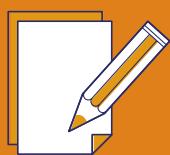
Дитячий садок — це місце для життя та навчання.

Sie bietet den Kindern viele Möglichkeiten zum Spielen, zum Lernen und Freunde zu
finden.

Він пропонує дітям безліч можливостей для ігор, навчання та пошуку друзів.

In der KiTa können die Kinder ihre Fähigkeiten und Interessen weiterentwickeln.

У дитячому садку діти можуть розвивати свої навички та інтереси.



Frühkindliche
Bildung



Betreuungsformen

Deutsch

Ukrainisch

Освіта дітей раннього
та дошкільного віку

In den KiTas arbeiten pädagogische Fachkräfte mit einer qualifizierten Ausbildung, die für die Bedürfnisse und Interessen der Kinder da sind.

Форми догляду

Німецька мова

У дитячих садках працюють педагогічні фахівці з кваліфікованою підготовкою, які знаходяться там для задоволення потреб та інтересів дітей.

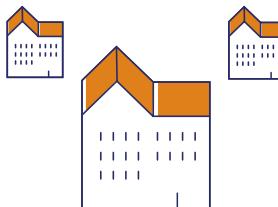
Українська мова



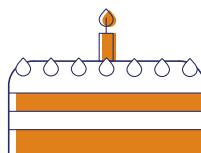
In den KiTas bekommen Familien Unterstützung, wenn sie Beratung zur Entwicklung ihrer Kinder benötigen.

У дитячих садках сім'ї отримують підтримку, якщо їм потрібна порада щодо розвитку їхніх дітей.

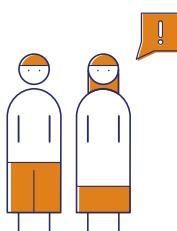
Betreuungsformen Форми догляду



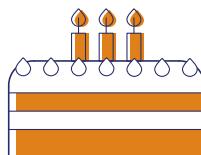
In der Stadt Ulm gibt es zurzeit insgesamt 98 Kindertageseinrichtungen für die Förderung, Erziehung, Bildung und Betreuung der Kinder.
У місті Ульм на сьогодні налічується загалом 98 дитячих садків для підтримки, виховання, освіти та догляду за дітьми.



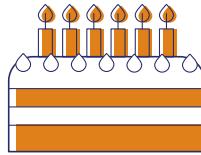
Es gibt verschiedene Betreuungsangebote ab dem 1. Lebensjahr
Існують різні варіанти догляду за дітьми від 1-го року життя



Als Eltern haben Sie in Deutschland das Recht, zwischen den verschiedenen Formen der Kinderbetreuung zu wählen.
У Німеччині батьки мають право вибирати між різними формами догляду за дитиною.



ab dem 3. Lebensjahr
з 3-річного віку



und nach dem 6. Lebensjahr.
та після 6-го року життя.

Betreuungsangebot ab dem 1. Lebensjahr: Догляд за дітьми пропонується з 1-го року життя:

Frühkindliche
Bildung

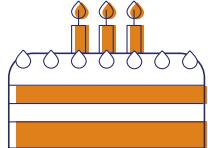
Betreuungsformen

Deutsch

Українська

Kinderkrippen
Ясла

Освіта дітей раннього
та дошкільного віку



Форми догляду

Німецька мова

Українська мова

In einer Krippe werden Kinder bis
zum 3. Geburtstag betreut. Oft sind die
Kindertageseinrichtung und die
Kinderkrippe in einem Haus.

У яслах за дітьми доглядають до
досягнення ними трирічного віку.
Часто дитячий садок та ясла
розташовані в одному будинку.



Da unter dreijährige Kinder viel Pflege
und Zuwendung benötigen, sind die
Gruppen sehr klein.

Оскільки дітям до трьох років потрібно
багато турботи та уваги, групи дуже
маленькі.

Weitere Informationen und Gruppenangebote erhalten Sie unter
www.kinderbetreuung-in-ulm.de
Для отримання додаткової інформації та групових пропозицій,
будь ласка, звертайтесь
www.kinderbetreuung-in-ulm.de

Frühkindliche
Bildung

Betreuungsformen

Deutsch

Українська

Освіта дітей
раннього та
дошкільного віку

Форми догляду

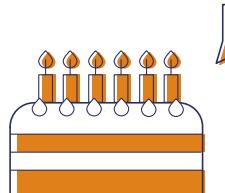
Німецька мова

Українська мова

Betreuungsangebot ab dem 3. Lebensjahr bis zum Schuleintritt

Пропозиції з догляду за дітьми з 3 років і надалі до вступу до школи

① Kindertageseinrichtung (KiTa) Дитячий садок (KiTa)



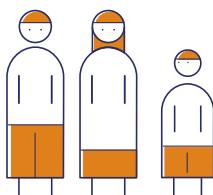
In der KiTa werden Kinder zwischen 3 und 6 Jahren betreut. Kinder werden mit 6 Jahren schulpflichtig.

У дитячому садку доглядають за дітьми віком від 3 до 6 років. Діти повинні відвідувати школу у віці з 6 років.

Mo/Пн	Di/Вт	Mi/Ср	Do/Чт	Fr/Пт	Sa/Сб	Sa/Нд

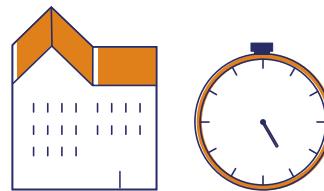
Die KiTas haben von Montag bis Freitag geöffnet.

Дитячі садки працюють з понеділка до п'ятниці.



Jede Familie hat einen unterschiedlichen Betreuungsbedarf.

Кожна сім'я має різні потреби у догляді.



Es gibt deshalb KiTas mit unterschiedlichen Betreuungszeiten:

Тому існують дитячі садки з різним часом догляду:

Regelbetreuung: Базовий догляд:



Bis zu 33 Stunden
in der Woche
Unterbrechung am Mittag
2-3 Nachmittage
ohne Mittagessen
до 33 годин на тиждень
Перерва опівдні
2-3 післяобідні години
без обіду

Verlängerte Öffnungszeiten: Продовжені години роботи:



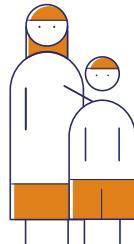
Bis zu 33 Stunden
in der Woche
Bis circa 14 Uhr
durchgängige Betreuung
zum Teil mit Mittagessen
до 33 годин на тиждень
приблизно до 14 години
Постійний догляд
Частково з обідом

Ganztagesbetreuung: Догляд протягом усього дня:

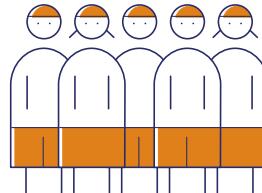


33 bis 52 Stunden
in der Woche
Vormittag und Nachmittag
mit Mittagessen
від 33 до 52 годин на
тиждень
До обіду та після обіду
з обідом

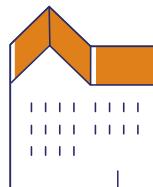
② Kindertagespflege
Денний догляд дітей



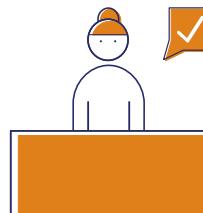
Ein Kind (0-14 Jahre) kann auch in einer Kindertagespflege betreut werden. Kindertagespflege heißt: Eine andere Person betreut Ihr Kind.
За дитиною (0-14 років) також можна доглядати в дитячій установі по денному догляду. Дитячий садок з денним доглядом означає: Вашу дитину доглядає інша людина.



Die Person nennt man Tagesmutter oder Tagesvater. Eine Tagesmutter oder ein Tagesvater betreut bis zu 5 Kinder gleichzeitig.
Така людина називається нянею-вихователем. Няня-вихователь доглядає до 5 дітей одночасно.



Die Betreuung findet in der Wohnung von der Tagesmutter/dem Tagesvater statt, in der Wohnung der Eltern oder in anderen geeigneten Räumen.
Догляд здійснюється в квартирі няni-вихователя, у будинку батьків чи інших відповідних приміщеннях.



Tagesmütter und Tagesväter haben eine Pflegeerlaubnis. Das wird vom Jugendamt geprüft.
Няni-вихователі дітей мають дозвіл на виховання або догляд. Це перевіряється відділом соціального забезпечення молоді.

Schulkinder ab dem 6. Lebensjahr

Школярі з 6-го року життя

Betreuungsformen

Deutsch

Ukrainisch

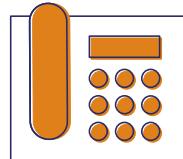
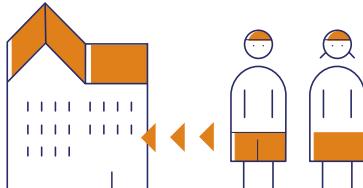
Освіта дітей
раннього та
дошкільного віку

Форми догляду

Німецька мова

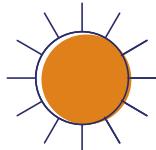
Українська мова

① Hort Група продовженого дня



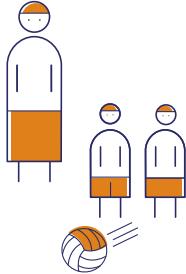
Bis zum 12. Lebensjahr können Kinder
in den Hort gehen.
Діти можуть відвідувати групу
продовженого дня до 12 років.

Die Anmeldung erfolgt direkt in der
Kindertageseinrichtung.
Реєстрація відбувається безпосередньо
у дитячому садку.

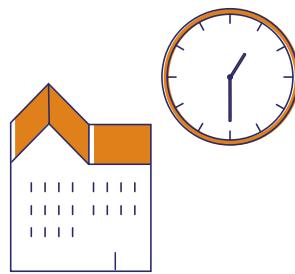


Das heißt: Ihr Kind kann am Nachmittag
nach der Schule weiter betreut werden.
Це означає, що ваша дитина може
залишатися під наглядом у другій
половині дня після школи.

② Betreuungsangebote in der Grundschule Послуги з догляду за дітьми у початковій школі



An allen Ulmer Grundschulen gibt
es eine Betreuung vor und nach dem
Unterricht für Ihr Kind. Es gibt viele
verschiedene Angebote.
У всіх початкових школах Ульма є
можливість доглянути вашу дитину
до і після занять в школі. Існує безліч
різних пропозицій.



Die genauen Betreuungszeiten
richten sich nach der Betreuungsform
der Schule.
Bitte fragen Sie bei Ihrer Schule nach.
Точні години догляду залежать від типу
догляду, який пропонується школою.
Будь ласка, дізнайтесь у своїй школі.

Wie melden Sie Ihr Kind in der KiTa an Як зареєструвати свою дитину в дитячому садку

Frühkindliche
Bildung

Um einen KiTa-Platz für Ihr Kind zu bekommen, müssen Sie folgende Schritte beachten:

Для того, щоб отримати місце в дитячому садку для своєї дитини, ви повинні виконати такі кроки:

! Schritt 1: Was suchen Sie?
Крок 1: що ви шукаєте?



Wie melden Sie Ihr Kind in der KiTa an

Deutsch

Ukrainisch

Освіта дітей раннього та дошкільного віку

! Schritt 2: Informations- und Anmeldegespräch
Крок 2: інформаційна та реєстраційна співбесіда

! Schritt 3: schriftliche Anmeldung
Крок 3: письмова реєстрація

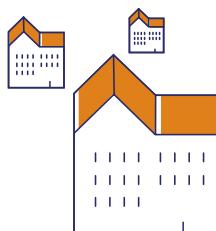
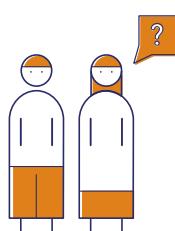
! Schritt 4: Zusage/Absage eines Betreuungsplatzes
Крок 4: підтвердження про/відмова щодо надання місця для догляду за дитиною

! Schritt 5: Kein Betreuungsplatz frei
Крок 5: відсутність місця для догляду за дітьми

Es ist wichtig, dass Sie in Ulm mit 1. Wohnsitz gemeldet sind. Das bedeutet, dass Sie in Ulm dauerhaft wohnen. Dann können Sie sich für einen Betreuungsplatz anmelden.

Важливо, щоб ви мали в Ульмі перше зареєстроване місце проживання (першу прописку). Це означає, що ви мешкаєте в Ульмі протягом тривалого часу. Потім ви можете зареєструватися для отримання місця для догляду за дитиною.

① Schritt 1: Was suchen Sie?
Крок 1: що ви шукаєте?



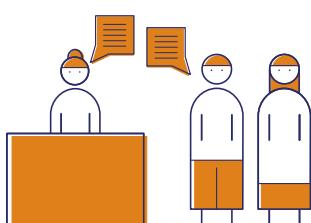
Welche Art von Betreuung suchen Sie? (Z.B. Krippe, KiTa, Hort, Kindertagespflege etc.)

Який вид догляду ви шукаєте? (Наприклад, ясла, дитячий садок, догляд за дітьми після заняття в школі, денний догляд за дітьми тощо)

Wo soll der Betreuungsplatz sein? (Wohnortsnah, auf dem Weg zur Arbeit etc.)

Де має бути місце для догляду за дитиною? (Близько до місця проживання, по дорозі на роботу і т. д.).

Wie viele Stunden pro Tag?
Скільки годин на день?



Bevor Sie sich entscheiden, können Sie sich beraten lassen.
Перш ніж прийняти рішення, ви можете отримати консультацію.

Sie können sich auch im Internet informieren unter www.kinderbetreuung-in-ulm.de. Hier finden Sie eine Stadtkarte mit allen KiTas in der Stadt Ulm.

Ви також можете дізнатись більше в Інтернеті на сайті www.kinderbetreuung-in-ulm.de. Тут ви знайдете карту міста з усіма дитячими садками у місті Ульм.

Wie melden Sie Ihr
Kind in der KiTa an

Deutsch

Ukrainisch

Освіта дітей раннього
та дошкільного віку

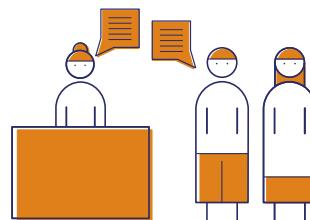
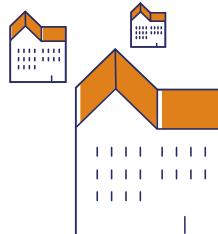
Як зареєструвати
свою дитину в
дитячому садку

Німецька мова

Українська мова

② Schritt 2: Informations- und Anmeldegespräch

Крок 2: інформаційна та реєстраційна співбесіда



Sie können jederzeit mit den KiTas Ihrer Wahl Kontakt aufnehmen.
Ви можете зв'язатися з вибраним вами дитячим садком в будь-який час.

Die KiTas bieten Informationsgespräche an. Sie können sich im Gespräch über die KiTa und die Aufnahme Ihres Kindes informieren.
Дитячі садки пропонують інформаційні бесіди. Ви можете дізнатися більше про дитячий садок та прийом вашої дитини під час розмови.

Bitte vereinbaren Sie einen Termin mit der KiTa für ein Informations- und Anmeldegespräch.
Будь ласка, запишіться на співбесіду в дитячий садок для отримання інформації та реєстрації.

Möglichkeiten der Kontaktaufnahme:
Способи встановлення контакту:

Online
Онлайн



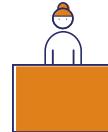
Sie können der KiTa eine E-Mail schreiben.
Ви можете написати електронний лист у дитячий садок.

Telefonisch
По телефону



Sie können in der KiTa anrufen.
Ви можете зателефонувати до дитячого садка.

Persönlich
Особисто



Sollten Sie keinen Zugang zum Internet haben, können Sie direkt zur KiTa gehen.
Якщо у вас немає доступу до Інтернету, ви можете звернутися безпосередньо в дитячий садок.

Die Kontaktdaten aller KiTas finden Sie hier: www.kinderbetreuung-in-ulm.de
Контактні дані всіх дитячих садків ви можете знайти тут:
www.kinderbetreuung-in-ulm.de.

③ Schritt 3: Schriftliche Anmeldung
Крок 3: письмова реєстрація

Deutsch

Ukrainisch

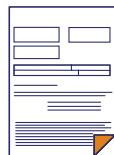
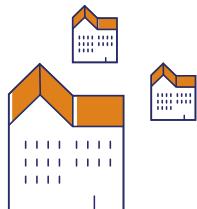
Wenn die KiTa Ihren Vorstellungen entspricht, können Sie Ihr Kind anmelden.
Якщо дитячий садок відповідає вашим очікуванням, ви можете зареєструвати свою дитину.

Освіта дітей раннього
та дошкільного віку

Як зареєструвати
свою дитину в
дитячому садку

Німецька мова

Українська мова



Sie können Ihr Kind in maximal 3 Kitas anmelden.

Ви можете зареєструвати свою дитину максимум у 3 дитячих садках.

Diese Anmeldung muss schriftlich sein.
Така реєстрація має бути оформленна в письмовій формі.

Möglichkeiten der Anmeldung:
Способи реєстрації:

Online
Онлайн



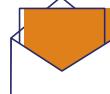
Sie können der KiTa eine E-Mail mit der Anmeldung schreiben.
Ви можете надіслати електронного листа разом із реєстраційними даними в дитячий садок.

Persönlich
Особисто



Sie können die Anmeldung direkt bei der KiTa abgeben.
Ви можете здати реєстраційну заяву безпосередньо в дитячому садку.

Per Post
Поштою



Sie können die Anmeldung auch per Post schicken.
Ви також можете надіслати реєстраційну заяву поштою.

Wie melden Sie Ihr
Kind in der KiTa an

Deutsch

Ukrainisch

Освіта дітей раннього
та дошкільного віку

Як зареєструвати
свою дитину в
дитячому садку

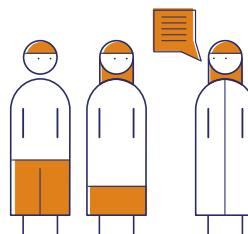
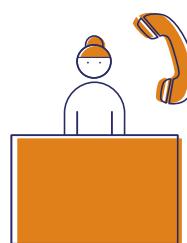
Nімецька мова

Українська мова

④ Schritt 4: Zusage/Absage eines Betreuungsplatzes
Крок 4: підтвердження про/ відмова щодо надання
місця для догляду за дитиною



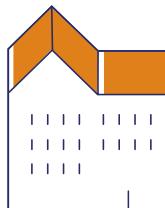
Wie erfahren Sie, ob Ihr Kind einen Betreuungsplatz bekommt?
Як дізнатися, чи отримає ваша дитина місце у дитячому садку?



Die Leitung der KiTa meldet
sich bei Ihnen, wenn ein Platz für
Ihr Kind frei ist.
Керівництво дитячого садка
зв'яжеться з вами, якщо для вашої
дитини звільниться місце.

Wenn ein Platz frei ist, werden Sie zur
Anmeldung eingeladen.
Якщо місце є вільним, вас запросять
прийти зареєструватися.

⑤ Schritt 5: Kein Betreuungsplatz frei
Крок 5: відсутність місця для догляду за дітьми



Wenn Sie bei allen KiTas eine Absage erhalten,
können Sie sich im Familienbüro beraten lassen.
Якщо ви отримаєте відмову від усіх дитячих садків, ви
можете звернутися за консультацією до сімейного офісу.

Familienbüro der Stadt Ulm / Сімейний офіс міста Ульм
Ulmergasse 15
89073 Ulm

Telefon: 0731 / 161 5081
0731 / 161 5082

familienbuero@ulm.de

Wichtige Termine

Важливі дати

Die Zusagen für einen Platz werden ab März verschickt.
Заявки на отримання місця надсилаються з березня.

Das KiTa-Jahr beginnt in der Regel am 1. September.
Рік догляду в дитячому садку зазвичай починається 1 вересня.

MÄRZ / БЕРЕЗЕНЬ							
29	30	31	01	02	03	04	
05	06	07	08	09	10	11	
12	13	14	15	16	17	18	
19	20	21	22	23	24	25	
26	27	28	29	30	31	02	

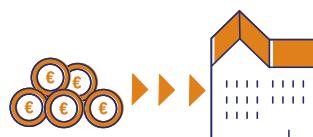
SEPTEMBER / ВЕРЕСЕНЬ							
29	30	31	01	02	03	04	
05	06	07	08	09	10	11	
12	13	14	15	16	17	18	
19	20	21	22	23	24	25	
26	27	28	29	30	01	02	

Gibt es freie Plätze in der KiTa, können Kinder über das ganze Jahr zu Monatsbeginn aufgenommen werden.

Якщо в дитячому садку є вільні місця, дітей можна приймати на початку місяця протягом усього року.

Beiträge und Kosten für die Betreuungsplätze

Внески та витрати на оплату місць для догляду за дитиною



Eltern zahlen jeden Monat Geld für die KiTa. Wie viel Geld man zahlt, hängt vom Einkommen der Eltern, der Anzahl der Kinder in der Familie und von der Anzahl der Betreuungsstunden ab.

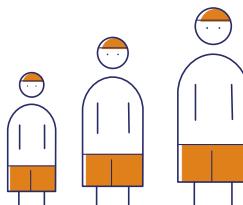
Батьки платять гроші за дитячий садок щомісяця. Яку суму ви платите, залежить від доходу батьків, кількості дітей у сім'ї та кількості годин догляду.



Wenn Sie nicht genug Geld haben, können Sie beim Jugendamt eine LobbyCard beantragen und werden von den Gebühren befreit. Das Jugendamt finden Sie in der Erstanlaufstelle Ihres Stadtteils (Sozialraums).

Якщо у вас недостатньо грошей, ви можете подати заяву на отримання LobbyCard у Відомство у справах молоді та бути звільненим від оплати. Відомство у справах молоді ви знайдете в координаційному центрі вашого округу (соціальному районі).

Eingewöhnung Адаптація

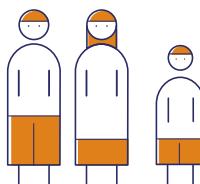


Während der ersten Zeit in der KiTa ist für Ihr Kind alles neu und unbekannt. Dies ist oft für Ihr Kind die erste Trennung von zu Hause. Das Kind kann sich unsicher und ängstlich fühlen.
Під час першого перебування в дитячому садку для вашої дитини все є новим та невідомим. Часто це перша розлука з будинком для вашої дитини. Дитина може почуватися невпевнено та тривожно.

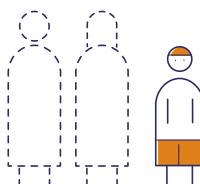
Die Erfahrungen, die Ihr Kind in dieser neuen Situation macht, sind prägend für sein weiteres Leben. Deshalb ist es wichtig, dass sich Ihr Kind langsam und schrittweise an die KiTa gewöhnt.
Досвід, отриманий вашою дитиною в цій новій ситуації, впливає на формування її подальшого життя. Тому важливо, щоб ваша дитина звикала до дитячого садка повільно та поступово.



Für die Eingewöhnung macht die KiTa mit den Eltern einen Plan.
Дитячий садок разом з батьками складає план на період адаптації.



Am Anfang werden Sie zusammen mit Ihrem Kind in der KiTa sein. Спочатку ви перебуватимете в дитячому садку разом зі своєю дитиною.



Später bleibt Ihr Kind immer mehr Stunden alleine in der KiTa.
Пізніше ваша дитина буде проводити все більше і більше годин одна в дитячому садку.

Die Eingewöhnung ist abgeschlossen, wenn das Kind auf andere Kinder zugeht und gerne alleine in die KiTa geht.
Wie schnell sich das Kind an die anderen Kinder und an die pädagogischen Fachkräfte gewöhnt, ist sehr unterschiedlich. Je nach Alter und Erfahrungen des Kindes kann die Eingewöhnungszeit 1 bis 3 Wochen dauern.
Адаптація завершується, коли дитина починає контактувати з іншими дітьми і з радістю йде в дитячий садок.
Те, як швидко дитина звикне до інших дітей та педагогічного персоналу, різниеться у кожному конкретному випадку. Залежно від віку та досвіду дитини період адаптації може зайняти від 1 до 3 тижнів.

Das braucht Ihr Kind in der KiTa

Це потрібно вашій дитині в дитячому садку

In der KiTa hat jedes Kind einen Garderobenplatz. Dort werden Sachen aufbewahrt, die Ihr Kind im KiTa-Alltag braucht:

У дитячому садку у кожної дитини є місце для зберігання одягу.

Тут зберігаються речі, які необхідні вашій дитині у повсякденному житті в дитячому садку:

Das sind zum Beispiel:

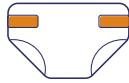
До них належать, наприклад:



Hausschuhe
Тапочки



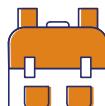
Wechselkleidung
Змінний одяг



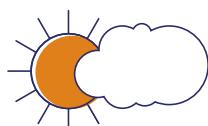
Windeln und
Feuchttücher
Підгузки та вологі
серветки



Kuscheltier / Schnuller
М'яка іграшка / соска



Tasche für Vesper
Сумка для
підвечірка (Vesper)



In vielen Kitas gehen die Kinder jeden Tag nach draußen. Hierfür benötigt Ihr Kind passende Kleidung für jedes Wetter:

У багатьох дитячих садках діти гуляють на вулиці щодня. Для цього вашій дитині необхідно мати відповідний одяг для будь-якої погоди, як-от:



Gummistiefel
Гумові чоботи



Regenjacke
Дощова куртка



Matschhose
Штани для
вологої погоди

Frühkindliche
Bildung

Informationsaustausch
mit der
Kindertageseinrichtung

Deutsch

Ukrainisch

Освіта дітей раннього
та дошкільного віку

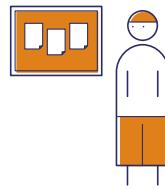
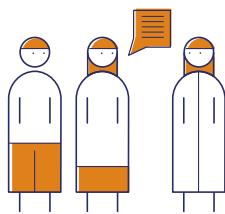
Informationsaustausch mit der Kindertageseinrichtung Обмін інформацією з дитячим садком

Обмін інформацією
з дитячим садком

Німецька мова

Українська мова

Vertrauen haben und zuverlässig sein ist wichtig.
Користуватися довірою та бути надійним дуже важливо.

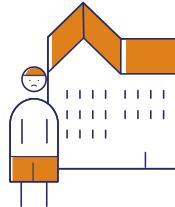
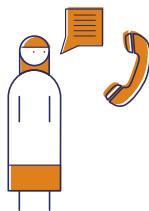


Wenn Sie Fragen zu Ihrem Kind oder zur pädagogischen Arbeit in der KiTa haben, dann sprechen Sie mit der Leitung oder der pädagogischen Fachkraft.

Якщо у вас є питання про вашу дитину або про педагогічну роботу в дитячому садку, будь ласка, поговоріть із керівництвом або фахівцем з педагогіки.

Wichtige Termine und Informationen stehen an der Info-Tafel oder Sie erhalten einen Infobrief oder eine E-Mail.

Важливі дати та інформація публікуються на інформаційній дошці або ви отримаєте інформаційний лист або електронне повідомлення.



Bitte geben Sie in der KiTa Bescheid, wenn Ihr Kind aus bestimmten Gründen nicht in die KiTa kommen kann.

Будь ласка, повідомляйте в дитячий садок, якщо ваша дитина не може прийти в дитячий садок з певних причин.

Wenn Ihr Kind krank ist oder eine ansteckende Krankheit hat, muss es zu Hause bleiben. So kann sich Ihr Kind schneller erholen und wieder gesund werden.

Якщо ваша дитина хвора, або у неї інфекційна хвороба, вона повинна залишатися вдома.

Таким чином, ваша дитина зможе швидше відновитися і знову стати здорововою.

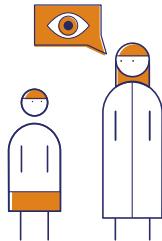
Kinder bringen und abholen Приведення та забирання дітей

Освіта дітей раннього
та дошкільного віку

Приведення та
забирання дітей

Німецька мова

Українська мова

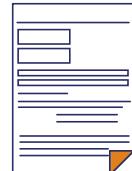
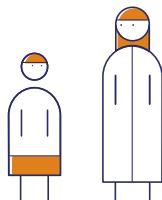


In Deutschland gibt es eine Aufsichtspflicht. Diese Aufsichtspflicht regelt das Bringen und das Abholen der Kinder.

У Німеччині існує обов'язок нагляду за дітьми. Цей обов'язок з нагляду за дітьми регулює приведення та забирання дітей.

Da Ihr Kind noch klein ist, darf es nicht alleine in die KiTa gehen und auch nicht alleine die KiTa verlassen. Die Eltern sind auf dem Weg zur KiTa und auf dem Weg nach Hause für ihr Kind verantwortlich.

Оскільки ваша дитина ще маленька, її не дозволяється ходити в дитячий садок одній, а також залишати дитячий садок одній. Батьки несуть відповідальність за свою дитину по дорозі до дитячого садка та по дорозі додому.

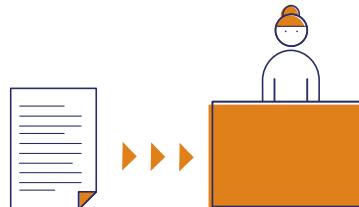
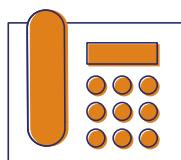


Die pädagogische Fachkraft übernimmt die Aufsichtspflicht mit der Begrüßung des Kindes. Während der vereinbarten Betreuungszeit ist die pädagogische Fachkraft für Ihr Kind verantwortlich.
Педагогічний працівник бере на себе обов'язок з нагляду з моменту вітання з дитиною. Протягом обумовленого часу догляду педагогічний працівник відповідає за вашу дитину.

Nur Eltern können entscheiden, wer ihr Kind von der KiTa abholen darf. Wenn das Kind von einer anderen Person abgeholt wird, benötigt die KiTa eine schriftliche Erlaubnis.

Тільки батьки можуть вирішувати, кому дозволено забирати їхню дитину з дитячого садка. Якщо дитину забирає інша людина, дитячому садку потрібно надати письмовий дозвіл.

Ansteckende Krankheiten Інфекційні захворювання



In Deutschland existiert eine
Mitteilungspflicht.

У Німеччині існує зобов'язання
щодо надання інформації.

Das bedeutet: Sie müssen die
pädagogischen Fachkräfte informieren,
wenn Ihr Kind ansteckende Krankheiten
hat.

Це означає: ви повинні повідомити
педагогічному персоналу, якщо
ваша дитина має будь-які заразні
захворювання.

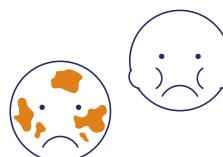
Ansteckende Krankheit heißt: Menschen können die Krankheiten an andere Menschen weitergeben. Viele Krankheiten sind ansteckend, zum Beispiel:
Заразна хвороба означає, що: Люди можуть передавати хвороби іншим людям. Багато хвороб заразні, наприклад:



Windpocken
Вітряна віспа

Läuse
Воши

Scharlach
Скарлатина



Mumps
Свинка

Masern
Кіп

Röteln
Краснуха

Es gibt aber noch viel mehr ansteckende Krankheiten.
Bei jeder ansteckenden Krankheit braucht Ihr Kind eine Erlaubnis von der
Kinderärztin / vom Kinderarzt, bevor es wieder in die KiTa kommen kann.
Але є набагато більше заразних хвороб. У разі будь-якого заразного
захворювання вашій дитині потрібний дозвіл лікаря-педіатра перед
поверненням у дитячий садок.

Zusammenarbeit mit Eltern in der KiTa Співпраця з батьками у дитячому садку

Zusammenarbeit mit
Eltern in der KiTa

Deutsch

Eltern kennen ihr Kind am besten. Sie wissen zum Beispiel:

Батьки знають свою дитину найкраще. Вони знають, наприклад:

Українська



Was isst Ihr Kind
gerne?
Що ваша
дитина любить
їсти?



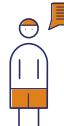
Was spielt Ihr
Kind gerne?
У що любить
грати ваша
дитина?



Was hat Ihr Kind
schon erlebt?
Що вже
пережила ваша
дитина?



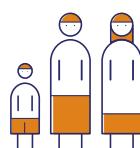
Was interessiert
Ihr Kind
besonders?
Що особливо
цікавить вашу
дитину?



Was erzählt Ihr
Kind von der
KiTa?
Що ваша
дитина говорить
про дитячий
садок?



Weshalb ist Ihr
Kind traurig
oder fröhlich?
Чому ваша
дитина сумує
чи радіє?



Wer gehört zur
Familie?
Хто належить до
сім'ї?

Освіта дітей раннього та
дошкільного віку

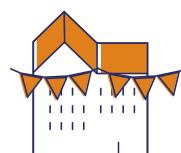
Співпраця з батьками
у дитячому садку

Німецька мова

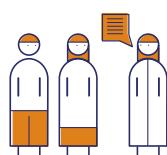
Українська мова



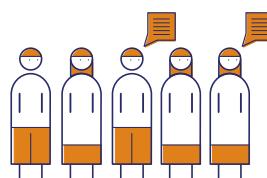
wenn Sie Ihr Kind in die KiTa bringen
oder es abholen
коли ви приводите свою дитину в
дитячий садок або забираєте її



bei Veranstaltungen in der KiTa
на заходах у дитячих садках



bei Elterngesprächen
під час індивідуальних бесід з
батьками



bei Elternabenden
на батьківських вечорах

Frühkindliche
Bildung

Deutsche Sprache
und
Familiensprache

Deutsch

Ukrainisch

Освіта дітей раннього
та дошкільного віку

Німецька мова
та мова сім'ї

Німецька мова

Українська мова

Deutsche Sprache und Familiensprache Німецька мова та мова сім'ї



Für Ihr Kind ist es wichtig, die deutsche Sprache zu lernen.
Kleine Kinder lernen eine neue Sprache viel schneller als Erwachsene.
Dafür muss Ihr Kind regelmäßig in die KiTa gehen.

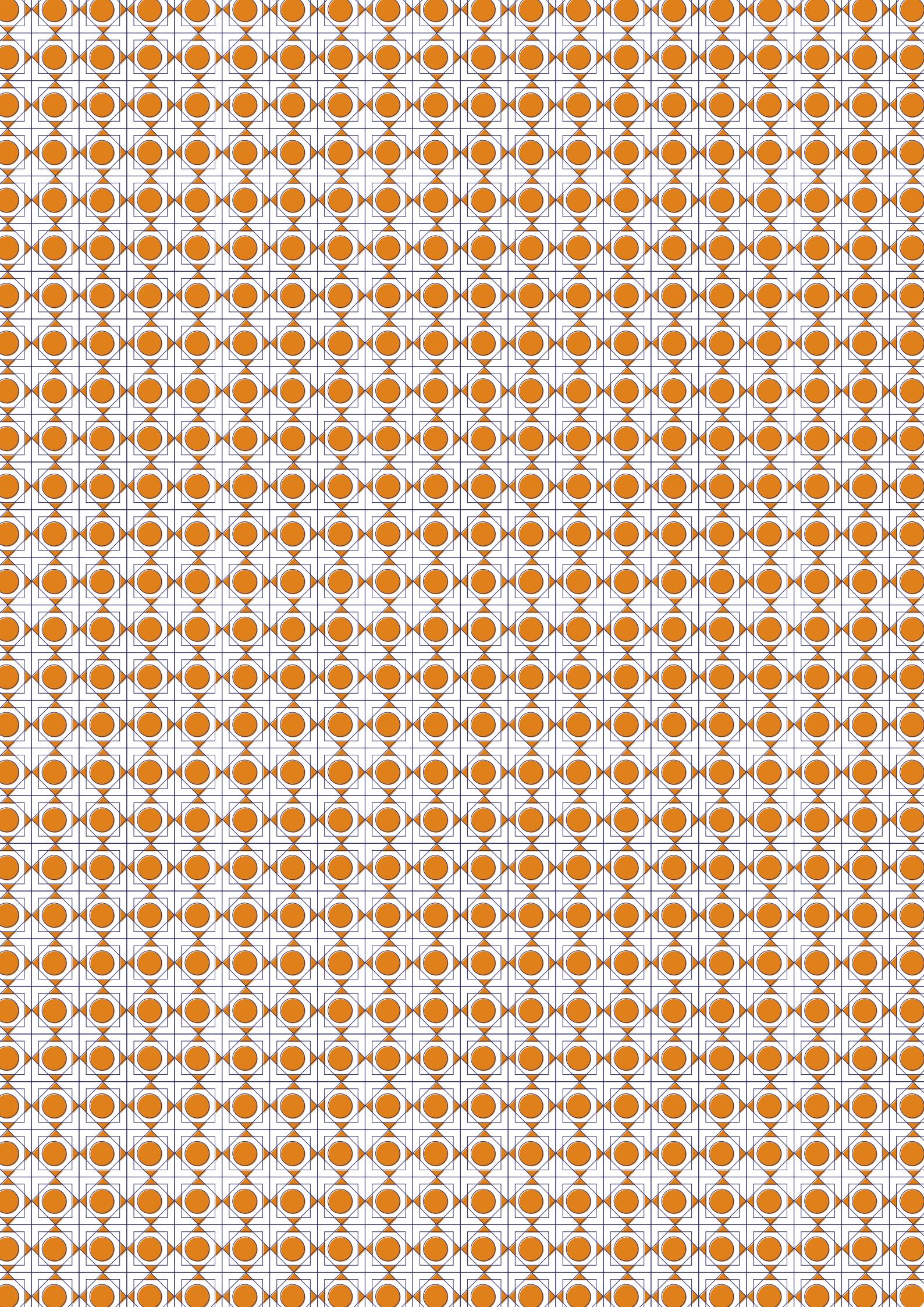
Для вашої дитини дуже важливо вивчати німецьку мову. Маленькі діти вчать нову мову набагато швидше, ніж дорослі. Для цього ваша дитина повинна регулярно відвідувати дитячий садок.

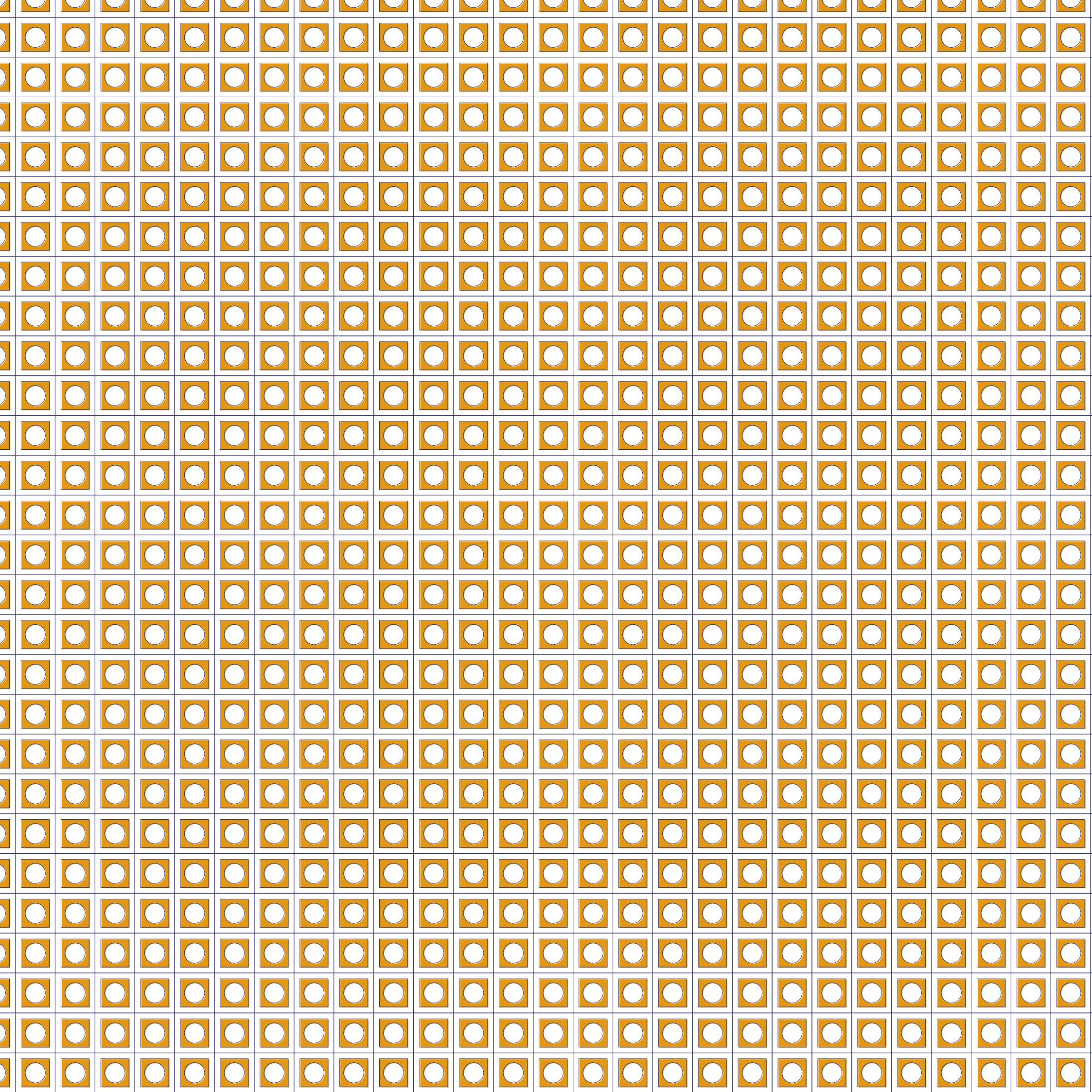
Sprache lernen findet in allen Situationen im Alltag statt.
Zum Beispiel beim:
Ankommen, gemeinsam Essen,
miteinander Spielen, Zuhören, Erzählen,
Ausflüge, Singen, Vorlesen

Вивчення мови відбувається у всіх ситуаціях у повсякденному житті.
Наприклад: Прибуття, спільній обід,
спільні ігри, слухання, розповідь
історій, екскурсії, спів, читання вголос

Es ist aber auch wichtig, die Muttersprache zu lernen und zu sprechen. Das heißt, die Sprache zu lernen und zu benutzen, die Sie in Ihrer Familie sprechen. Wenn das Kind die Muttersprache gut spricht, kann es eine weitere Sprache leichter lernen.

Але також важливо вивчати рідну мову та спілкуватися нею. Це означає вивчення та використання мови, якою розмовляють у вашій сім'ї. Якщо дитина добре говорить рідною мовою, її легше вивчити іншу мову.





Schulsystem Шкільна система

In Deutschland müssen alle Kinder und Jugendlichen bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres zur Schule gehen. Der Schulbesuch an staatlichen Schulen ist kostenlos. Ihr Kind beginnt mit der Grundschule und wechselt nach 4 Jahren zu einer weiterführenden Schule. Das Schulsystem in Deutschland ist durchlässig, das heißt die SchülerInnen können unter bestimmten Voraussetzungen ihre Schularbeit wechseln.

У Німеччині діти та підлітки зобов'язані відвідувати школу до досягнення ними 18 років. Відвідування державних шкіл безкоштовне. Ваша дитина починає навчання у початковій школі і через 4 роки переходить до середньої загальноосвітньої школи. Шкільна система у Німеччині є пропускною, що означає, що учні можуть змінювати тип школи за певних умов.

In Ulm gibt es auch private Schulen. Sie werden von einem privaten Träger geleitet. Ein privater Träger ist zum Beispiel ein Verein oder eine Kirchengemeinschaft. In privaten Schulen müssen Sie oft Schulgeld bezahlen. Ihr Kind kann die gleichen Abschlüsse erreichen wie an einer staatlichen Schule.

В Ульмі також є приватні школи. Вони керуються приватним товариством. Приватне товариство — це, наприклад, асоціація чи церковна громада. У приватних школах часто доводиться платити за навчання. Ваша дитина може отримати ту ж кваліфікацію, що й у державній школі.

Schulsystem Шкільна система

SONDERPÄDAGOGISCHE
FRÜHBERATUNGSSTELLEN /
SCHULKINDERGÄRTEN
ЦЕНТРИ КОНСУЛЬТУВАННЯ ДЛЯ ДІТЕЙ
З ОСОБЛИВИМИ ПОТРЕБАМИ /
ДИТИЧНІ САДКИ ПРИ ШКОЛАХ

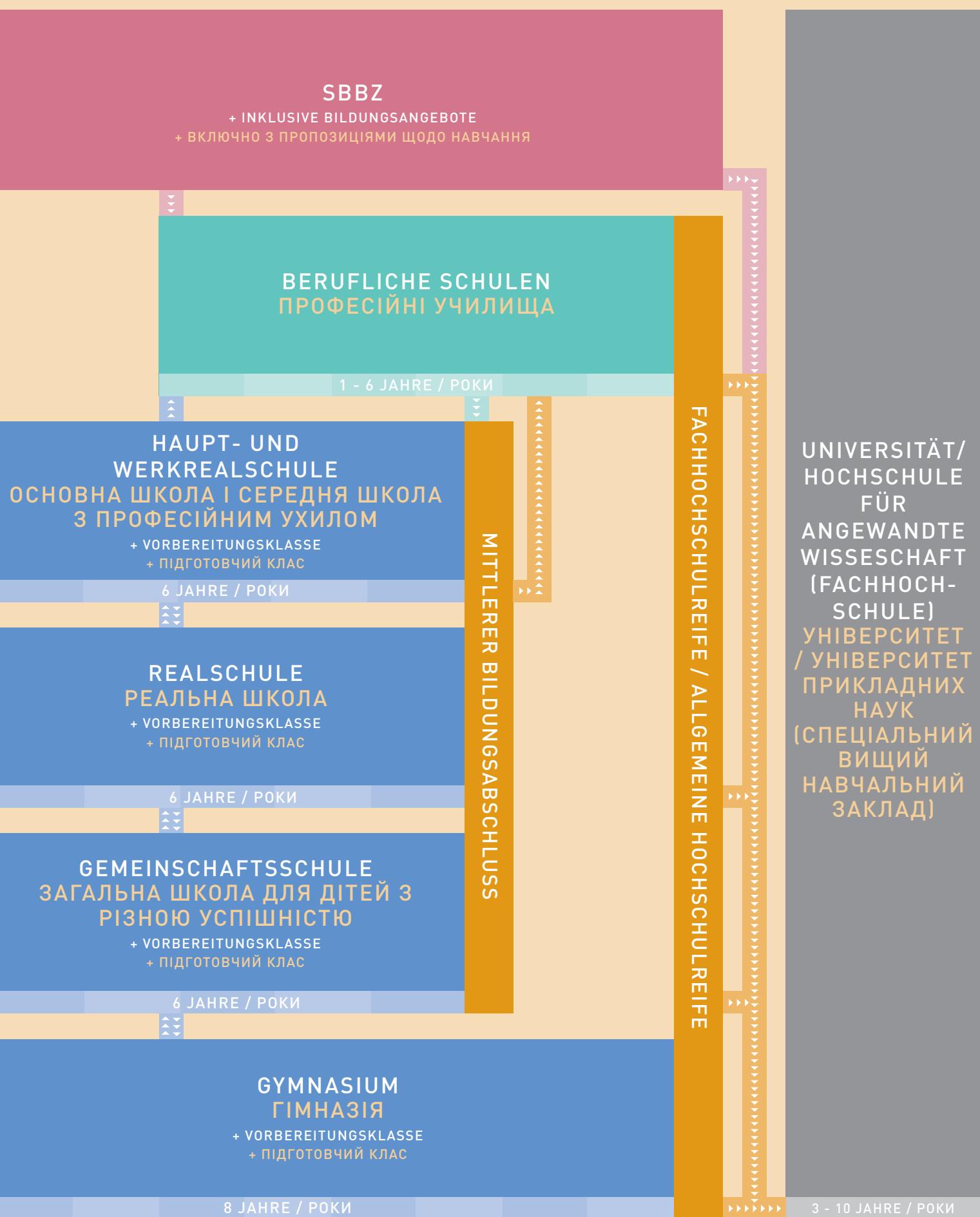
KINDERTAGESEINRICHTUNG
ДИТИЧНИЙ САДОК

0 - 6 JAHRE / РОКИ

(SBBZ)
SONDERPÄDAGOGISCHE BILDUNGS-
UND BERATUNGSZENTREN
ЦЕНТР З НАДАННЯ КОНСУЛЬТАЦІЙ,
ОСВІТНІХ ПОСЛУГ ТА ВИВЧЕННЯ МОВИ

GRUNDSCHULE
ПОЧАТКОВА ШКОЛА
+ VORBEREITUNGSKLASSE
+ ПІДГОТОВЧИЙ КЛАС

4 JAHRE / РОКИ



Allgemeines

Загальні відомості

Grundschule

Початкова школа

Die Schulzeit beginnt mit der Grundschule. In Baden-Württemberg besuchen die SchülerInnen ab dem 6. Lebensjahr die Grundschule 4 Jahre lang.

Навчання у школі починається з початкової школи. У Баден-Вюртемберзі учні відвідують початкову школу протягом 4 років, починаючи з 6-річного віку.

Haupt- und Werkrealschule

Середня та професійна реальна школа

Die Werkrealschule umfasst die Klassen 5 bis 10. Die Besonderheit der Werkrealschule liegt in dem stark berufsbezogenen Profil. Nach 6 Jahren kann der mittlere Bildungsabschluss (Werkrealschulabschluss) erworben werden. Außerdem besteht die Möglichkeit am Ende von Klasse 9 oder Klasse 10 den Hauptschulabschluss zu machen.

Професійна реальна школа включає класи з 5 по 10. Особливістю професійної реальної школи є її яскраво виражений професійний профіль. Після 6 років можна отримати атестат про середню освіту (атестат про закінчення професійної реальної школи). Крім того, є можливість отримати атестат про закінчення середньої школи після закінчення 9 або 10 класів.

Realschule

Реальна школа

Die Realschule umfasst die Klassen 5 bis 10 und wird mit der mittleren Reife (Realschulabschluss) abgeschlossen. Der Realschulabschluss eröffnet Ihrem Kind viele Wege für weitere schulische und berufliche Ziele. Außerdem besteht die Möglichkeit am Ende von Klasse 9 oder Klasse 10 den Hauptschulabschluss zu machen.

Реальна школа охоплює 5-10 класи, і навчання в ній завершується іспитом на здобуття середньої загальної освіти (Realschulabschluss). Атестат про здобуття середньої загальної освіти (Realschulabschluss) відкриває перед вашою дитиною безліч шляхів для досягнення подальших освітніх та професійних цілей. Крім того, є можливість отримати атестат про закінчення середньої основної школи після закінчення 9 або 10 класів.

Gymnasium

Гімназія

Das Gymnasium umfasst die Klassen 5 bis 12. Nach 8 Jahren wird das Gymnasium mit der Abiturprüfung abgeschlossen. Mit dem Abitur wird die Zugangsberechtigung für ein Studium an einer Universität oder sonstigen Hochschule erworben.

Гімназія включає класи з 5 по 12. Після 8 років навчання у гімназії завершується складанням випускного іспиту (Abitur). Абітур — це іспит, який дає право на вступ до університету чи іншого вищого навчального закладу.

Gemeinschaftsschule

Школа спільногоНавчання

Den Kern der Gemeinschaftsschule bilden die Klassenstufen 5 bis 10. Die Abschlüsse der Hauptschule können nach den Klassen 9 oder 10 abgelegt werden, der Realschulabschluss nach Klasse 10. Die Besonderheit der Gemeinschaftsschule liegt darin, dass SchülerInnen mit unterschiedlichen Bildungsniveaus zusammen lernen. Die Gemeinschaftsschule eröffnet Ihrem Kind viele Wege für weitere schulische und berufliche Ziele.

Ядро школи школи спільногоНавчання складають класи з 5 до 10. Атестат про неповну середню освіту можна отримати після 9 або 10 класів, атестат про середню освіту — після 10 класу. Особливістю школи спільногоНавчання є те, що учні з різним рівнем освіти навчаються разом. Школа спільногоНавчання відкриває перед вашою дитиною безліч шляхів для досягнення подальших освітніх та професійних цілей.

Berufliche Schulen

Професійно-технічні училища

In der beruflichen Schule kann Ihr Kind: Eine berufliche Ausbildung machen oder einen allgemeinen Schulabschluss – vom Hauptschulabschluss bis zum Abitur – erwerben.

У професійно-технічній школі ваша дитина зможе: Пройти професійне навчання або отримати атестат про закінчення школи — від атестата про середню освіту до атестата зріlosti.

Herzlich Willkommen an unserer Schule!

Ласкаво просимо до нашої школи

Liebe Familie

Дорога сім'я

**Wir möchten, dass Sie und Ihr Kind sich bei uns wohlfühlen.
Hier einige Informationen zu unserer Schule!**

**Ми хочемо, щоб ви та ваша дитина відчували себе в нас комфортно.
Ось деяка інформація про нашу школу!**

Die Schule heißt

Школа називається

Die Adresse ist

Адреса

Die Telefonnummer ist

Номер телефону

Der Schulleiter / Die Schulleiterin heißt

Ім'я директора школи

Die Sekretärin heißt

und ist anwesend

Секретаря звуть і працює

Mo / Di / Mi / Do / Fr in der Zeit von

bis

Пн / Вт / Ср / Чт / Пт з до

Der / die Klassenlehrer / in Ihres Kindes heißt

Класного керівника вашої дитини звуть

Am besten erreichen Sie die Klassenlehrerin / den Klassenlehrer am

Mo / Di / Mi / Do / Fr in der Zeit von bis

Найкращий час для зв'язку з класним керівником

Пн / Вт / Ср / Чт / Пт з до

Ihr Kind ist in Klasse

Ваша дитина в класі

Einen aktuellen Stundenplan mit den Fächern und Zeiten fügen wir hinzu.

Ми додаємо актуальній розклад із зазначенням предметів та часу.

Allgemeines

Inhalt

Deutsch

Ukrainisch

Загальні відомості

Зміст

Німецька мова

Українська мова

**Schulsystem
Шкільна система** **01 – 04**

**Schuljahr / Ferienkalender
Навчальний рік / розклад канікул** **08**

**Stundenplan
Розклад уроків** **09**

**Schulmaterialien
Шкільні матеріали** **10**

**Schulteam
Шкільний персонал** **11 - 12**

**Eltern und Schule
Батьки та школа** **13 – 14**

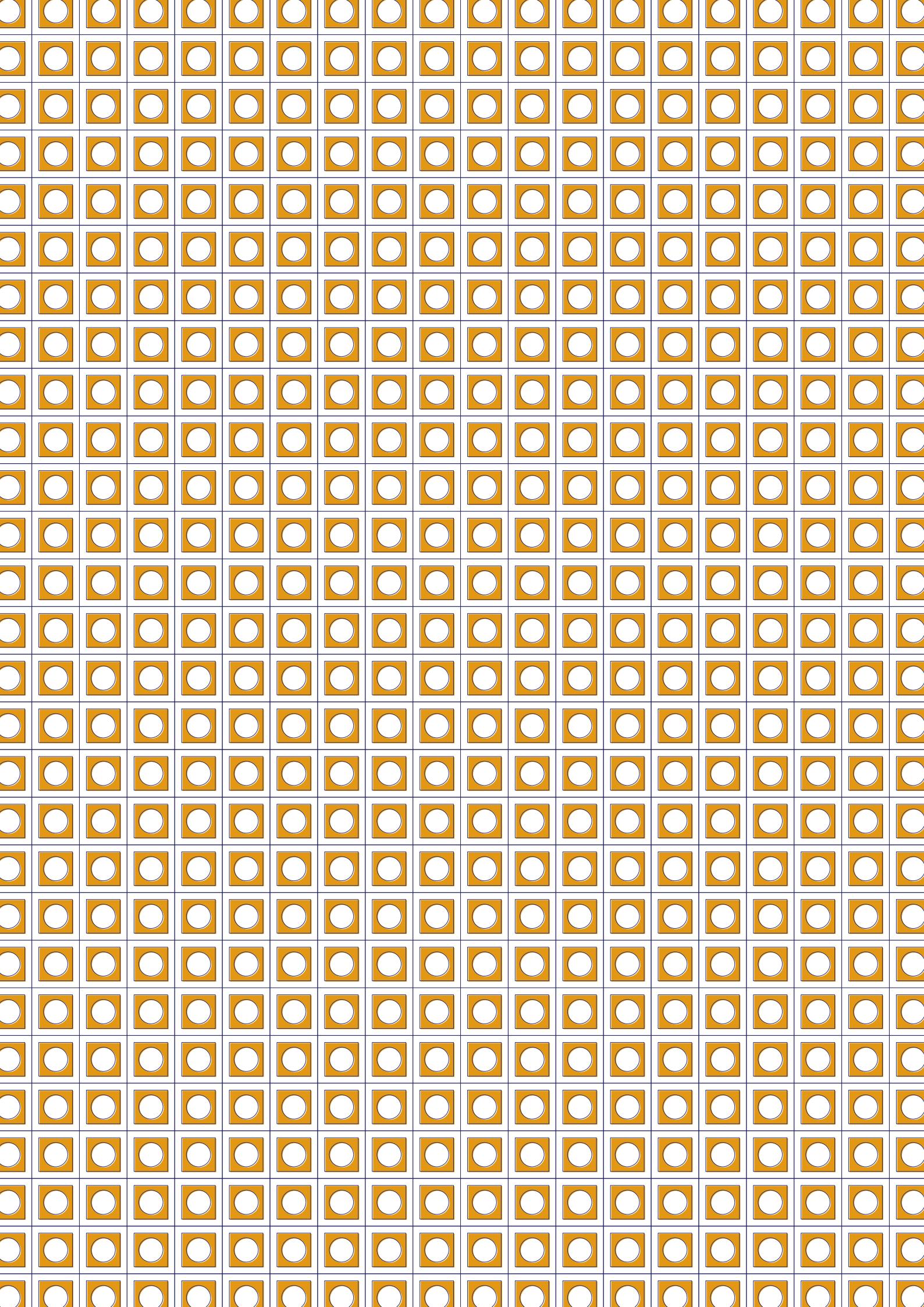
**Unterstützung durch Stipendien
Підтримка шляхом надання стипендій** **15 – 16**

**Weg zur Schule
Шлях до школи** **17**

**Informationsaustausch mit der Schule
Обмін інформацією зі школою** **19**

**Mein Kind ist krank!
Моя дитина хвора!** **20 - 21**

**Abmeldung von der Schule
Відрахування зі школи** **22**



Schuljahr / Ferienkalender

Навчальний рік / розклад канікул

Jedes Schuljahr beginnt im September und endet im August.

Кожен навчальний рік починається у вересні та закінчується у серпні.

Ein Schuljahr ist in Deutschland in zwei Halbjahre geteilt.

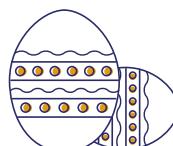
У Німеччині навчальний рік поділяється на два півріччя.



Winterferien
Зимові канікули

In einem Schuljahr haben die SchülerInnen in Baden-Württemberg:

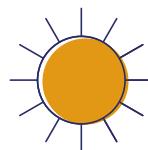
За один навчальний рік учні в землі Баден-Вюртемберг мають:



Osterferien
Великодні
канікули



Pfingstferien
Канікули на
Зелені свята



Sommerferien
Літні канікули



Herbstferien
Осінні канікули



Weihnachtsferien
Різдвяні канікули

Die aktuellen Ferientermine erhalten Sie am Anfang des Schuljahres von der Schule.

Актуальні дати про канікули ви отримаєте зі школи на початку навчального року.

Allgemeines

Stundenplan

Deutsch

Ukrainisch

Загальні відомості

Розклад уроків

Німецька мова

Stundenplan Розклад уроків

Українська мова

In Deutschland muss Ihr Kind täglich von Montag bis Freitag in die Schule gehen.

У Німеччині ваша дитина повинна ходити до школи щодня з понеділка до п'ятниці.

Wie die Unterrichtszeit Ihres Kindes aussehen wird, erfahren Sie zu Beginn eines jeden Schuljahres über den Stundenplan. Eine Unterrichtsstunde dauert 45 Minuten.

На початку кожного навчального року ви дізнаєтесь, який навчальний час буде у вашої дитини у розкладі уроків. Один урок триває 45 хвилин.

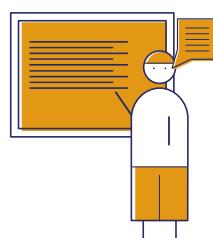
Stunde Урок	Montag Понеділок	Dienstag Вівторок	Mittwoch Середа	Donnerstag Четвер	Freitag П'ятниця
1					
2					
Pause Перерва					
3					
4					
Pause Перерва					
5					
6					
7					

Der Stundenplan zeigt Ihnen, wann der Unterricht täglich beginnt und endet und welche Fächer jeweils unterrichtet werden.

Розклад занять показує вам, коли починаються та закінчуються заняття щодня та які предмети викладаються.

Diesen erhalten Sie von der Klassenlehrkraft.

ви отримаєте його від класного керівника.

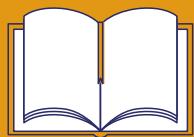


Schulmaterial

Шкільний матеріал

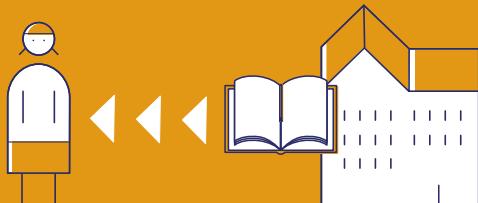
In allen staatlichen Schulen in Baden-Württemberg besteht Lernmittelfreiheit.

У всіх державних школах землі Баден-Вюртемберг навчальні матеріали надаються безкоштовно.



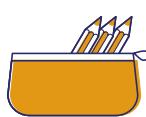
Schulbücher und andere nötige Lernmaterialien bekommen die Kinder in der Schule. Die Bücher werden am Ende eines Schuljahres zurückgegeben.

Шкільні підручники та інші необхідні навчальні матеріали видаються дітям у школі. Книжки повертаються наприкінці навчального року.



Am Anfang des Schuljahres (im September) sollen die Eltern ausreichend Geld und Zeit für den Kauf von notwendigen Schulsachen einplanen.

На початку навчального року (у вересні) батьки повинні запланувати достатньо грошей і часу для придбання необхідного шкільного приладдя.



Federmäppchen
Пенал для олівців



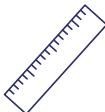
Buntstifte
Кольорові олівці



Bleistifte
Олівці



Spitzer
Стругачка



Lineal
Лінійка



Radiergummi
Ластик



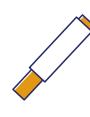
Schere
Ножиці



Füller
Чорнильна ручка



Klebstift
Клей-паличка



Tintenpatronen
Чорнильні картриджі



DIN A 5 - Heft
Зошит формату DIN A 5



DIN A 4 - Heft
Зошит формату DIN A 4



Vokabelheft
Словник-зошит



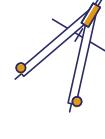
Heft
Степлер



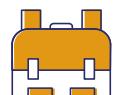
Hausaufgabenheft
Зошит для домашніх завдань



Zeichenblock
Альбом для малювання



Zirkel
Циркуль



Ranzen oder Rucksack
Шкільний ранець або рюкзак



Geo-Dreieck
Гео-трикутник

Allgemeines

Schulteam

Deutsch

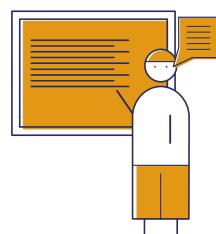
Ukrainisch

Загальні відомості

Шкільний персонал

Німецька мова

Українська мова



Schulteam

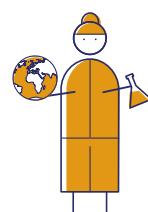
Шкільний персонал

Klassenlehrkraft

Класний керівник

Die Klassenlehrkraft ist für Ihr Kind und für Sie die Bezugs- und Ansprechperson in der Schule. Bei Fragen oder Problemen, die Ihr Kind betreffen, wenden Sie sich bitte immer zuerst an die Klassenlehrkraft.

Класний керівник є контактною особою у школі для вашої дитини та для вас. Якщо ви маєте будь-які питання або проблеми, що стосуються вашої дитини, будь ласка, завжди спочатку звертайтеся до класного керівника.

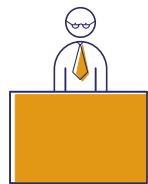


Fachlehrkraft

Учитель-предметник

Fachlehrkräfte unterrichten in einzelnen Fächern. Zum Beispiel Musik, Sport, Kunst oder Technik.

Учителі-предметники викладають окремі предмети. Наприклад, музику, спорт, мистецтво чи технології.

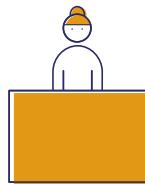


Schulleitung

Дирекція школи

Die Schulleitung ist verantwortlich für den Schulbetrieb. Das heißt die pädagogische, personelle und organisatorische Führung der Schule.

Керівництво школи відповідає за управління школою. Це означає педагогічне, кадрове та організаційне управління школою.

**Sekretariat****Секретаріат**

Es ist die zentrale Anlaufstelle in der Schule für Lehrkräfte, SchülerInnen und Eltern.

Це центральний контактний пункт у школі для вчителів, учнів та батьків.

**Hausmeisterdienst****Завідувач господарством**

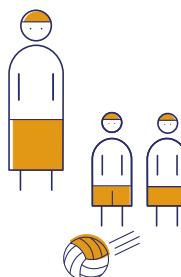
Der Hausmeisterdienst sorgt für Ordnung, kümmert sich um haustechnische Anlagen und unterstützt den reibungslosen Ablauf des Schulbetriebes.

Господарська частина підтримує порядок у школі, стежить за технічним обладнанням та підтримує безперебійну роботу школи.

**Schulsozialarbeit****Шкільна соціальна робота**

Hier bekommt Ihr Kind die Unterstützung bei persönlichen, familiären, schulischen und sozialen Problemen.

Шкільна команда з догляду за дітьми доглядає за вашою дитиною до занять у школі та після них.

**Schulkindbetreuung****Догляд за дітьми у школі**

Das Team der Schulkindbetreuung begleitet Ihr Kind vor und nach dem Unterricht.

Die Betreuung umfasst zum Beispiel: Mittagessen, Sport- und Kreativangebote, freies Spiel

Шкільна команда з догляду за дітьми доглядає за вашою дитиною до занять у школі та після них. Догляд включає, наприклад: обід, спортивні та творчі заняття, вільні ігри

Allgemeines

Eltern und Schule

Deutsch

Ukrainisch

Загальні відомості

Батьки та школа

Німецька мова

Українська мова

Eltern und Schule

Батьки та школа

Eltern und Schule

Батьки та школа



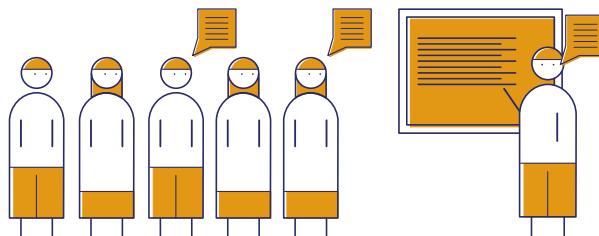
In Deutschland nehmen Eltern aktiv am Schulleben teil. Sie haben das Recht auf Mitwirkung. Das heißt, Eltern unterstützen die Arbeit der Schule, beteiligen sich am Schulleben und sind regelmäßig im Kontakt mit den Lehrkräften.

У Німеччині батьки беруть активну участь у шкільному житті. Ви маєте право на участь. Це означає, що батьки підтримують роботу школи, беруть участь у шкільному житті та перебувають у постійному контакті з учителями.

Elternabend (Klassenpflegschaftsabend)
Батьківський вечір (опікунська рада класу)

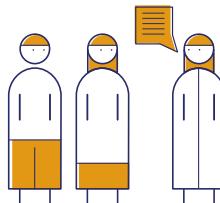
Auf den Elternabenden werden alle wichtigen Themen rund um das Lernen und den Unterricht besprochen. Auch Ausflüge, Klassenfahrten und Anschaffungen sind Themen, aber auch Wünsche und Probleme.

На батьківських вечорах обговорюються всі важливі теми, що стосуються навчання та шкільних занятій. Екскурсії, поїздки з класом та покупки — це теж теми для обговорення, а також побажання та проблеми.



Elternsprechtag

День консультацій з батьками



Die Lehrkräfte informieren Sie über die Fortschritte und Entwicklung Ihres Kindes. Sie selbst können auch Fragen stellen und die Lehrkraft über Sorgen oder Schwierigkeiten informieren. Termine für Elternsprechtagte teilt Ihnen die Klassenlehrkraft mit.

Учителі будуть інформувати вас про успіхи та розвиток вашої дитини. Ви самі можете ставити запитання та повідомляти вчителя про проблеми або труднощі. Класний керівник повідомить вам дати проведення батьківських зборів.

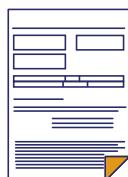
Individuelle Elternsprechstunden
Години індивідуальних консультацій для батьків



Eltern können einen Termin vereinbaren, um sich mit den Lehrkräften auszutauschen.

Батьки можуть записатися на прийом, щоб поговорити з учителями.

Elternbriefe Листи батькам



Über wichtige Mitteilungen und Termine informiert die Schule durch einen Elternbrief. Elternbriefe erhalten Sie in Papierform über Ihr Kind oder per E-Mail.

Школа інформує про важливі оголошення та дати за допомогою листа для батьків. Ви отримуватимете листи для батьків у паперовому вигляді через вашу дитину або електронною поштою.

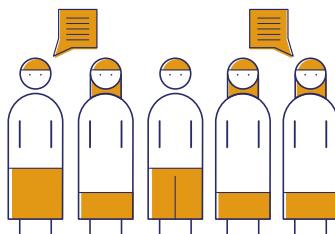
Elternvertretung Батьківський комітет



Jede Klasse wählt eine Elternvertretung. Sie sind Ansprechpersonen für klassenbezogene Themen und halten engen Kontakt zur Klassenlehrkraft. Sie sind Mitglieder im Elternbeirat.

Кожен клас обирає батьківський комітет. Вони є контактними особами з питань, пов'язаних із класом, та підтримують тісний контакт із класним керівником. Вони є членами батьківської ради.

Elternbeirat Батьківська рада



Der Elternbeirat wird am Anfang eines Schuljahres von den Elternvertretungen gewählt. Er vertritt die Interessen der Eltern. Der Elternbeirat und die Schulleitung arbeiten eng zusammen.

Батьківська рада обирається серед представників батьків на початку навчального року. Вона представляє інтереси батьків.
Батьківська рада та керівництво школи працюють у тісній співпраці.

Allgemeines

Unterstützung durch
Stipendien

Deutsch

Ukrainisch

Загальні відомості

Підтримка шляхом
надання стипендії

Німецька мова

Unterstützung durch Stipendien

Підтримка шляхом надання стипендії

Ihr Kind ist gut in der Schule und möchte noch mehr lernen?

Ihr Kind möchte eine Ausbildung oder ein Studium machen?

Ihr Kind hat ein besonderes Talent (Sport, Musik, ...)?

Ваша дитина добре вчиться у школі та хоче вчитися далі?

Ваша дитина хотіла б пройти професійну підготовку чи навчання?

Ваша дитина має особливий талант (спорт, музика, ...)?

Aber Sie haben zu wenig Geld und können Ihr Kind nicht unterstützen?

Але у вас занадто мало грошей, і ви не можете підтримати свою дитину?



Verschiedene Programme helfen Ihrem Kind finanziell und mit zusätzlichen Kursen.
Diese Unterstützung nennt man Stipendium.

Різні програми допомагають вашій дитині у фінансовому плані та при проходженні додаткових курсів. Така підтримка називається стипендією.



Für ein Stipendium muss sich Ihr Kind bewerben.

Ваша дитина має подати заяву на отримання стипендії.

Zwei Stipendien sind:
Дві стипендії:

Talent im Land

- ! für Kinder, die das Abitur oder die Fachhochschulreife machen wollen
для дітей, які хочуть отримати атестат про середню освіту або атестат професійної зрілості (Abitur або Fachhochschulreife)
- ! für Kinder, die auch außerhalb der Schule engagiert sind
для дітей, які займаються в позашкільний час

Unterstützung: monatliches Geld, Beratung, Workshops und Seminare, Gemeinschaft mit anderen
Підтримка: щомісячні грошові виплати, консультування, семінари та практикуми, колективна робота з іншими

www.talentimland.de

START-Stipendium

- ! für Kinder ab 14 Jahren, die noch drei Jahre in die Schule gehen
для дітей з 14 років, які продовжать навчання у школі ще протягом трьох років
- ! für Kinder, deren Eltern nach Deutschland zugewandert sind
для дітей, чиї батьки іммігрували до Німеччини
- ! für Kinder, die noch mehr lernen möchten
для дітей, які хочуть дізнатися ще більше

Unterstützung: 3 Jahre Programm: jährliches Geld, Laptop, Beratung, verschiedene Veranstaltungen, Gemeinschaft mit anderen
Підтримка: 3-річна програма: гроші кожного року, ноутбук, консультації, різноманітні заходи, колективна робота з іншими людьми

www.start-stiftung.de

Es gibt viele andere Stipendien.
Існує багато інших стипендій.

Hier können Sie nach einem passenden Stipendium für Ihr Kind suchen:
Тут ви можете знайти відповідну стипендію для своєї дитини:

- ! www.stipendienlotse.de
- ! www2.daad.de/ausland/studieren/stipendium/de/70-stipendien-finden-und-bewerben

Für Studierende, die in Ulm das Abitur gemacht haben:
Для студентів, які здобули повну середню освіту в Ульмі:

- ! www.alexanderspohnstiftung.de

Deutsch
Ukrainisch

Загальні відомості
Підтримка шляхом надання стипендії
Німецька мова
Українська мова

Allgemeines

Weg zur Schule

Deutsch

Ukrainisch

Загальні відомості

Шлях до школи

Німецька мова

Українська мова

Weg zur Schule

Шлях до школи

Jeden Morgen muss Ihr Kind von Zuhause in die Schule gehen. Für den Schulweg gibt es verschiedene Möglichkeiten:

Щоранку вашій дитині доводиться йти з дому до школи. Існують різні варіанти шляху до школи:



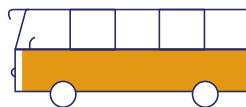
Mit dem Fahrrad
На велосипеді



Zu Fuß
Пішки

Bitte bringen Sie Ihr Kind nicht mit dem Auto in die Schule. Viele Autos vor der Schule sind gefährlich für die Kinder.

Будь ласка, не привозьте свою дитину до школи машиною. Безліч машин перед школою становлять небезпеку для дітей.



Mit den öffentlichen Verkehrsmitteln
На громадському транспорті

Wenn Ihr Kind mit den öffentlichen Verkehrsmitteln in die Schule fährt, kosten die Fahrkarten Geld.

Якщо ваша дитина їздить до школи громадським транспортом, квитки коштують грошей.

Die Stadt Ulm zahlt für die Fahrten einen finanziellen Zuschuss an alle SchülerInnen in Ulm.

Місто Ульм сплачує фінансову субсидію на поїзди всім школярам Ульма.

Wie viel Geld Sie bekommen und welche Regeln es gibt, finden Sie hier:
www.ulm.de/leben-in-ulm/bildung-und-arbeit/schulen/schuelerbefoerderung

Ви можете дізнатися, скільки грошей ви отримаєте та які правила тут діють:
www.ulm.de/leben-in-ulm/bildung-und-arbeit/schulen/schuelerbefoerderung



Hier können Sie auch Fahrkarten für Ihr Kind bestellen.

Тут ви також можете замовити проїзni квитки для вашої дитини.

Informationsaustausch mit der Schule

Обмін інформацією зі школою

Загальні відомості

Обмін інформацією
зі школою

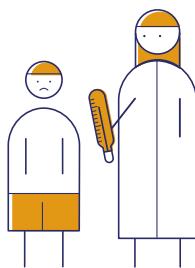
Німецька мова

Українська мова

Krankheit Хвороба

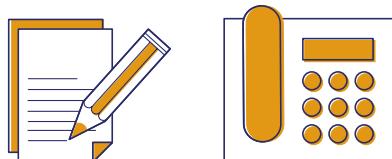
Wenn Ihr Kind krank ist und nicht zur Schule kann, muss es entschuldigt werden.

Якщо ваша дитина захворіла і не може відвідувати школу, необхідно вказати поважну причину.

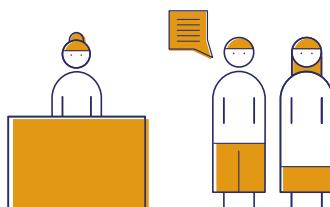


Sie können Ihr Kind zunächst telefonisch im Sekretariat entschuldigen. Ist Ihr Kind wieder gesund und besucht wieder die Schule, so muss es eine schriftliche Entschuldigung (für die Fehltage) vorlegen.

Спочатку ви можете висловити вибачення стосовно своєї дитини, зателефонувавши до офісу секретаря. Якщо ваша дитина одужала і знову відвідує школу, вона повинна надати письмове пояснення (за дні відсутності).



Anmeldung und Abmeldung Реєстрація та зняття з реєстрації



Sie ziehen um, oder Ihr Kind wechselt die Schule? Dann müssen Sie es im Sekretariat der Schule ab- und an der neuen Schule anmelden. Sie müssen Ihr Kind zuerst an der neuen Schule anmelden, dann können Sie Ihr Kind an der alten Schule abmelden.

Ви переїжджаєте чи ваша дитина змінює школу? Ви повинні зняти її з реєстрації в Секретаряті школи і зареєструвати в новій школі. Спочатку ви повинні зареєструвати свою дитину в новій школі, потім ви можете зняти її з реєстрації у старій школі.

Allgemeines

Mein Kind ist krank!

Deutsch

Ukrainisch

Загальні відомості

Mein Kind ist krank! Моя дитина захворіла!

Моя дитина
захворіла!

Німецька мова

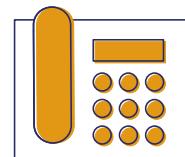
Українська мова

Wenn Ihr Kind krank ist und nicht zur Schule kann, muss es entschuldigt werden.
Якщо ваша дитина захворіла і не може відвідувати школу, необхідно вказати
поважну причину.

Anruf in der Schule Зателефонуйте до школи

Ein Tag krank!
Один день хвороби!

Bitte rufen Sie Ihre Schule an, bevor der Unterricht beginnt!
Будь ласка, зателефонуйте до своєї школи до початку занять!



»Mein Name ist [REDACTED]
»Мене звати

Ich bin die Mutter / Vater von [REDACTED] (Name des Kindes)
Я є матір'ю/батьком [REDACTED] (Ім'я дитини)

Sie / er geht in die Klasse [REDACTED].
Вона / він відвідує клас [REDACTED]

Meine Tochter / mein Sohn [REDACTED] (Name des Kindes) ist krank.
Моя донька/син [REDACTED] (ім'я дитини) захворіла.

Mein Kind kommt morgen wieder in die Schule.
Моя дитина завтра знову йде до школи.

oder
або

Mein Kind kommt am [REDACTED] (Datum) wieder in die Schule.
Моя дитина приде [REDACTED] (Дата) повернення до школи.

Vielen Dank.
Щиро дякую.

Auf Wiedersehen.«
До побачення.«

Mein Kind ist krank!

Deutsch

Ukrainisch

Zwei Tage krank! Два дні хвороби!

Загальні відомості

Моя дитина
захворіла!

Німецька мова

Українська мова

Wenn Ihr Kind am zweiten Tag auch krank ist, geben Sie bitte der Schule nochmal Bescheid.

Якщо ваша дитина хворіє і на другий день, будь ласка, знову повідомте про це школу.

»Meine Tochter / Mein Sohn [REDACTED] (Name des Kindes) ist noch krank.
»Моя донька/син [REDACTED] (ім'я дитини) все ще хвора.

Mein Kind kommt voraussichtlich am [REDACTED] (Datum) wieder in die Schule.
Очікується, що моя дитина повернеться до школи [REDACTED] (дата).

Vielen Dank. Щиро дякую.
Auf Wiedersehen. « До побачення. «

Ihr Kind ist wieder gesund! Ваша дитина знову здорована!

Ist Ihr Kind wieder gesund und besucht wieder die Schule, so muss es eine schriftliche Entschuldigung (für die Fehltage) vorlegen.

Якщо ваша дитина одужала і знову відвідує школу, вона повинна надати письмове пояснення (за дні відсутності).

Meine Tochter / mein Sohn [REDACTED] (Name des Kindes) konnte
Моя донька / мій син [REDACTED] (Ім'я дитини) не міг/не могла відвідувати

vom [REDACTED] bis zum [REDACTED] die Schule nicht besuchen,
школу з [REDACTED] до [REDACTED]

weil sie / er krank war.
тому що був хворий/хвора.

Unterschrift der Eltern
Підпис батьків

Allgemeines

Abmeldung von
der Schule

Deutsch

Ukrainisch

Загальні відомості

Відрахування
зі школи

Німецька мова

Українська мова

Abmeldung von der Schule

Відрахування зі школи

Ulm, den [redacted] (Datum)
Ульм, [redacted] (дата)

Abmeldung [redacted] (Name des Kindes) von der Schule
Відрахування [im'ya ditynii] зі школи

Sehr geehrte Damen und Herren,
Шановні пані та панове,

wir ziehen am [redacted] (Datum des Umzugs) um.
Ми переїжджаємо на [redacted] (дата переїзду).

Hiermit melde ich meine Tochter / meinen Sohn von der Schule ab.
Цим я знімаю мою доньку/сина з реєстрації в школі.

Name des Kindes: [redacted]
Ім'я дитини:

Geburtsdatum des Kindes: [redacted]
Дата народження дитини:

Klasse: [redacted]
Клас:

Mein Kind [redacted] (Name des Kindes) wird die [redacted]
Моя дитина [im'ya ditynii]

(Name der neuen Schule) in [redacted] (Name der neuen Stadt) besuchen.
буде відвідувати (назва нової школи) в [redacted] (назва нового міста).

Unsere neue Adresse:
Наша нова адреса:

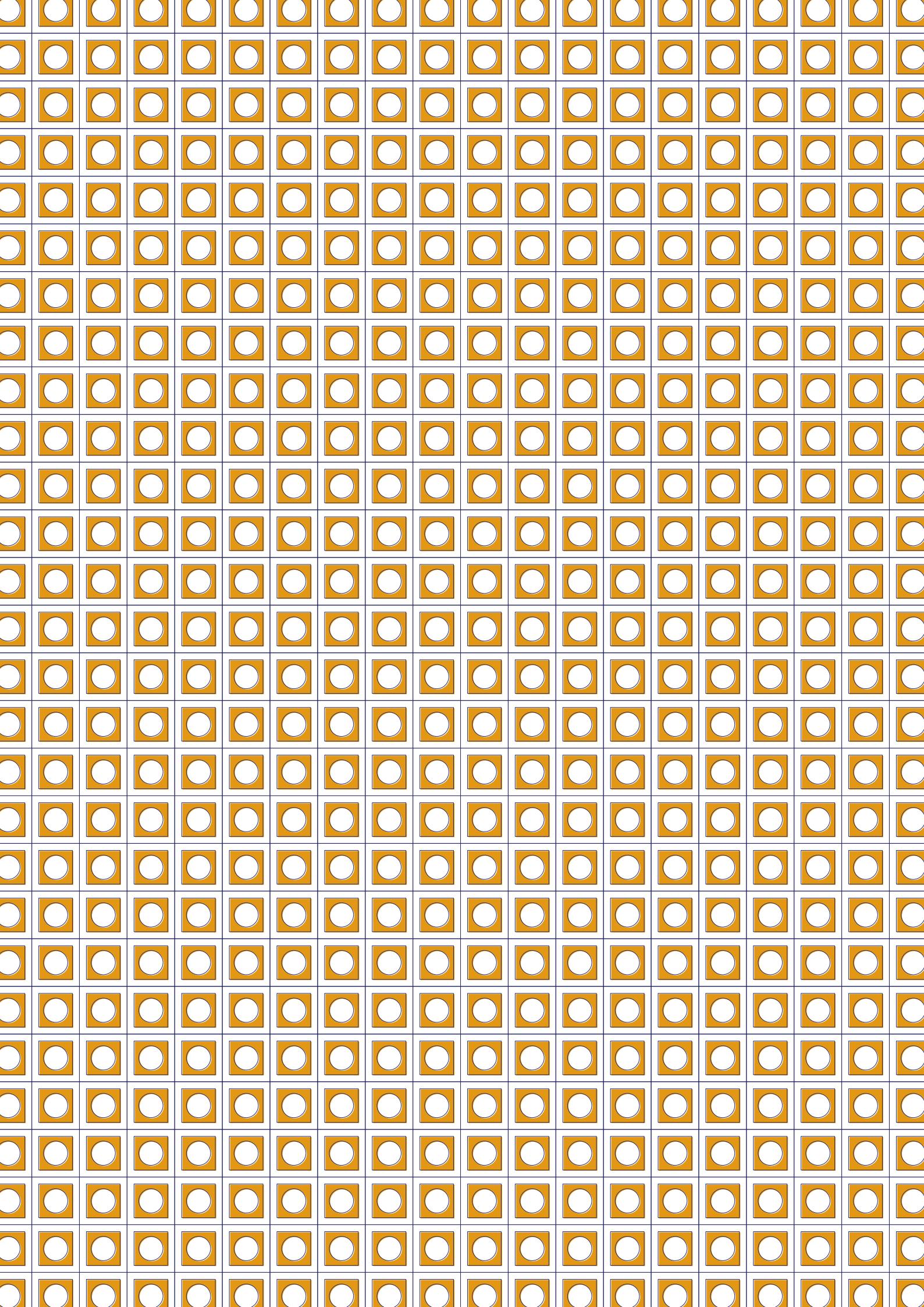
[redacted] (Name)
[im'ya]

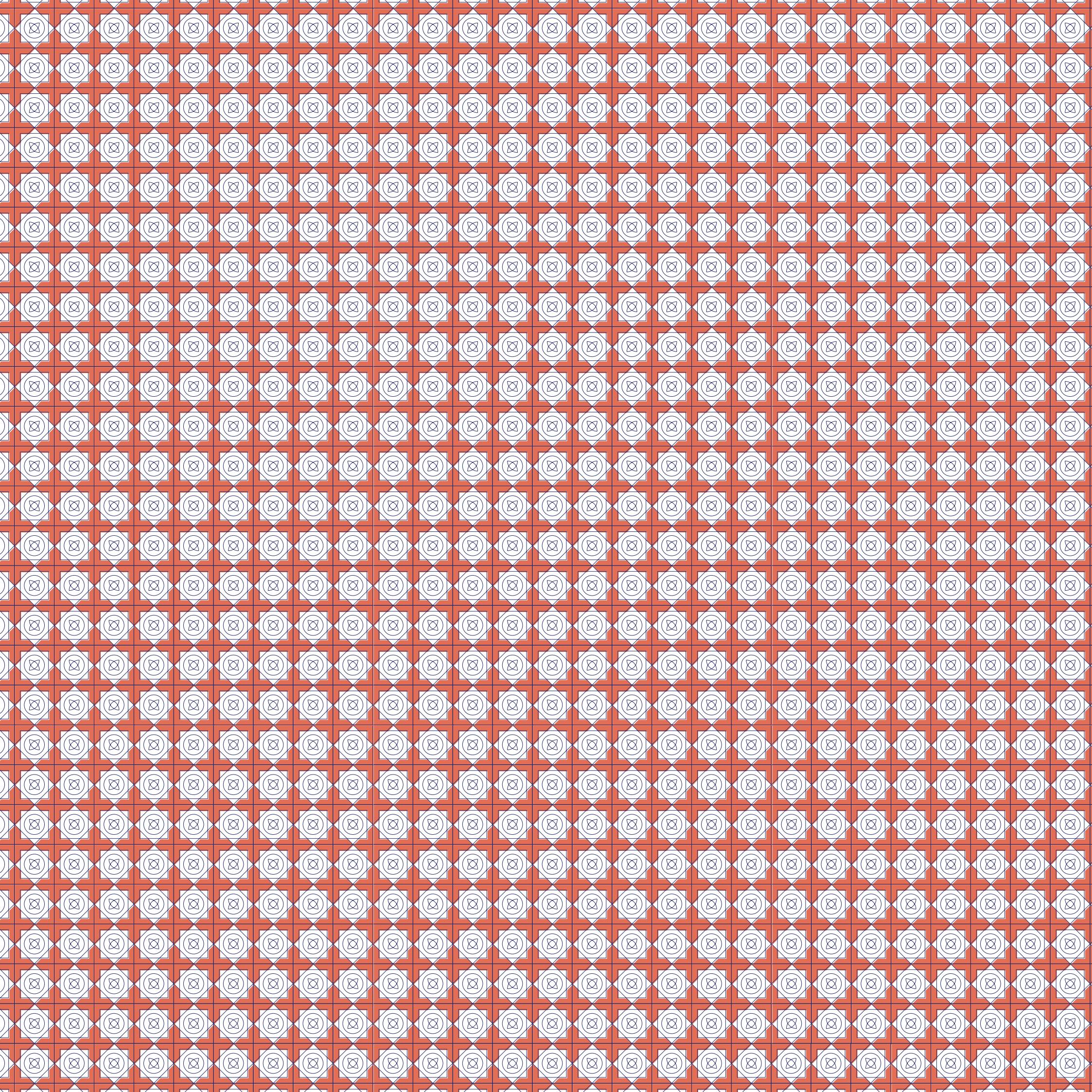
[redacted] (Straße)
[vulitsia]

[redacted] (Postleitzahl und Stadt)
[poштовий індекс та місто]

Freundliche Grüße
З найкращими побажаннями

Unterschrift Eltern
Підпис батьків





Grundschule Початкова школа

Das Schulgesetz von Baden-Württemberg schreibt vor, dass alle Kinder mit 6 Jahren in die Schule kommen. Diese Grundschule dauert in der Regel 4 Jahre.

Шкільний закон землі Баден-Вюртемберг передбачає, що всі діти починають відвідувати школу у віці 6 років. Навчання у початковій школі зазвичай триває 4 роки.

Vorbereitungsklasse (VKL) Підготовчий клас (VKL)

Ihr Kind kann kein Deutsch sprechen oder nur sehr wenig, dann kann Ihr Kind eine Vorbereitungsklasse besuchen.
In der VKL lernen die Kinder Deutsch zu sprechen, zu schreiben und zu lesen.

Якщо ваша дитина не володіє німецькою мовою або володіє нею дуже слабо, тоді ваша дитина може відвідувати підготовчий клас. У VKL діти вчаться розмовляти німецькою мовою, писати та читати.

In Ulm gibt es auch Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren. Kinder mit besonderen Bedürfnissen können dort lernen:
Kapitel Sonderpädagogische Bildungsangebote

В Ульмі також є спеціальні освітні та консультаційні центри. Там можуть навчатися діти з особливими потребами: Розділ Пропозиції щодо освіти з корекційною педагогікою

Grundschule Початкова школа



Grundschulen

Початкові школи

- 1 Albrecht-Berblinger-Grundschule**
Römerstraße 50
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613519
www.albrecht-berblinger-grundschule.de
berblinger-gs@ulm.de
- 2 Bildungshaus Ulmer Spatz Grundschule**
St.-Barbara-Straße 35
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1612910
www.bildungshaus-ulmer-spatz.ulm.de
bildungshaus-ulmer-spatz-gs@ulm.de
- 3 Eduard-Mörike-Grund- und Werkrealschule**
Hofäckerweg 84
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613511
moerike-gwrs@ulm.de
- 4 Freie Evangelische Grundschule Ulm**
Privatschule
Lindenstraße 31/1
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9310517
www.fes-ulm.de
info@fes-ulm.de
- 5 Friedrichsau-Grundschule**
Nagelstraße 6
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613521
www.fgs.schule.ulm.de
friedrichsau-gs@ulm.de
- 6 Grundschule Eggingen**
Am Vogelsang
89079 Ulm
Telefon: 07305 / 6203
schule-eggingen@ulm.de
- 7 Grundschule Eichenplatz**
Eichengrund 47
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1612920
www.gs-eichenplatz.de
eichenplatz-gs@ulm.de
- 8 Grundschule Einsingen**
Am Bürgele 10/1
89079 Ulm
Telefon: 07305 / 919143
www.grundschule-einsingen.de
einsingen-gs@ulm.de
- 9 Grundschule Ermingen**
Waldstraße 29
89081 Ulm
Telefon: 07304 / 435722
www.gs-ermingen.schule.ulm.de
ermingen-gs@ulm.de
- 10 Grundschule Grimmelfingen**
Rathausstraße 8
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 9387791
www.gs-grimmelfingen.jimdofree.com
grimmelfingen-gs@ulm.de
- 11 Grundschule St. Hildegard Katholische Freie Mädchenschule**
Privatschule
Zinglerstraße 90
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 93470
www.st-hildegard-ulm.de
grundschule@higa.ul.schule-bw.de
- 12 Grundschule am Tannenplatz**
Wiblinger Ring 11
Außenstelle Erenlauh
Erenäcker 50
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 1613536
www.gs-tannenplatz.de
tannenplatz-gs@ulm.de
- 13 Gutenberg-Grundschule Jungingen**
Brühlstraße 7
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 64230
www.gutenberg-schule-ulm.de
gutenberg-gs@ulm.de
- 14 Hans-Multscher-Grundschule**
Am Eselsberg 2
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613524
www.hans-multscherschule.ulm.de
multscher-gs@ulm.de
- 15 Irmelbrunn Grundschule Unterweiler**
Dorfplatz 2
89079 Ulm
Telefon: 07346 / 5165
unterweiler-gs@ulm.de
- 16 Jörg-Syrlin-Grundschule**
Märchenweg 15
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613525
www.joerg-syrlin-grundschule.de
syrlin-gs@ulm.de

- 17 Maria-Sibylla-Merian-Grundschule**
Heilmeyersteige 153
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 9542420
www.merian-grundschule-ulm.de
merian-gs@ulm.de
- 18 Martin-Schaffner-Grundschule**
Frauenstraße 99
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613531
www.mss.schule.ulm.de
schaffner-gs@ulm.de
- 19 Meinloh-Grundschule**
Klosterhof 23c
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613528
www.mgs.ul.schule-bw.de
meinloh-gs@ulm.de
- 20 Michelsberg-Grundschule**
Säntisstraße 21
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1537847
www.grundschule-michelsberg.de
michelsberg-gs@ulm.de
- 21 POLIGENIUS Private Grundschule**
Privatschule
Eberhard-Finckh-Straße 39
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1525688
www.poligenius.com
ulm-efs@poligenius.com
- 22 Regenbogengrundschule**
St.-Gallener-Straße 11
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 1516882
www.regenbogenschule-wiblingen.de
regenbogenschule@ulm.de
- 23 Riedlen-Grundschule**
Riedlenstraße 10
89079 Ulm
Telefon: 07305 / 7876
riedlen-gs@ulm.de
- 24 Sägefled Grund- und Werkrealschule**
Stiefenhoferweg 1
89079 Ulm/Wiblingen
Telefon: 0731 / 4016000
www.saegefledschule.de
saegefled-ghwrs@ulm.de
- 25 Schönenberg-Grundschule Lehr mit Außenstelle Mähringen**
Stöcklenstraße 7
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 63637
www.schoenenberg-grundschule.de
schoenenberg-gs@ulm.de
- 26 Freie Waldorfschule Ulm**
Privatschule
Römerstraße 97
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 932580
www.waldorfschule-ulm.de
info@waldorfschule-ulm.de
- 27 Freie Waldorfschule am Illerblick**
Privatschule
Unterer Kuhberg 22
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9359700
www.waldorfschule-am-illerblick.de
waldorfschule@illerblick.de

Grundschulen in Ulm
Початкові школи в Ульмі

01 – 03

Зміст

Німецька мова

Dauer, Einschulungsalter, Schulfächer
Тривалість, вік вступу в школу,
шкільні предмети

06

Українська мова

Stichtag
Крайній термін виконання

07

Schulanmeldung
Реєстрація у школі

08

Schuleingangsuntersuchung
Вступні іспити до школи

09

Vorbereitungsklassen
Підготовчі класи

10

Betreuungsangebote
Послуги з догляду за дітьми

11

Leistungsbeurteilung
Оцінка успішності

12

Zeugnisse
Свідоцтва

13

Empfehlung für die weiterführende
Schule

Рекомендація для середньої
загальноосвітньої школи

14

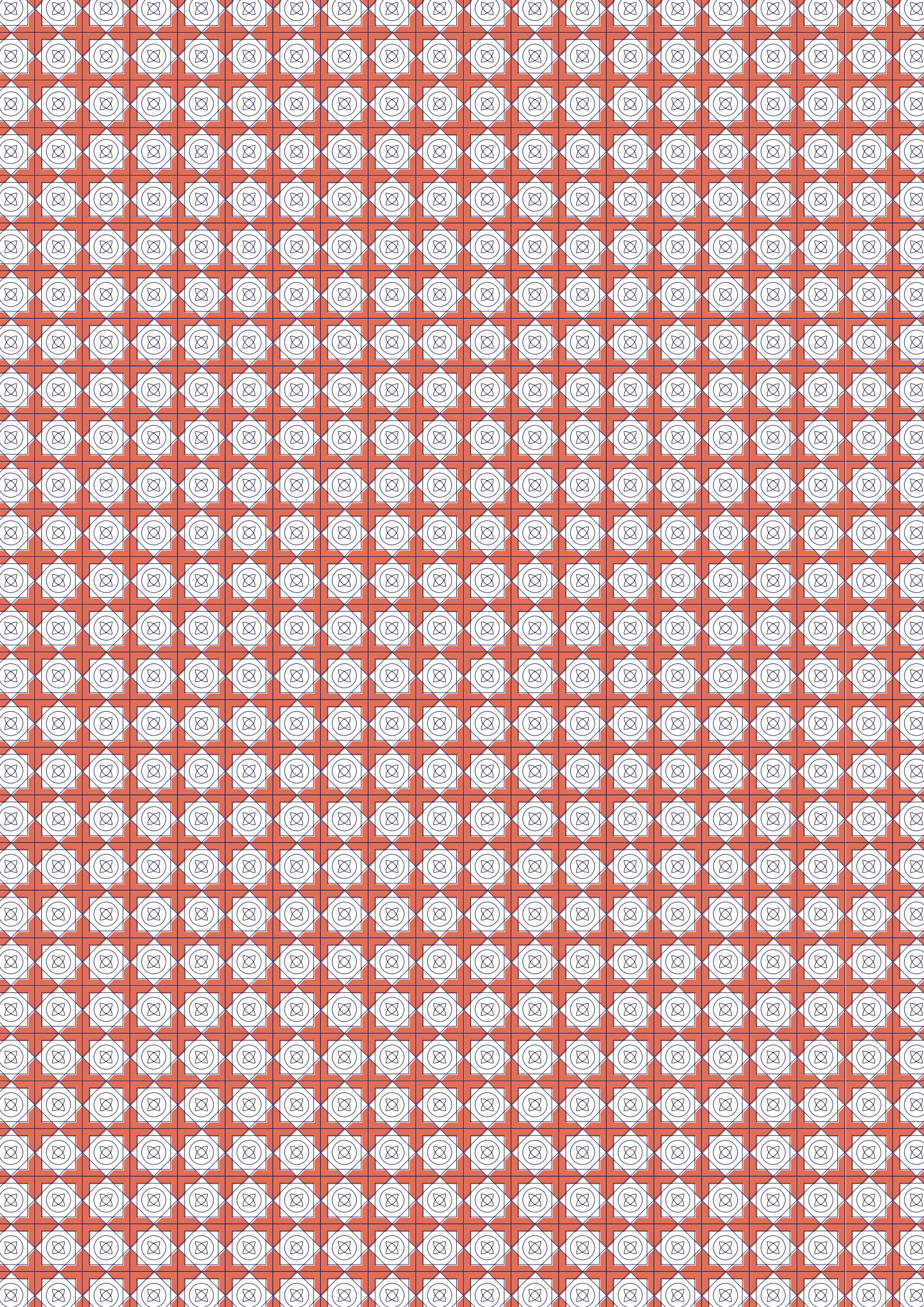
Schularten
Типи шкіл

15

Informations- und Beratungsangebote
für Eltern

Інформація та консультаційні послуги
для батьків

16



Grundschule

Dauer,
Einschulungsalter,
Schulfächer

Deutsch

Ukrainisch

Початкова школа

Тривалість, вік вступу
в школу, шкільні
предмети

Німецька мова

Українська мова

Dauer, Einschulungsalter Тривалість, вік вступу до школи

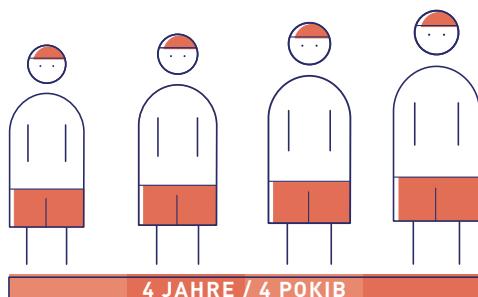
In Deutschland müssen alle Kinder zur Schule gehen. Die Schulpflicht beginnt im September des Jahres, in dem Ihr Kind 6 Jahre alt wird.

У Німеччині всі діти повинні ходити до школи. Обов'язкове шкільне навчання розпочинається у вересні того року, в якому вашій дитині виповнюється 6 років.



Diese Grundschule dauert
in der Regel 4 Jahre.

Навчання у початковій школі
зазвичай триває 4 роки.

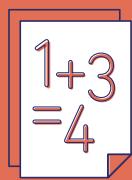


4 JAHRE / 4 РОКІВ

Hier lernen Kinder:
Діти вивчають тут:



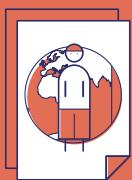
Deutsch
Німецька мова



Mathematik
Математика



Englisch
Англійська мова



Sachunterricht
Природознавство



Kunst und Werken
Мистецтво та
ремесла



Musik
Урок музики



Bewegung,
Spiel und Sport
Рух, ігри та спорт



Religion
Релігія

Grundschule

Stichtag

Deutsch

Українська мова

Початкова школа

Крайній термін

виконання

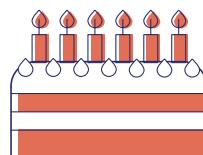
Німецька мова

Stichtag

Крайній термін виконання

Ein Kind wird mit 6 Jahren eingeschult. Der Stichtag legt fest, ab wann ein Kind zur Schule gehen muss.
Дитина починає ходити до школи у віці 6 років. Крайній термін визначає, з якого часу дитина повинна ходити до школи.

6



JULI / ЛІПЕНЬ							
29	30	31	01	02	03	04	
05	06	07	08	09	10	11	
12	13	14	15	16	17	18	
19	20	21	22	23	24	25	
26	27	28	29	30	31	01	

Alle Kinder, die bis zum 31. Juli des Einschulungsjahres den 6. Geburtstag feiern, sind zum Besuch einer Grundschule verpflichtet.

Усі діти, яким виповнюється 6 років до 31 липня року вступу до школи, мають відвідувати початкову школу.

26	27	28	29	30	31	01
----	----	----	----	----	----	----

Kinder, die nach dem 31. Juli 6 Jahre alt werden, gehen erst ein Jahr später zur Schule. Wenn Eltern wünschen, dass das Kind früher zur Schule geht, können sie einen Antrag auf vorzeitige Einschulung stellen.

Ab 2022 ist der Stichtag am 30. Juni.
Починаючи з 2022 року, крайнім терміном є 30 червня.

Діти, яким виповнюється 6 років після 31 липня, починають відвідувати школу лише через рік. Якщо батьки хочуть, щоб дитина пішла до школи раніше, вони можуть подати заяву на раннє зарахування до школи.

27	28	29	30	31	►	►	►
----	----	----	----	----	---	---	---

Schulanmeldung

Реєстрація у школі

Die Schule beginnt im September.

Навчання в школі розпочинається у вересні.



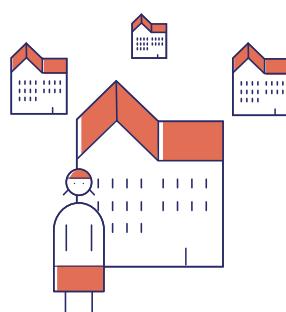
In Ulm gibt es 27 Grundschulen, die in Schulbezirke eingeteilt sind.

В Ульмі 27 початкових шкіл, які поділені на шкільні округи.



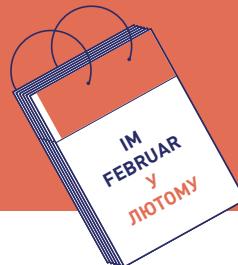
In welche Grundschule Ihr Kind geht, richtet sich nach Ihrer Wohnadresse.

В яку початкову школу піде ваша дитина, залежить від вашої домашньої адреси.



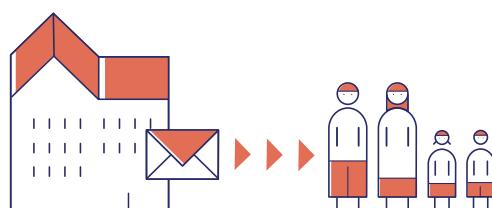
Im Frühjahr müssen Sie Ihr Kind an der Schule in Ihrer Nähe anmelden.

Навесні ви повинні зареєструвати свою дитину у найближчій до вас школі.



Den genauen Termin zur Anmeldung teilen die Grundschulen mit.

Початкові школи повідомлять вам точну дату реєстрації.



Wenn Sie unterjährig nach Ulm kommen, melden Sie Ihr Kind auch an der Schule in Ihrer Nähe an.

Якщо ви приїжджаєте до Ульма протягом року, також зареєструйте свою дитину в найближчій до вас школі.

Grundschule

Schuleingangs-
untersuchung

Deutsch

Ukrainisch

Початкова школа

Вступні іспити
до школи

Німецька мова

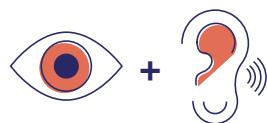
Українська мова

Schuleingangsuntersuchung

Вступні іспити до школи

Vor dem Schulbeginn findet in der KiTa noch eine Untersuchung Ihres Kindes durch einen Kinderarzt oder eine Kinderärztin vom Gesundheitsamt statt.
Zu diesem Termin erhalten Sie eine Einladung.

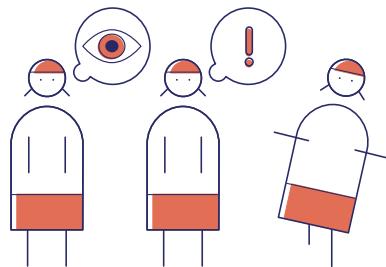
Перед початком занять у школі ваша дитина буде оглянута педіатром з відділу охорони здоров'я. Ви отримаєте запрошення.



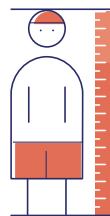
Seh- und Hörtest
Перевірка зору та слуху



Sprachtest
Мовний тест



Wahrnehmung,
Aufmerksamkeit, Motorik
überprüfen
Перевірка сприйняття, уваги,
мотормих навичок



Körpergröße
und Gewicht messen
Вимірювання росту і ваги

Vorbereitungsklassen

Підготовчі класи

Ihr Kind kann kein Deutsch sprechen oder nur sehr wenig? Dann kann Ihr Kind eine Vorbereitungsklasse besuchen.

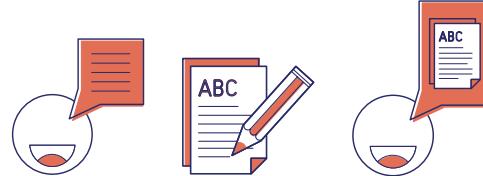
Ваша дитина взагалі не розмовляє німецькою мовою або розмовляє лише трішки? Тоді ваша дитина може відвідувати підготовчий клас.



Vorbereitungsklasse
Підготовчі класи

In der Vorbereitungsklasse lernen die Kinder Deutsch sprechen, schreiben und lesen.

У підготовчому класі діти вчаться говорити, писати та читати німецькою мовою.



sprechen
Мовлення schreiben
Письмо lesen
Читання

Weitere Informationen bekommen Sie bei:
Для отримання додаткової інформації,
будь ласка, звертайтесь до:

Albrecht-Berblinger-Gemeinschaftsschule

Frau Toupheksis
Пані Туфексіс

Römerstraße 50
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 161 35 18
f.toupheksis@ulm.de

Betreuungsangebote

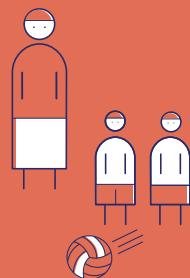
Послуги з догляду за дітьми

An allen Ulmer Grundschulen gibt es eine Betreuung vor und nach dem Unterricht für Ihr Kind. Es gibt viele verschiedene Angebote.

Die genauen Betreuungszeiten richten sich nach der Betreuungsform der Schule. Bitte fragen Sie bei Ihrer Schule nach.

У всіх початкових школах Ульма є можливість доглянути вашу дитину до і після занять в школі. Існує безліч різних пропозицій.

Точні години догляду залежать від типу догляду, який пропонується школою. Будь ласка, дізнайтесь у своїй школі.



Verlässliche Grundschule Надійна початкова школа



Vor und nach dem vormittäglichen Unterricht:
7:30 - 8:30 Uhr und 12 - 14 Uhr
mit Mittagessen
Betreuung und Mittagessen
kostenpflichtig

До та після ранкових занять:
7:30 – 8:30 ранку та 12:00 – 14:00
З обідом
Догляд за дітьми та обід платні

Verlässliche Grundschule

und flexible Nachmittagsbetreuung Надійна початкова школа та гнучкий післяобідній догляд



Auch am Nachmittag:
7:30 - 8:30 Uhr und 12 - 17 Uhr
mit Mittagessen
Betreuung und Mittagessen
kostenpflichtig

Також у другій половині дня:
7:30 – 8:30 ранку та 12:00 – 17:00
З обідом
Догляд за дітьми та обід платні

Ganztagschule Школа повного дня



Den ganzen Tag zwischen dem Unterricht:
7 - 8 Uhr und 11:30 - 17 Uhr
mit Mittagessen
Betreuung kostenlos
Mittagessen kostenpflichtig

Цілий день між заняттями:
7:00 – 8:00 ранку та 11:30 – 17:00
З обідом
Догляд безкоштовно
Обід платний

Ferienbetreuung

Догляд під час канікул



Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Schule, welche Betreuung in den Ferien stattfindet.

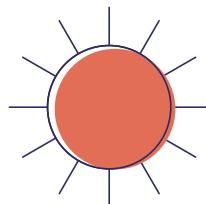
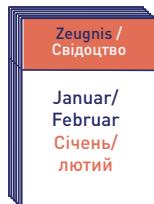
Будь ласка, уточніть у своїй школі про можливості догляду за дітьми під час канікул.

Leistungsbeurteilung

Оцінка успішності

Die Kinder bekommen pro Schuljahr zwei Zeugnisse, am Ende des ersten Halbjahres und am Ende des Schuljahres.

Діти отримують два табелі за навчальний рік — наприкінці першого півріччя та наприкінці навчального року.



In der Schule gibt es mündliche und schriftliche Leistungen.

У школі проводиться оцінка успішності усно та письмово.



schriftlich
в письмовому
вигляді



mündlich
усно

Das Halbjahreszeugnis gibt es im Februar.
Das Endjahreszeugnis im Sommer.

Табель за півріччя видають у лютому.
Звіт за підсумками року влітку.

Die Noten gehen von 1 (sehr gut) bis 6 (ungenügend).
Оцінки рахуються від 1 (відмінно) до 6 (незадовільно).

1
sehr gut
відмінно

2
gut
добре

3
befriedigend
задовільно

4
ausreichend
достатньо

5
mangelhaft
незадовільно

6
ungenügend
недостатньо

Grundschule

Zeugnisse

Deutsch

Ukrainisch

Початкова школа

Свідоцтва

Німецька мова

Українська мова

Zeugnisse Свідоцтва

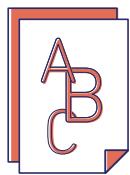
In der Klasse 1 und 2 gibt es keine Noten, sondern Schulberichte.
Das sind schriftliche Beurteilungen durch die Klassenlehrkraft.

У 1 та 2 класі оцінок немає, але є шкільні звіти. Це письмові характеристики, складені класним керівником.

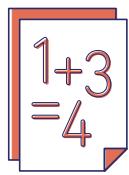
<p>Verhalten: Поведінка:</p> <p>Arbeiten: Робота:</p>	<p>Lernen: Навчання:</p> <p>Bemerkung: Примітка:</p>	<p>XXX</p> <p>Unterschrift Erziehungsberechtigte Підпис законного опікуна</p>
---	--	---

Am Ende der Klasse 2 erhalten die Kinder zusätzlich Noten in Deutsch und Mathematik.

Наприкінці другого класу діти отримують додаткові оцінки з німецької мови та математики.



Deutsch
Німецька
мова



Mathematik
Математика

In der Klasse 3 und 4 gibt es Noten in allen Fächern.

У 3 та 4 класі оцінки виставляються з усіх предметів.

<p>2 1</p> <p>2 3</p> <p>2 1</p>	<p>2 1</p> <p>2 3</p> <p>2 1</p>
<p>XXX</p>	<p>XXX</p>

Bemerkung
Примітка

Unterschrift Erziehungsberechtigte
Підпис законного опікуна

Empfehlung für die weiterführende Schule**Рекомендація для середньої загальноосвітньої школи**

Nach der Grundschule müssen alle Kinder auf eine weiterführende Schule gehen.
Welche geeignet ist, entscheidet sich in der Klasse 4 der Grundschule.

Після початкової школи всі діти мають піти у середню школу. Яка з них підходить,
виришується у 4 класі початкової школи.

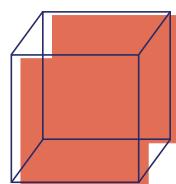
Wichtig für die Schulwahl sind:
Важливими для вибору школи є:



Ausdauer
витривалість



Konzentration
концентрація



abstraktes Denken
абстрактне
мислення



Neugier
допитливість



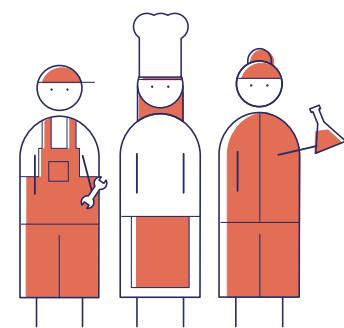
Sprachbegabung
мовний талант



handwerkliche
Begabung
талант працювати
руками



künstlerische
Begabung
художній талант



Berufswunsch
кар'єрні побажання

Eltern erhalten mit dem Halbjahreszeugnis der Klasse 4 eine Empfehlung für eine
weiterführende Schule.

Батьки отримують рекомендацію для вступу до середньої школи разом із
піврічним табелем за 4 клас.

Grundschule

Schularten

Deutsch

Ukrainisch

Початкова школа

Schularten

Типи шкіл

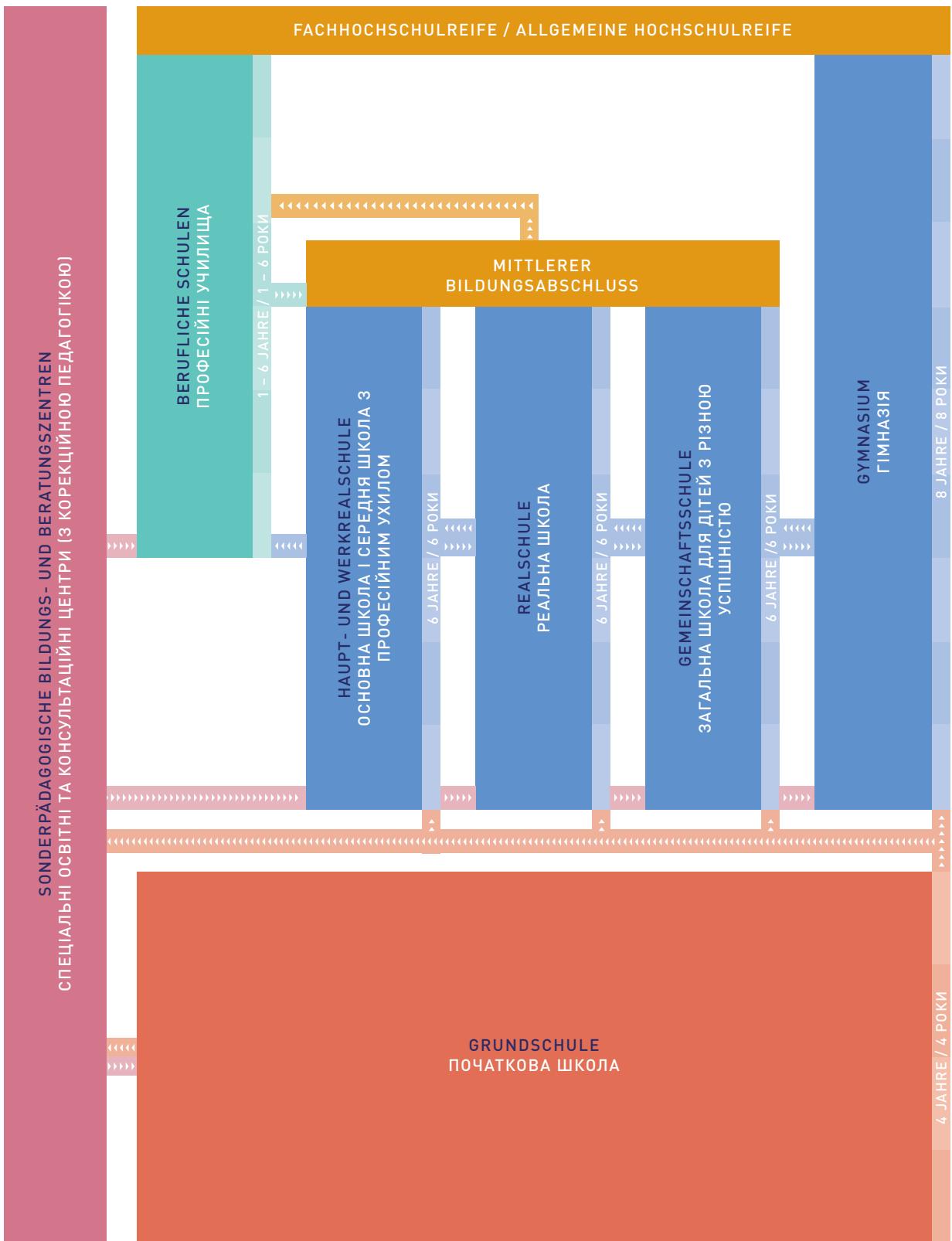
Es gibt in Ulm verschiedene Schularten:

В Ульмі є різні типи шкіл.

Типи шкіл

Німецька мова

Українська мова



Informations- und Beratungsangebote für Eltern

Інформація та консультаційні послуги для батьків

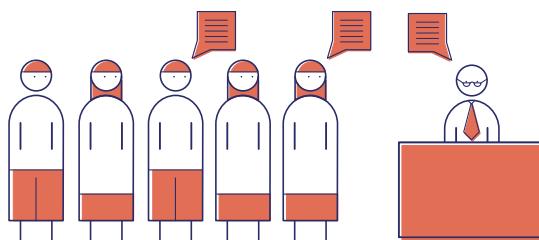
Informations- und
Beratungsangebote
für Eltern

Deutsch

Українська

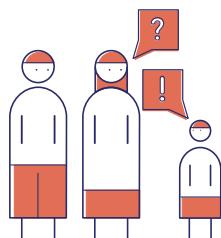
Eltern werden ab der Klasse 1 bei
Elternabenden und Elternsprechtagen
von der Klassenlehrkraft beraten und
informiert.

Починаючи з 1 класу і далі на
батьківських вечорах та у дні
консультацій батьків консультує та
інформує класний керівник.



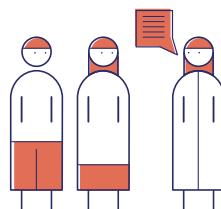
Eltern und Kind treffen die
Entscheidung über die weiterführende
Schule.

Батьки та дитина приймають рішення
про вибір середньої загальноосвітньої
школи.



Eltern können sich zusätzlich von einer
unabhängigen Beratungslehrkraft in der
Klasse 4 beraten lassen.

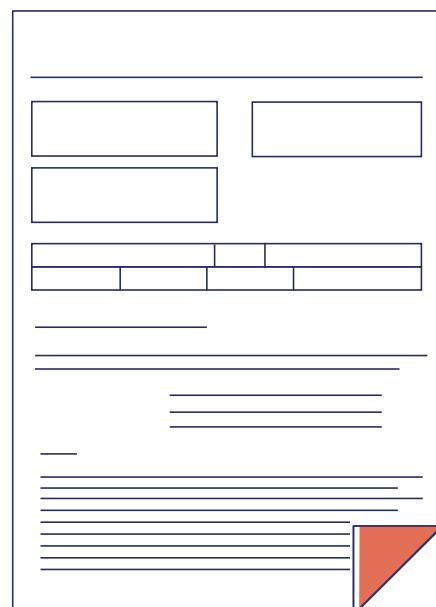
Батьки можуть додатково звернутися
за порадою до незалежного
консультанта у 4 класі.



Eltern erhalten mit dem
Halbjahreszeugnis der Klasse 4 eine
Empfehlung für eine weiterführende
Schule.

In der Grundschulempfehlung empfiehlt
die Grundschule, welche Schule Ihr Kind
fortan besuchen soll.

Батьки отримують рекомендацію
для вступу до середньої школи
разом із піврічним табелем за 4
клас. У рекомендації, яка надається
початковою школою, початкова школа
рекомендує, в яку школу надалі слід
ходити вашій дитині.

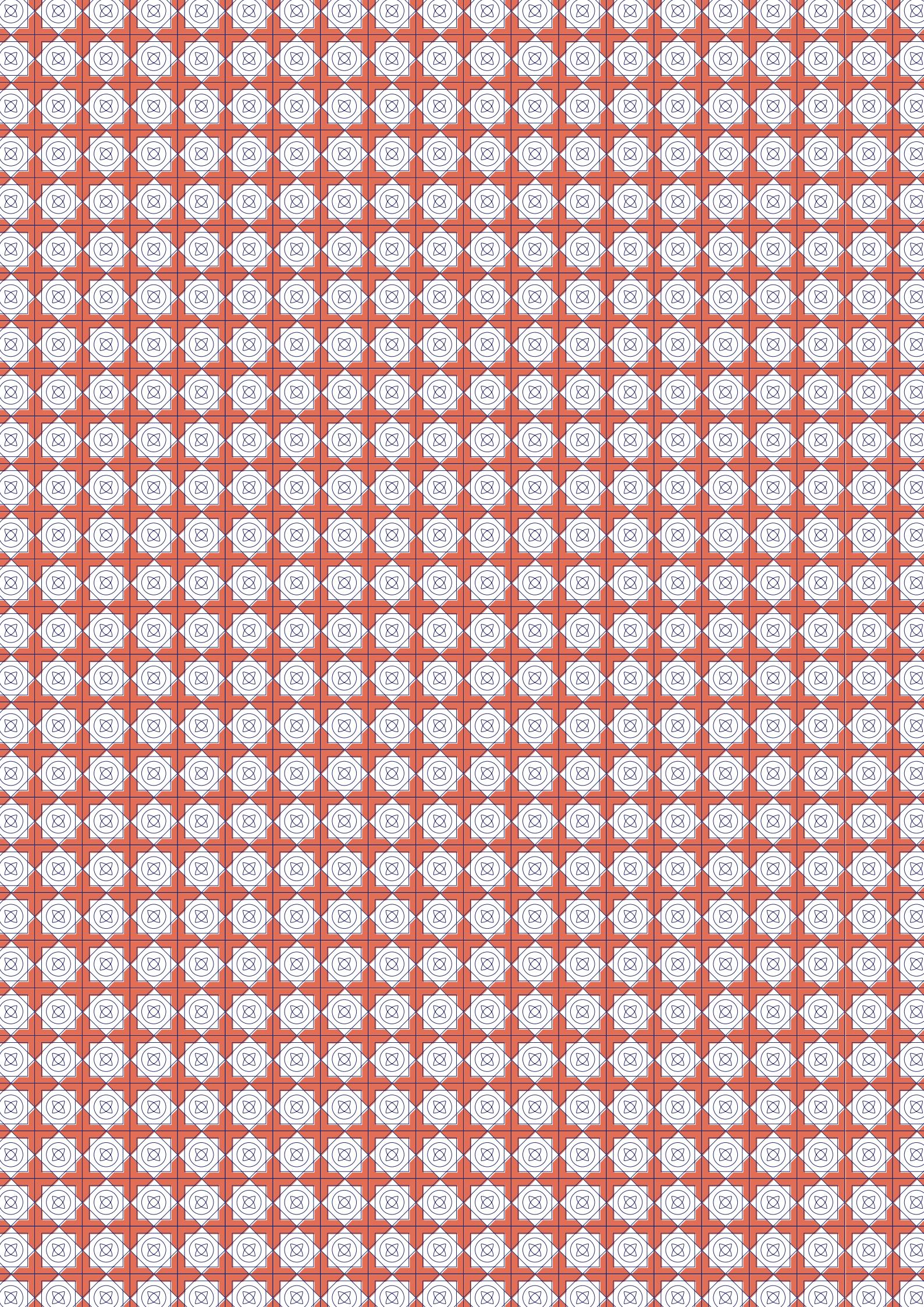


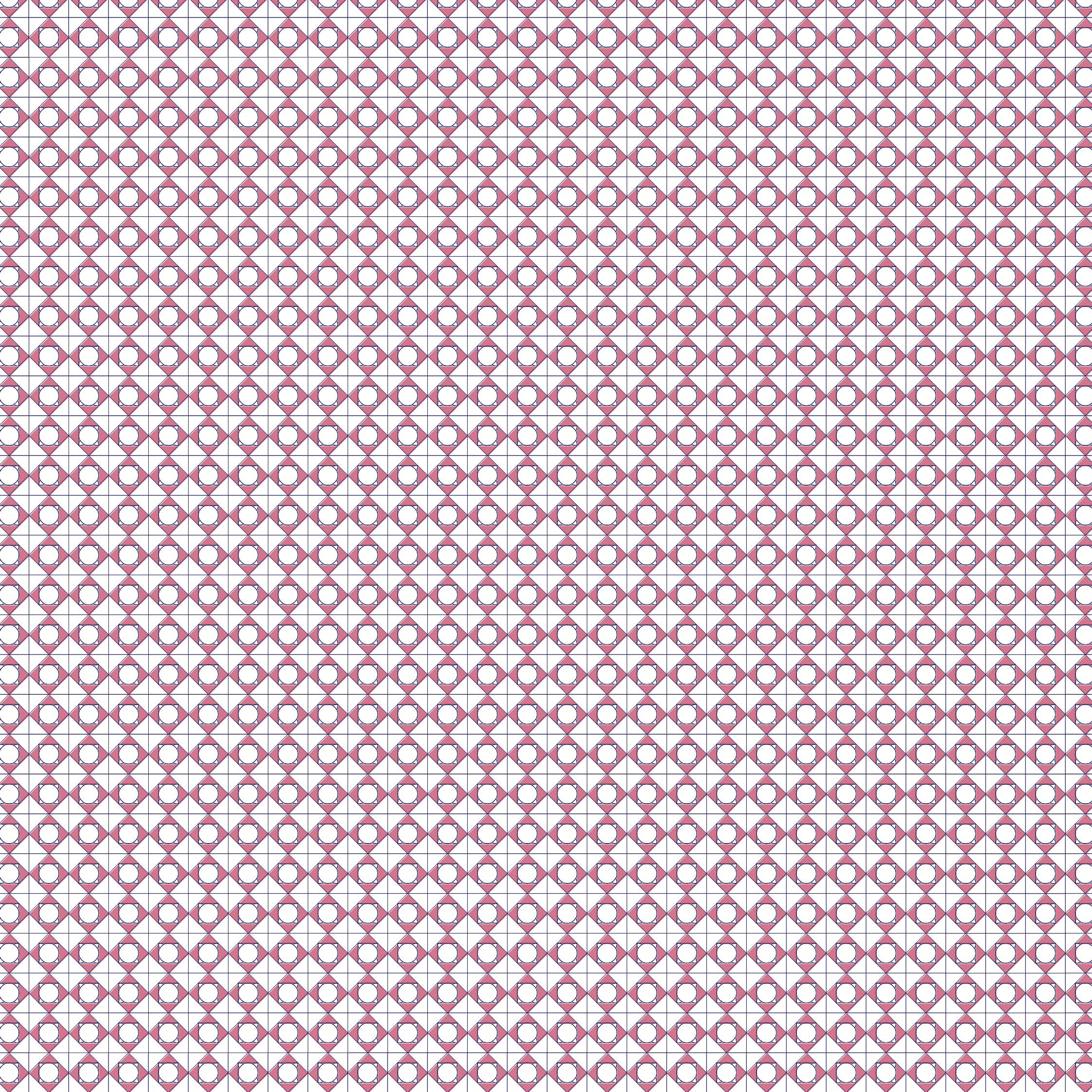
Початкова школа

Інформація та
консультаційні
послуги для батьків

Німецька мова

Українська мова





Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren Спеціальні освітні та консультаційні центри з корекційною педагогікою

In Ulm gibt es auch sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren. Nur Kinder mit besonderen Bedürfnissen können dort lernen. Zum Beispiel Kinder mit Behinderung.

В Ульмі також є спеціальні освітні та консультаційні центри. Там можуть навчатися лише діти з особливими потребами. Наприклад, діти з інвалідністю.

Wenn die Eltern wollen, kann das Kind in ein sonderpädagogisches Bildungs- und Beratungszentrum gehen. Es gibt besondere Lehrkräfte und Hilfe.

Якщо батьки хочуть, дитина може відвідувати спеціальний освітній та консультаційний центр. Є спеціальні вчителі та помічники.

Aber:

Але:

Kinder mit Behinderung müssen nicht in ein sonderpädagogisches Bildungs- und Beratungszentrum gehen. Sie können auch auf die normale Schule gehen, das heißt dann: Inklusion.

дітям з обмеженими можливостями не обов'язково повинні відвідувати спеціальні освітньо-консультаційні центри. Вони також можуть ходити до звичайної школи, що означає: інклюзивність.

Sonderpädagogische Bildungsangebote Пропозиції щодо освіти з корекційною педагогікою



Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren

Спеціальні освітні та консультаційні центри з корекційною педагогікою

Förderschwerpunkt Lernen Спеціалізація «Навчання»

1 Alois-Bahmann-Schule

Frauenstraße 99
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613950
www.abs.schule.ulm.de
bahmann-son@ulm.de

2 Pestalozzischule

Märchenweg 22
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613960
www.pes.schule.ulm.de
pestalozzi-son@ulm.de

3 Wilhelm-Busch-Schule

Stiefenhoferweg 1
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 41443
www.wbs.schule.ulm.de
busch-son@ulm.de

Förderschwerpunkt Sprache Спеціалізація «Мова»

4 Astrid-Lindgren-Schule

Märchenweg 15
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613963
www.astrid-lindgren-schule-ulm.de
lindgren-son@ulm.de

Förderschwerpunkt körperliche und motorische Entwicklung Спеціалізація «Фізичний та моторний розвиток»

5 Friedrich-von-Bodelschwingh-Schule

Böfinger Steige 20
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613901
www.fvb.schule.ulm.de
bodelschwingh-schule@ulm.de

Förderschwerpunkt geistige Entwicklung Спеціалізація «Розумовий розвиток»

6 Gustav-Werner-Schule

Böfinger Weg 28
89075 Ulm
Telefon 0731 / 1613921
www.gustav-werner-schule.de
info@gustav-werner-schule.de

Förderschwerpunkt geistige sowie körperliche und motorische Entwicklung Особлива увага приділяється розумовому, фізичному та руховому розвитку

7 Sonderpädagogische Privatschule FortSchritt

Privatschule
Friedrichsau 2
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 9274882
www.fortschritt-ulm.de
fortschritt-ulm@t-online.de

Förderschwerpunkt SchülerInnen in längerer Krankenhausbehandlung Особлива увага: учні, які проходять тривале лікування у лікарні

8 Hans-Lebrecht-Schule

Steinhövelstraße 7
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 50069301
www.hans-lebrecht-schule.de
info@hans-lebrecht-schule.de

Förderschwerpunkt emotionale und soziale Entwicklung Спеціалізація «Емоційний та соціальний розвиток»

9 Hans-Zulliger-Schule

Am Eselsberg 2
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613968
www.hzs.schule.ulm.de
zulliger-son@ulm.de

In Ulm gibt es auch Sonderpädagogische Frühberatungsstellen und Schulkinderärten. Hier finden Kinder mit besonderen Bedürfnissen von 0 - 6 Jahren und deren Eltern Beratung und Unterstützung.
В Ульмі є також центри раннього консультування з питань спеціальної корекційної педагогіки та шкільні дитячі садки. Тут діти з особливими потребами від 0 до 6 років та їхні батьки знаходять пораду та підтримку.

Sonderpädagogische Frühberatungsstellen Центри раннього консультування дітей із особливими потребами

Förderschwerpunkt Lernen Спеціалізація «Навчання»

2

Sonderpädagogische Frühberatungsstelle der Pestalozzischule
Märchenweg 22
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613960
pestalozzi-son@ulm.de

Förderschwerpunkt geistige Entwicklung Спеціалізація «Розумовий розвиток»

6

Sonderpädagogische Frühberatungsstelle der Gustav-Werner-Schule Ulm
Böfinger Weg 28
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613928
www.gustav-werner-schule.de
fruehberatung@gustav-werner-schule.de

Förderschwerpunkt Sprache Спеціалізація «Мова»

4

Sonderpädagogische Frühberatungsstelle der Astrid-Lindgren-Schule
Märchenweg 15
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613963
www.astrid-lindgren-schule-ulm.de
fruehberatungsstelle@astrid-lindgren-schule-ulm.de

Förderschwerpunkt emotionale und soziale Entwicklung Спеціалізація «Емоційний та соціальний розвиток»

9

Sonderpädagogische Frühberatungsstelle der Hans-Zulliger-Schule
Am Eselsberg 2
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1612996
www.hzs.schule.ulm.de
zulliger-son@ulm.de

Förderschwerpunkt körperliche und motorische Entwicklung Спеціалізація «Фізичний та моторний розвиток»

5

Sonderpädagogische Frühberatungsstelle der Friedrich-von-Bodelschwingh-Schule
Böfinger Weg 1
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613947
www.fvb.schule.ulm.de
astff@fvb.schule.ulm.de

Schulkindergrten **Шкільні дитячі садки**

**F derschwerpunkt körperliche und
motorische Entwicklung**
**Спеціалізація «Фізичний та моторний
розвиток»**

- 5 Friedrich-von-Bodelschwingh-
Kindergarten**
Hof ckerweg 82
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613940
www.kiga-bodelschwingh.de
info@kiga-bodelschwingh.de

F derschwerpunkt Sprache
Спеціалізація «Мова»

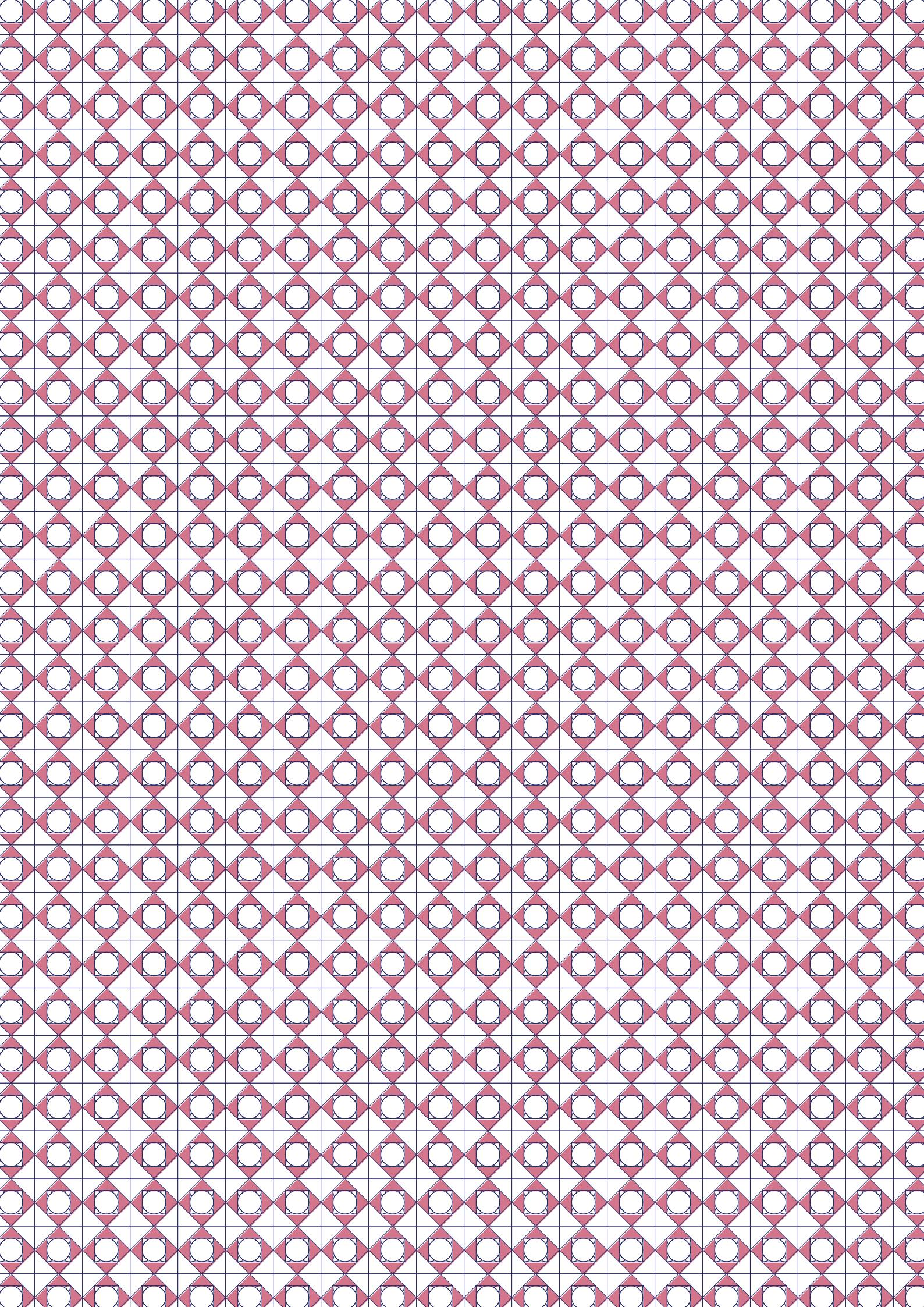
- 4 Astrid-Lindgren-Kindergarten**
Märchenweg 15
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613964
www.astrid-lindgren-schule-ulm.de
lindgren-kiga@ulm.de

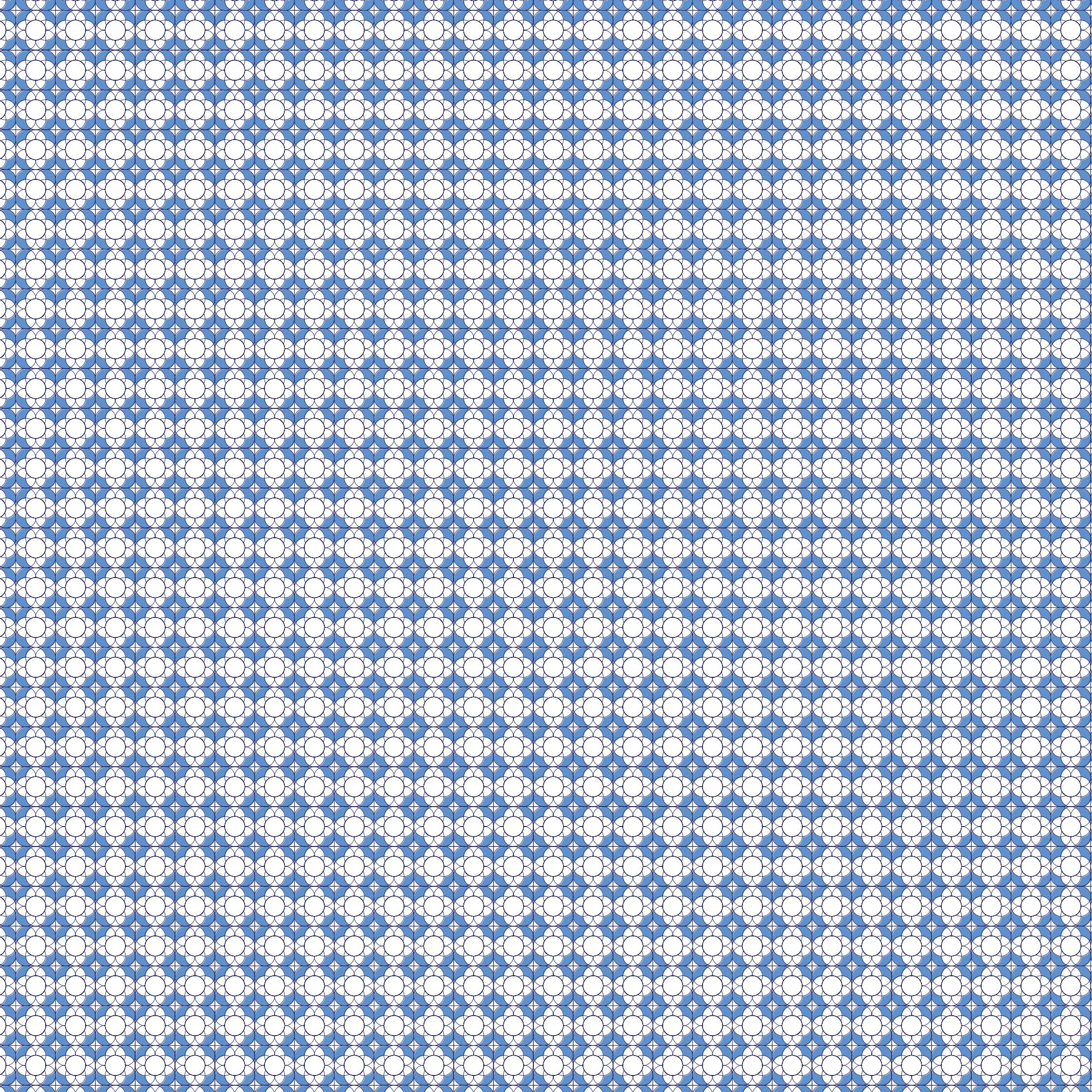
**F derschwerpunkt geistige
Entwicklung**
Спеціалізація «Розумовий розвиток»

- 6 Gustav-Werner-Schulkindergrten**
Böfinger Weg 28
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613929
www.gustav-werner-schulkindergrten.de
info@gustav-werner-kindergarten.de

**F derschwerpunkt Lernen und
emotionale und soziale Entwicklung**
**Спеціалізація «Навчання та
емоційно- соціальний розвиток»**

- 10 Konrad-Hipper-Schulkindergrten**
Friedenstraße 39
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 88016347
schulkiga@ulm.de





Weiterführende Schulen Середні загальноосвітні школи

In Baden-Württemberg gibt es verschiedene weiterführende Schularten:

- ▶ Haupt-/Werkrealschule
- ▶ Realschule
- ▶ Gymnasium
- ▶ Gemeinschaftsschule

У землі Баден-Вюртемберг існують різні типи середніх загальноосвітніх шкіл:

- ▶ Середня та професійна реальна школа
- ▶ Реальна школа
- ▶ Гімназія
- ▶ Школа спільного навчання

Deutschland hat ein durchlässiges Schulsystem, das heißt jedes Kind kann die Schulart wechseln.

У Німеччині діє прозора шкільна система, що означає, кожна дитина може змінити тип школи.

In Ulm gibt es auch sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren. Kinder mit besonderen Bedürfnissen können dort lernen: Kapitel Sonderpädagogische Bildungsangebote

В Ульмі також є спеціальні освітні та консультаційні центри. Там можуть навчатися діти з особливими потребами: Розділ Пропозиції щодо освіти з корекційною педагогікою

Weiterführende Schulen Середні загальноосвітні школи



Weiterführende Schulen

Середні загальноосвітні школи

Werkrealschule / Hauptschule
Професійна реальна школа / Середня
основна школа

- 1 **Sägefeld Grund- und Werkrealschule**
Stiefenhoferweg 1
89079 Ulm/Wiblingen
Telefon: 0731 / 4016000
www.saegefelschule.de
saegefelschule@ulm.de

Realschule
Реальна школа

- 2 **Albert-Einstein-Realschule**
Schulzentrum Ulm-Wiblingen
Buchauer Straße 9
89079 Ulm/Wiblingen
Telefon: 0731 / 1613602
www.einstein-rs.de
einstein-rs@ulm.de

- 3 **Anna-Essinger-Realschule**
Egginger Weg 40
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613628
www.anna-essinger-realschule.de
anna-essinger-realschule@ulm.de

- 4 **Elly-Heuss-Realschule**
Schillstraße 35
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 8800750
www.ehr-ulm.de
heuss-rs@ulm.de

- 5 **POLIGENIUS Private Realschule**
Privatschule
Eberhard-Finckh-Straße 39
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1525688
www.poligenius.com
ulm-efs@poligenius.com

- 6 **Realschule St. Hildegard**
Katholische Freie Mädchenschule
Privatschule
Zinglerstraße 90
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9347249
www.st-hildegard-ulm.de
realschule@higa.ul.schule-bw.de

Abendrealschule Ulm
Privatschule
Postfach 3406
89024 Ulm
Telefon: 0731 / 68708
www.ars-ulm.de
info@ars-ulm.de

Gymnasium
Гімназія

- 2 **Albert-Einstein-Gymnasium**
Schulzentrum Ulm-Wiblingen
Buchauer Straße 9
89079 Ulm/Wiblingen
Telefon: 0731 / 1613652
www.einstein-gym.ul.schule-bw.de
einstein-gym@ulm.de

- 3 **Anna-Essinger-Gymnasium**
Egginger Weg 40
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613631
www.anna-essinger-gymnasium.de
sekretariat@anna-essinger-gymnasium.de

- 6 **Gymnasium St. Hildegard**
Katholische Freie Mädchenschule
Privatschule
Zinglerstraße 90
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9347100
www.st-hildegard-ulm.de
gymnasium@higa.ul.schule-bw.de

- 7 **Hans-und-Sophie-Scholl-Gymnasium**
Wagnerstraße 1
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613682
www.hss.schule.ulm.de
scholl-gym@ulm.de

Gymnasium
Гімназія

- 8** **Humboldt-Gymnasium**
Karl-Schefold-Straße 18
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613661
www.hgu.schule.ulm.de
humboldt-gym@ulm.de
- 9** **Kepler-Gymnasium**
Karl-Schefold-Straße 16
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613671
www.kgu.schule.ulm.de
kepler-gym@ulm.de
- 5** **POLIGENIUS - Gymnasium G9**
Privatschule
Eberhard-Finckh-Straße 39
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1525688
www.poligenius.com
ulm-efs@poligenius.com
- 10** **Schubart-Gymnasium**
Innere Wallstraße 30
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613692
www.schubart-gymnasium.eu
schubart-gym@ulm.de
- 11** **Abendgymnasium Ulm**
Privatschule
Kornhausplatz 5
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 153025
www.vh-ulm.de/vh-programm/
schule-kolleg/abendgymnasium-ulm
abendgymnasium@vh-ulm.de

Gemeinschaftsschule
Школа спільного навчання

- 12** **Adalbert-Stifter-Gemeinschaftsschule**
Ruländerweg 1
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613502
www.stifter-gms.ulm.de
stifter-gms@ulm.de
- 13** **Albrecht-Berblinger-Gemeinschaftsschule**
Römerstraße 50
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613518
www.berblinger.schule.ulm.de
berblinger-gms@ulm.de
- 14** **Spitalhof-Gemeinschaftsschule**
Sammlungsgasse 10
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613509
www.shs.schule.ulm.de
spitalhof-gms@ulm.de
- 15** **Ulrich-von-Enzingen-Gemeinschaftsschule**
Frauenstraße 101
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613612
www.uve.schule.ulm.de
ulrich-von-ensingen-gms@ulm.de
- Waldorfschule**
Вальдорфська школа
- 16** **Freie Waldorfschule Ulm**
Privatschule
Römerstraße 97
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 932580
www.waldorfschule-ulm.de
info@waldorfschule-ulm.de
- 17** **Freie Waldorfschule am Illerblick**
Privatschule
Unterer Kuhberg 22
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9359700
www.waldorfschule-am-illerblick.de
waldorfschule@illerblick.de

Weiterführende
Schulen

Inhalt

Deutsch

Ukrainisch

Середні
загальноосвітні
школи

Зміст

Німецька мова

Українська мова

01 – 03
Weiterführende Schulen in Ulm
Середні загальноосвітні школи в Ульмі

06
Anmeldeverfahren
Процедура реєстрації

07 – 08
Haupt- und Werkrealschule
Середня та професійна реальна школа

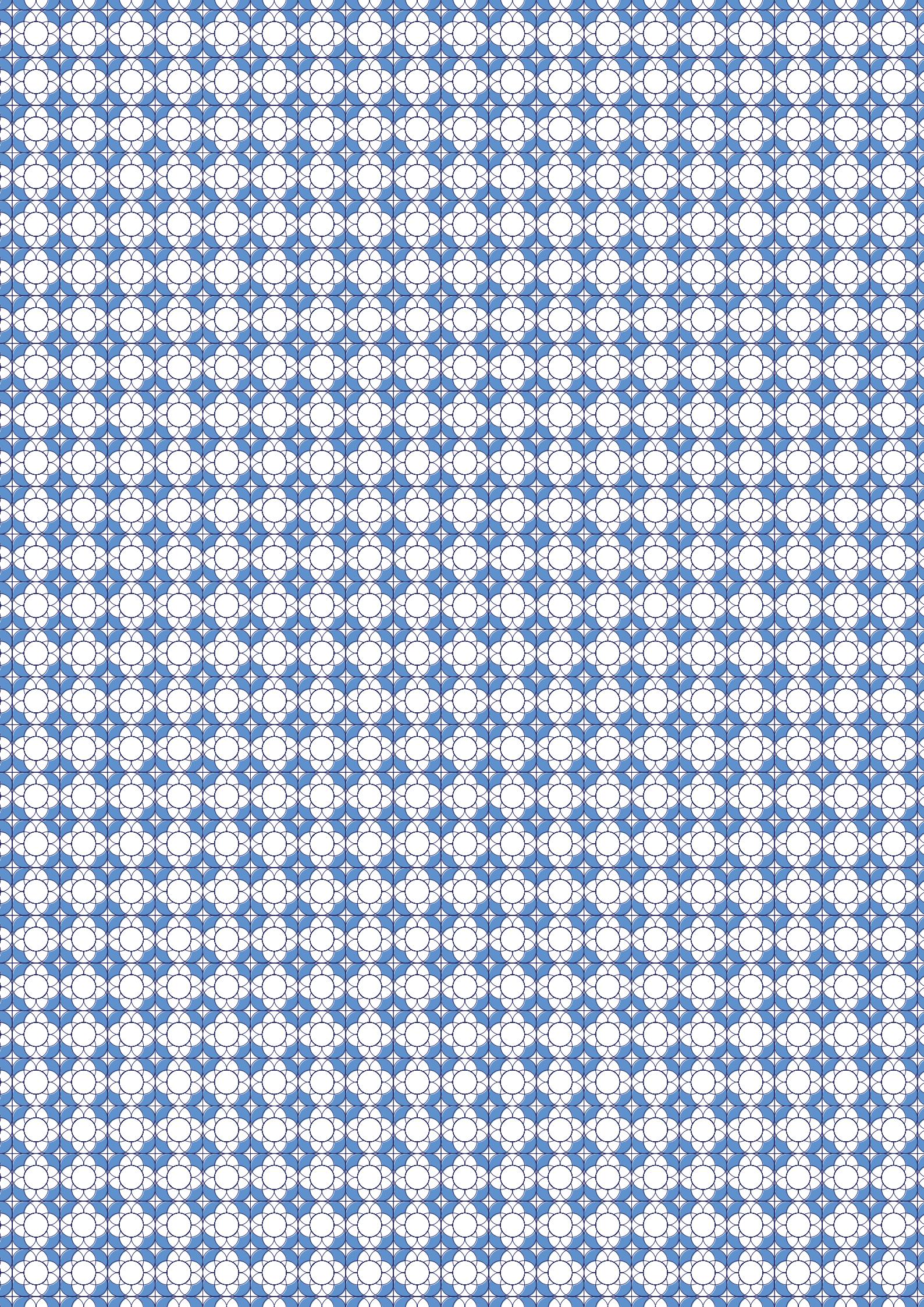
09 – 10
Realschule
Реальна школа

11 – 15
Gymnasium
Гімназія

16 – 17
Gemeinschaftsschule
Школа спільнотного навчання

18
Mittagessen und Nachmittagsbetreuung
Обід та післяобідній догляд

19
Vorbereitungsklassen
Підготовчі класи



Anmeldeverfahren Процедура реєстрації

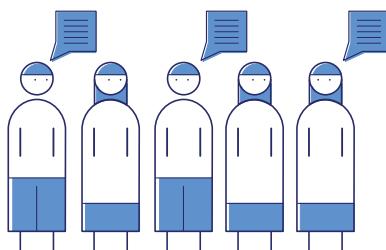
Eltern erhalten zusätzlich zum Halbjahreszeugnis der Klasse 4 von der Klassenlehrkraft eine Empfehlung für eine weiterführende Schule.

Батьки отримують рекомендацію для вступу до середньої школи від класного керівника на додаток до таблиця за півріччя в 4 класі.



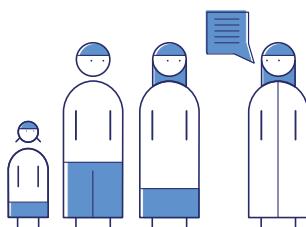
Eltern werden in Elternabenden über die weiterführenden Schulen in Ulm informiert.

Батьки отримують інформацію про середні загальноосвітні школи в Ульмі на батьківських вечорах.



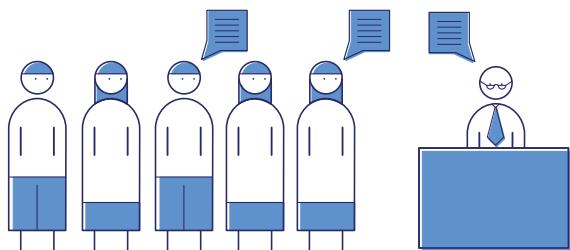
Eltern können sich zusätzlich von der besonders qualifizierten Beratungslehrkraft in der Klasse 4 beraten lassen.

Батьки можуть додатково звернутися за порадою до спеціально кваліфікованого вчителя-консультанта у 4-му класі.



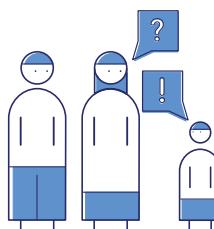
Eltern und Kinder besuchen Elterninformationstage an den weiterführenden Schulen.

Батьки та діти відвідують інформаційні дні для батьків у середніх загальноосвітніх школах.



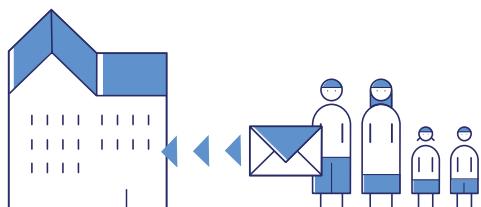
Eltern und Kind entscheiden sich für eine Schularbeit und eine Schule.

Батьки та дитина приймають рішення про вибір типу школи та навчального закладу.



Eltern melden ihr Kind an der gewünschten Schule an.

Батьки реєструють свою дитину у бажаній школі.



Es gibt Anmeldetermine an den weiterführenden Schulen. Die Termine erfahren Sie in Ihrer Grundschule.

У середніх загальноосвітніх школах є дати реєстрації. Ви можете дізнатись дати у своїй початковій школі.

Weiterführende
Schulen

Haupt- und
Werkrealschule

Deutsch

Ukrainisch

Середні
загальноосвітні
школи

Середня основна
школа та професійна
реальна школа

Німецька мова

Українська мова

Haupt- und Werkrealschule Середня основна школа та професійна реальна школа

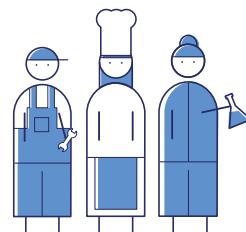
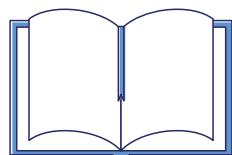
Die Werkrealschule umfasst die Klassen 5 bis 10.

Die Hauptschule umfasst die Klassen 5 bis 9.

Професійна реальна школа включає класи з 5 по 10.

Середня основна школа включає класи з 5 по 9.

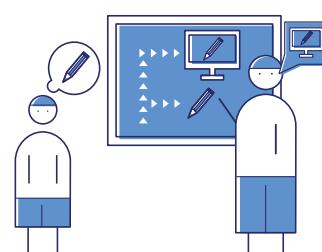
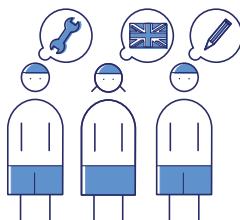
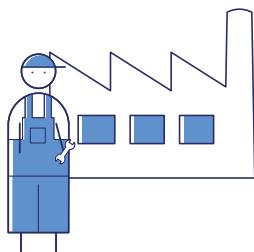
Besonderheiten einer Haupt- und Werkrealschule Особливості середньої основної школи та професійної реальної школи



Vermittlung von
Allgemeinbildung
Надання загальної
освіти

Lernen einer
Fremdsprache (Englisch)
Вивчення іноземної
мови (англійська)

Vorbereitung auf eine
Berufsausbildung
Підготовка до
професійного навчання



Praktika in Betrieben und
Unternehmen
Стажування в компаніях
та на підприємствах

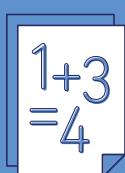
Individuelle Förderung
Індивідуальна підтримка

Lehrkräfte helfen bei
der Berufswegeplanung.
Вчителі допомагають
у плануванні кар'єри.

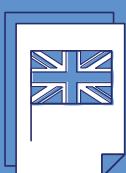
Schulfächer Шкільні предмети



Deutsch
Німецька
мова



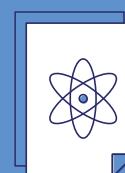
Mathematik
Математика



Englisch
Англійська
мова



Religion
oder Ethik
Релігія чи
етика



Materie-
Natur-
Technik
Матерія-
природо-
технологія



Wirtschaft-
Arbeit-
Gesundheit
Економіка-
робота-
здоров'я



Welt-
Zeit-
Gesellschaft
Світ-час-
супільство



Musik-
Sport-
Gestaltung
Музика-
спортив-
дизайн

Welchen Abschluss kann Ihr Kind machen? Який рівень освіти може отримати ваша дитина?

Hauptschulabschluss	
▲	Klasse 9 / Клас 9
▲	Klasse 8 / Клас 8
▲	Klasse 7 / Клас 7
▲	Klasse 6 / Клас 6
▲	Klasse 5 / Клас 5

Hauptschulabschluss am Ende
von Klasse 9.
Атестат про закінчення середньої
основної школи після закінчення
9 класу.

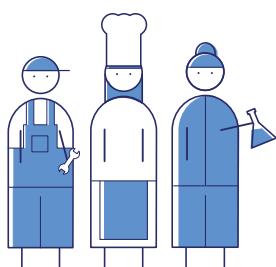
Werkrealschulabschluss	
▲	Klasse 10 / Клас 10
▲	Klasse 9 / Клас 9
▲	Klasse 8 / Клас 8
▲	Klasse 7 / Клас 7
▲	Klasse 6 / Клас 6
▲	Klasse 5 / Клас 5

Werkrealschulabschluss am Ende
von Klasse 10.
Атестат про закінчення середньої
професійної школи в кінці 10 класу.

Was kann Ihr Kind nach der Haupt- und Werkrealschule machen?

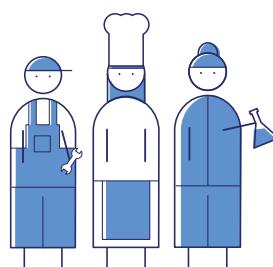
Чим ваша дитина може зайнятися після закінчення
середньої основної школи та професійної реальної школи?

Nach Klasse 9 (Hauptschulabschluss):
Після 9 класу (атестат про закінчення
середньої основної школи):



Ihr Kind kann eine Berufsausbildung
machen.
Ваша дитина може пройти професійне
навчання.

Nach Klasse 10
(Werkrealschulabschluss):
Після 10 класу (атестат про закінчення
професійної реальної школи):



Ihr Kind kann eine Berufsausbildung
machen.
Ваша дитина може пройти професійне
навчання.

Werkrealschulabschluss

Hauptschulabschluss

Ihr Kind kann einen
Werkrealschulabschluss machen.
Ваша дитина може пройти навчання в
професійній реальній школі.

Hochschulreife (Abitur)

Werkrealschulabschluss

Ihr Kind kann weiter zur Schule gehen
und einen höheren Abschluss machen.
Ваша дитина може продовжувати
відвідувати школу та здобути вищий
рівень освіти.

Weiterführende
Schulen

Realschule

Deutsch

Ukrainisch

Середні
загальноосвітні
школи

Реальна школа

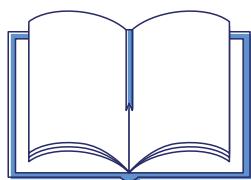
Німецька мова

Українська мова

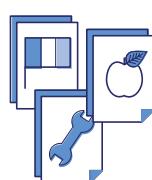
Realschule Реальна школа

Die Realschule umfasst die Klassen 5 bis 10.
Реальна школа включає класи з 5 по 10.

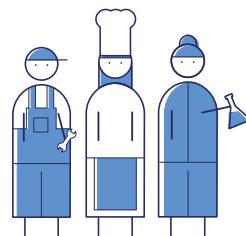
Besonderheiten einer Realschule Особливості середньої реальної школи



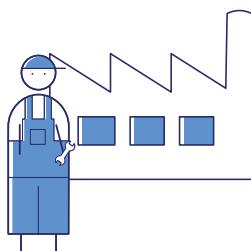
Vermittlung einer
erweiterten allgemeinen
Bildung
Надання розширеної
загальної освіти



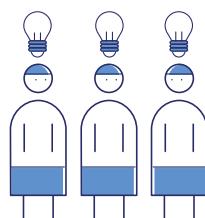
Wahlpflichtfachbereich ab
Klasse 7: Alltagskulturen
und Ernährung, Technik,
Französisch
Елективна предметна
область з 7 класу:
Повсякденні культури та
харчування, технології,
французька мова



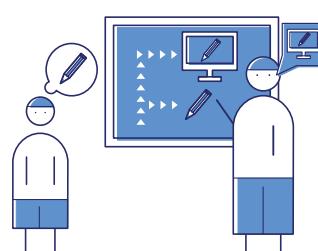
Ihr Kind wird auf das
Berufsleben vorbereitet.
Ваша дитина буде
підготовлена до
професійного життя.



Praktika in Betrieben
und Unternehmen
Стажування в компаніях
та на підприємствах



Ihr Kind arbeitet an
Schulprojekten.
Ваша дитина працює над
шкільними проектами.

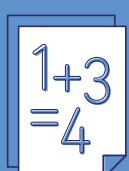


Unterstützung bei der
Berufswegeplanung
Підтримка у плануванні
кар'єри

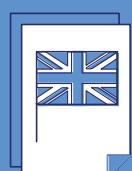
Schulfächer Шкільні предмети



Deutsch
Німецька
мова



Mathematik
Математика



Erste
Fremdsprache
Перша
іноземна
мова



Religion
bzw. Ethik
Релігія
чи етика



Geschichte
Історія

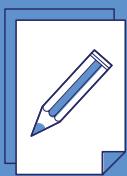


Wahlpflichtfächer
Елективні предмети

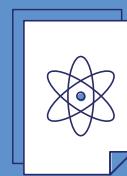
Weiterführende
Schulen



Sport
Спорт



Bildende
Kunst
Образотворче
мистецтво



Naturwis-
senschaftliches
Arbeiten
Наукова робота з
природознавства



Musik
Урок
музики



Erdkunde-
Wirtschaftskunde-
Gemeinschaftskunde
Географія-економіка-
суспільствознавство

Realschule

Deutsch

Ukrainisch

Середні
загальноосвітні
школи

Реальна школа

Німецька мова

Українська мова

Welchen Abschluss kann Ihr Kind machen?

Який рівень освіти може отримати ваша дитина?

Realschulabschluss

- Klasse 10 / Клас 10
- Klasse 9 / Клас 9
- Klasse 8 / Клас 8
- Klasse 7 / Клас 7
- Klasse 6 / Клас 6
- Klasse 5 / Клас 5

Realschulabschluss am Ende
von Klasse 10.
Атестат про закінчення реальної школи
в кінці 10 класу

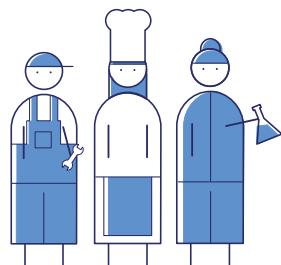
Hauptschulabschluss

- Klasse 9 / Клас 9
- Klasse 8 / Клас 8
- Klasse 7 / Клас 7
- Klasse 6 / Клас 6
- Klasse 5 / Клас 5

Hauptschulabschluss am Ende
von Klasse 9.
Атестат про закінчення середньої
основної школи після закінчення
9 класу.

Was kann Ihr Kind nach der Realschule machen?

Чим може займатись ваша дитина після закінчення
середньої школи?



Ihr Kind kann eine Berufsausbildung
machen.
Ваша дитина може пройти професійне
навчання.

Hochschulreife (Abitur)

Realschulabschluss

Ihr Kind kann weiter zur Schule gehen
und einen höheren Abschluss machen.
Ваша дитина може продовжувати
відвідувати школу та здобути вищий
рівень освіти.

Weiterführende
Schulen

Gymnasium

Гімназія

Gymnasium

Deutsch

Ukrainisch

Середні
загальноосвітні
школи

Гімназія

Німецька мова

Українська мова

Das Gymnasium umfasst die Klassen 5 bis 12.

Гімназія включає класи з 5 по 12.

An zwei Gymnasien in Ulm kann Ihr Kind auch von Klasse 5 bis Klasse 13 ins Gymnasium gehen (G9). Ihr Kind lernt gleiche Inhalte in längerer Zeit.

У двох гімназіях Ульма ваша дитина також може відвідувати гімназію з 5 по 13 клас (G9). Ваша дитина вивчає той самий матеріал протягом більш тривалого періоду часу.

Besonderheiten eines Gymnasiums:

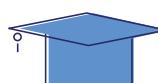
Особливості гімназії:



Vermittlung einer
vertieften allgemeinen
Bildung
Надання поглибленої
загальної освіти



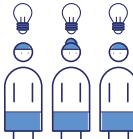
Unterricht auf hohem
Niveau in verschiedenen
Sprachen
Викладання на високому
рівні різними мовами



Vorbereitung auf
Studium an Hochschule
oder Universität
Підготовка до навчання
у ЗВО чи університеті



Vorbereitung auf eine
anspruchsvolle
Berufsausbildung
Підготовка до складного
професійного навчання



Spezieller Unterricht für sehr gute Kinder
(Hochbegabtenzug)
Спеціальні класи для дітей, які дуже добре
навчаються (обдарований склад)

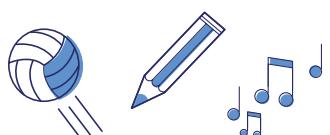
Es gibt verschiedene Schwerpunkte ab Klasse 8: Die Gymnasien nennen ihre Schwerpunkte Profile. Ihr Kind kann ein Profil wählen. Die Profile heißen:
Починаючи з 8 класу, існують різні фокусні точки: Гімназії називають свої напрямки спеціалізації профілями. Ваша дитина може вибрати профіль. Профілі називаються:



Sprachlich
Лінгвістичний



Naturwissenschaftlich
Природничий



Künstlerisch / Sportlich
Художній/спортивний

Ihr Kind lernt 3 Sprachen.
Ваша дитина вивчає 3
мови.

Der Schwerpunkt liegt
auf Fächern wie Biologie,
Chemie, Physik, Technik,
Mathematik, Informatik.
Основна увага
приділяється таким
предметам як
біологія, хімія, фізика,
технологія, математика,
інформатика.

Ihr Kind hat viele Stunden
Unterricht in Bildender
Kunst oder Musik oder
Sport.
У вашої дитини
багато годин занять
з образотворчого
мистецтва, музики чи
спорту.

Das Bildungsangebot der Ulmer Gymnasien: Освітня пропозиція гімназій Ульма:

Albert-Einstein-Gymnasium	Anna-Essinger-Gymnasium	Hans-und-Sophie-Scholl-Gymnasium	Humboldt-Gymnasium
Erste Fremdsprache ab Klasse 5 Перша іноземна мова з 5 класу	Erste Fremdsprache ab Klasse 5 Перша іноземна мова з 5 класу	Erste Fremdsprache ab Klasse 5 Перша іноземна мова з 5 класу	Erste Fremdsprache ab Klasse 5 Перша іноземна мова з 5 класу
Englisch Англійська мова	Englisch Англійська мова	Englisch Англійська мова	Englisch Англійська мова
Zweite Fremdsprache ab Klasse 6 Друга іноземна мова з 6 класу	Zweite Fremdsprache ab Klasse 6 Друга іноземна мова з 6 класу	Zweite Fremdsprache ab Klasse 6 Друга іноземна мова з 6 класу	Zweite Fremdsprache ab Klasse 6 Друга іноземна мова з 6 класу
Französisch oder Latein Французька мова або латинська мова	Französisch oder Latein Французька мова або латинська мова	Französisch oder Latein Французька мова або латинська мова	Französisch аб Klasse 6 Французька мова з 6 класу
Profilfächer ab Klasse 8 Профільні предмети з 8 класу	Profilfächer ab Klasse 8 Профільні предмети з 8 класу	Profilfächer ab Klasse 8 Профільні предмети з 8 класу	Profilfächer ab Klasse 8 Профільні предмети з 8 класу
Naturwissenschaft und Technik (NwT) Природознавство і технології	Naturwissenschaft und Technik (NwT) Природознавство і технології	Naturwissenschaft und Technik (NwT) Природознавство і технології	Naturwissenschaft und Technik (NwT) Природознавство і технології
Informatik, Mathematik, Physik Інформатика, математика, фізика	Informatik, Mathematik, Physik Інформатика, математика, фізика	Informatik, Mathematik, Physik Інформатика, математика, фізика	Informatik, Mathematik, Physik Інформатика, математика, фізика
Spanisch Іспанська мова	Spanisch Іспанська мова	Spanisch Іспанська мова	Spanisch Іспанська мова
Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten Додаткові можливості/особливості	Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten Додаткові можливості/особливості	Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten Додаткові можливості/особливості	Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten Додаткові можливості/особливості
Abitur nach 8 (G8) oder 9 (G9) Jahren Абітур після 8 (G8) або 9 (G9) років навчання	Abitur nach 8 (G8) oder 9 (G9) Jahren Абітур після 8 (G8) або 9 (G9) років навчання	Bilingual English ab Klasse 5 Білінгвальна англійська мова з 5 класу	Bilingual English ab Klasse 5 Білінгвальна англійська мова з 5 класу
Hochbegabtenzug (G8) Склад. особливо обдарованих (G8)	Sportklasse ab Klasse 5 Спортивний клас з 5 класу	Sing- und Musizierklassen in Klasse 5 und 6 Білінгвальні навчальні модулі Sing- und Musizierklassen in Klasse 5 und 6	Sing- und Musizierklassen in Klasse 5 und 6 Білінгвальні навчальні модулі Sing- und Musizierklassen in Klasse 5 та 6 класах

Kepler-Gymnasium	Schubart-Gymnasium	Gymnasium St. Hildegard Katholische Freie Mädchenschule	POLIGENIUS Private Schule Ulm -staatlich anerkanntes Gymnasium G9-
Erste Fremdsprache ab Klasse 5 Перша іноземна мова з 5 класу	Erste Fremdsprache ab Klasse 5 Перша іноземна мова з 5 класу	Erste Fremdsprache ab Klasse 5 Перша іноземна мова з 5 класу	Erste Fremdsprache ab Klasse 5 Перша іноземна мова з 5 класу
Englisch Англійська мова	Englisch Англійська мова	Englisch Англійська мова	Englisch Англійська мова
Zweite Fremdsprache ab Klasse 6 Друга іноземна мова з 6 класу	Zweite Fremdsprache ab Klasse 6 Друга іноземна мова з 6 класу	Zweite Fremdsprache ab Klasse 6 Друга іноземна мова з 6 класу	Zweite Fremdsprache ab Klasse 6 Друга іноземна мова з 6 класу
Französisch oder Latein Французька мова або латинська мова	Französisch oder Latein Французька мова або латинська мова	Französisch oder Latein Французька мова або латинська мова	Französisch Французька мова
Profilfächer ab Klasse 8 Профільні предмети з 8 класу	Profilfächer ab Klasse 8 Профільні предмети з 8 класу	Profilfächer ab Klasse 8 Профільні предмети з 8 класу	Profilfächer ab Klasse 8 Профільні предмети з 8 класу
Naturwissenschaft und Technik (NwT) Природознавство і технології	Naturwissenschaft und Technik (NwT) Природознавство і технології	Naturwissenschaft und Technik (NwT) Природознавство і технології	Naturwissenschaft und Technik (NwT) Природознавство і технології
Spanisch Іспанська мова	Spanisch Іспанська мова	Spanisch Іспанська мова	Spanisch Іспанська мова
Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten Додаткові можливості/особливості	Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten Додаткові можливості/особливості	Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten Додаткові можливості/особливості	Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten Додаткові можливості/особливості
Informatik, Mathematik, Physik Інформатика, математика, фізика	Bilingual English ab Klasse 5 Білінгвальна англійська мова з 5 класу	Bilingual English ab Klasse 5 Білінгвальна англійська мова з 5 класу	Abitur nach 9 Jahren (G9) Екзамен на атестат зрілості після 9 років (G9)
Spanisch Іспанська мова	Religiöse Ausrichtung Релігійна орієнтація	Religiöse Ausrichtung Релігійна орієнтація	Realschulaufsetzer (dreijähriges Aufbaugymnasium für Schülerinnen mit Realschulabschluss) Realschulaufsetzer (трирічна гімназія підвищеноого рівня для учнів з атестатом про закінчення реальної школи)
Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten Додаткові можливості/особливості	Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten Додаткові можливості/особливості	Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten Додаткові можливості/особливості	Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten Додаткові можливості/особливості
Bildende Kunst Образотворче мистецтво	Bilingual Unterrichtsmodule Білінгвальні навчальні модулі	Kunstprofil ab Klasse 5 Мистецький профіль з 5 класу	Immer: Bilingual English ab Klasse 5 Завжди: Білінгвальна англійська мова з 5 класу
Streicherklassen in Klasse 5 und 6 Класи струнних інструментів у 5 та 6 класах			

Welchen Abschluss kann Ihr Kind machen?

Який рівень освіти може отримати ваша дитина?

Realschulabschluss	
▲	Klasse 10 / Клас 10
▲	Klasse 9 / Клас 9
▲	Klasse 8 / Клас 8
▲	Klasse 7 / Клас 7
▲	Klasse 6 / Клас 6
▲	Klasse 5 / Клас 5

Mit dem Abschluss der Klasse 10 wird den SchülerInnen die mittlere Reife zuerkannt.
Після закінчення 10 класу учні одержують атестат про середню освіту.

Fachhochschulreife

▲	Klasse 11 / Клас 11
▲	Klasse 10 / Клас 10
▲	Klasse 9 / Клас 9
▲	Klasse 8 / Клас 8
▲	Klasse 7 / Клас 7
▲	Klasse 6 / Клас 6
▲	Klasse 5 / Клас 5

Mit dem Abschluss der Klasse 11 kann auf Antrag unter bestimmten Voraussetzungen die Fachhochschulreife zuerkannt werden.
Після закінчення 11 класу за певних умов за заявою може бути наданий вступний ценз для навчання в університетах прикладних наук (Fachhochschulreife).

Hochschulreife (Abitur)	
▲	Klasse 12 / Клас 12
▲	Klasse 11 / Клас 11
▲	Klasse 10 / Клас 10
▲	Klasse 9 / Клас 9
▲	Klasse 8 / Клас 8
▲	Klasse 7 / Клас 7
▲	Klasse 6 / Клас 6
▲	Klasse 5 / Клас 5

Mit dem Abschluss der Klasse 12 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind die Allgemeine Hochschulreife (Abitur).
Після закінчення 12 класу та складання іспитів ваша дитина отримує атестат зрілості (Abitur).

Weiterführende
Schulen

Gymnasium

Deutsch

Ukrainisch

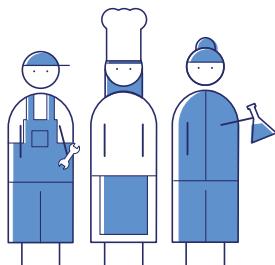
Середні
загальноосвітні
школи

Гімназія

Німецька мова

Українська мова

Was kann Ihr Kind nach dem Gymnasium machen? Чим ваша дитина може зайнятися після гімназії?



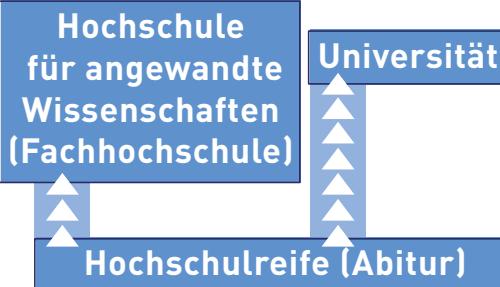
Ihr Kind kann eine
Berufsausbildung machen.
Ваша дитина може пройти професійне
навчання.

Hochschule für angewandte
Wissenschaften
(Fachhochschule)

Fachhochschulreife

Ihr Kind kann mit der
Fachhochschulreife jedes Fach an
einer Hochschule für angewandte
Wissenschaften (Fachhochschule)
studieren.

З атестатом професійної зрілості
ваша дитина може вивчати будь-який
предмет в університеті прикладних
наук (Fachhochschule).



Ihr Kind kann mit einem Abitur jedes
Fach an einer Hochschule für
angewandte Wissenschaften
(Fachhochschule) oder an einer
Universität studieren.
Отримавши атестат зрілості, ваша
дитина може вивчати будь-який
предмет в університеті прикладних
наук (Fachhochschule) або університеті.

Gemeinschaftsschule

Школа спільного навчання

Weiterführende
Schulen

Die Gemeinschaftsschule umfasst in Ulm die Klassen 5 bis 10.
В Ульмі загальна школа спільного навчання включає класи з 5 по 10.

Gemeinschaftsschule
Deutsch

Ukrainisch

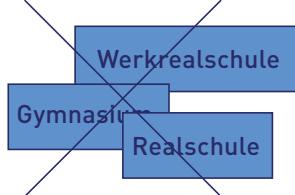
Середні
загальноосвітні
школи

Школа спільного
навчання

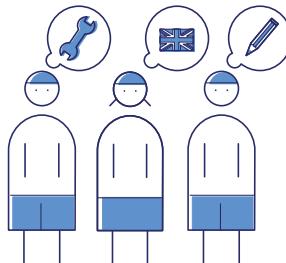
Німецька мова

Українська мова

Besonderheiten einer Gemeinschaftsschule: Особливості школи спільного навчання:



Es gibt keine
Unterscheidung von
Schularten.
Немає диференціації
типу шкіл.



Ihr Kind wird individuell
gefördert.
Ваша дитина
отримуватиме
індивідуальну підтримку.



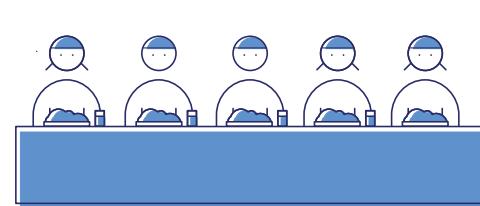
Es gibt keine Noten,
sondern
Lernentwicklungsberichte.
Тут немає оцінок, але
є звіти щодо прогресу
навчання.



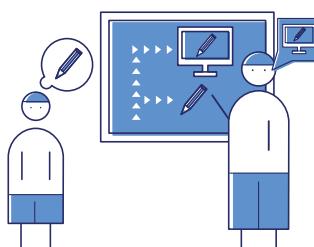
Es gibt nur Noten beim
Schulabschluss.
Оцінки є лише у
випускному класі.



Ihr Kind besucht die
Schule an 3 oder 4 Tagen
den ganzen Tag.
Ваша дитина відвідує
школу протягом дня
3 або 4 дні в тиждень.



Es gibt Mittagessen,
Lernzeiten und
Freizeit-Arbeitsgruppen.
Є обідній час, час
навчання та дозвільні
робочі групи.



In der Klasse 8 gibt
es eine
Schullaufbahnberatung
für alle Kinder.
У 8-му класі для всіх
дітей проводиться
шкільна консультація
з питань кар'єри.



Sie entscheiden sich erst
in Klasse 9, welchen
Schulabschluss Ihr Kind
macht.
Ви приймаєте рішення
тільки в 9 класі, який
атестат про закінчення
школи отримуватиме
ваща дитина.



Ihr Kind hat einen
persönlichen Lerncoach.
Der Lerncoach berät und
begleitet bei
verschiedenen Fragen.
Ваша дитина має
особистого тренера
з навчання. Тренер з
навчання консультує та
супроводжує різними
питаннями.

Weiterführende
Schulen

Gemeinschaftsschule

Deutsch

Ukrainisch

Середні
загальноосвітні
школи

Школа спільного
навчання

Німецька мова

Українська мова

Welchen Abschluss kann Ihr Kind machen?

Який ступінь освіти може отримати ваша дитина?

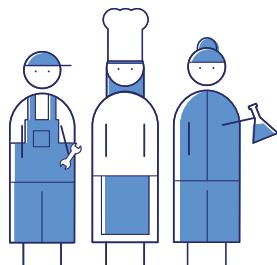
Hauptschulabschluss	Realschulabschluss
Klasse 9 / Клас 9	Klasse 10 / Клас 10
Klasse 8 / Клас 8	Klasse 9 / Клас 9
Klasse 7 / Клас 7	Klasse 8 / Клас 8
Klasse 6 / Клас 6	Klasse 7 / Клас 7
Klasse 5 / Клас 5	Klasse 6 / Клас 6
	Klasse 5 / Клас 5

Mit dem Abschluss der Klasse 9 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind den Hauptschulabschluss.
Після закінчення 9 класу та складання іспитів ваша дитина отримує атестат про закінчення середньої основної школи (Hauptschulabschluss).

Mit dem Abschluss der Klasse 10 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind die mittlere Reife (Realschulabschluss).
Після закінчення 10 класу та складання іспитів ваша дитина отримує атестат про середню реальну освіту (Realschulabschluss).

Nach dem Realschulabschluss kann Ihr Kind auf ein allgemein bildendes oder ein berufliches Gymnasium wechseln. Dort kann Ihr Kind die Allgemeine Hochschulreife erlangen.
Після закінчення реальної школи ваша дитина може перевестися на навчання до загальноосвітньої або професійної гімназії. Там ваша дитина зможе здобути атестат зрілості (Allgemeine Hochschulreife).

Was kann Ihr Kind nach der Gemeinschaftsschule machen? Чим може зайнятися ваша дитина після закінчення школи спільного навчання?



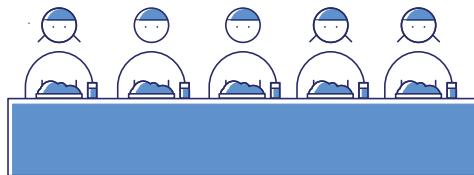
Ihr Kind kann eine Berufsausbildung machen.
Ваша дитина може пройти професійне навчання.



Ihr Kind kann je nach Schulabschluss einen höheren Schulabschluss machen.
Ваша дитина може отримати атестат про закінчення школи вищого рівня в залежності від того, який атестат вона отримала.

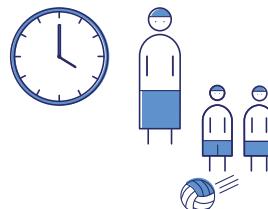
Mittagessen und Nachmittagsbetreuung

Обід та післяобідній догляд



Nach dem Unterricht kann Ihr Kind in der Schulmensa mit anderen Kindern zu Mittag essen.
Das Essen ist kostenpflichtig.

Після занять ваша дитина може пообідати з іншими дітьми у шкільній їdalnі.
За харчування стягується плата.



Am Nachmittag werden an vielen Schulen bis spätestens 16 Uhr Arbeitsgruppen, Hausaufgabenbetreuung und andere Aktivitäten unter Aufsicht angeboten.

У другій половині дня багато шкіл пропонують робочі групи під наглядом, контроль за виконанням домашніх завдань та інші заходи не пізніше 16:00.



Am Schubart-Gymnasium und an der Spitalhofschule gibt es für Kinder der 5. und 6. Klasse ein festes Betreuungsangebot nach dem Unterricht bis maximal 17 Uhr. Die Kinder können Sport machen, lernen oder andere Aktivitäten wählen und werden professionell betreut.

У гімназії ім. Шубарта (Schubart-Gymnasium) та в школі Spitalhofschule для дітей 5-го та 6-го класу пропонується фіксована пропозиція щодо нагляду за дітьми після уроків не пізніше 17:00. Діти можуть займатися спортом, навчатися або вибирати інші заняття та перебувають під професійним наглядом.

Informieren Sie sich an Ihrer Schule, welche Aktivitäten am Nachmittag stattfinden.

Дізнайтесь у своїй школі, які заходи проводяться у другій половині дня.

Weiterführende
Schulen

Vorbereitungsklassen

Deutsch

Ukrainisch

Середні
загальноосвітні
школи

Підготовчі класи

Німецька мова

Українська мова

Vorbereitungsklassen Підготовчі класи

Ihr Kind kann kein Deutsch sprechen oder nur sehr wenig? Dann kann Ihr Kind eine Vorbereitungsklasse besuchen.

Ваша дитина взагалі не розмовляє німецькою мовою або розмовляє лише трішки? Тоді ваша дитина може відвідувати підготовчий клас.



In der Vorbereitungsklasse lernen die Kinder Deutsch sprechen, schreiben und lesen.

У підготовчому класі діти вчаться говорити, писати та читати німецькою мовою.

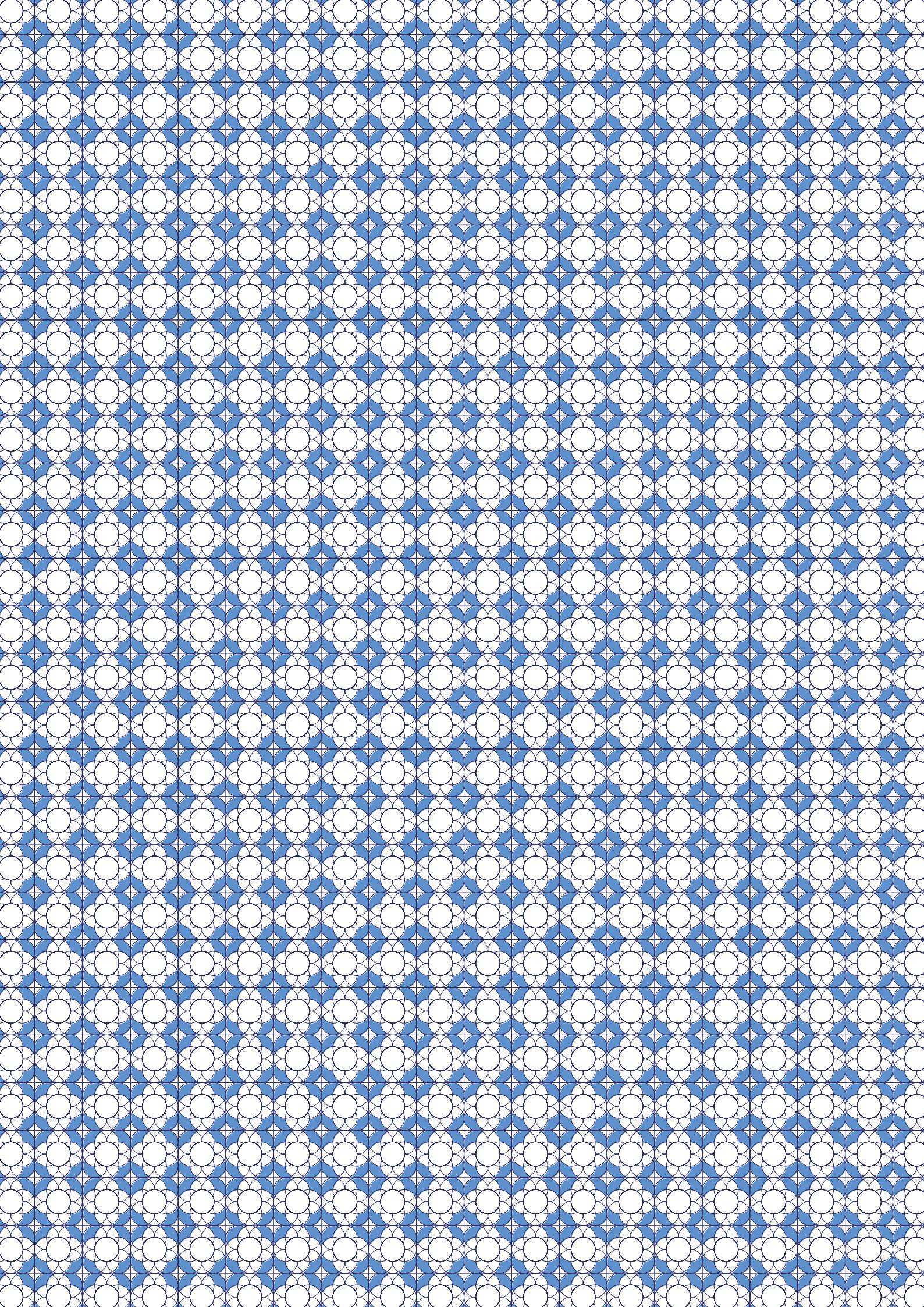


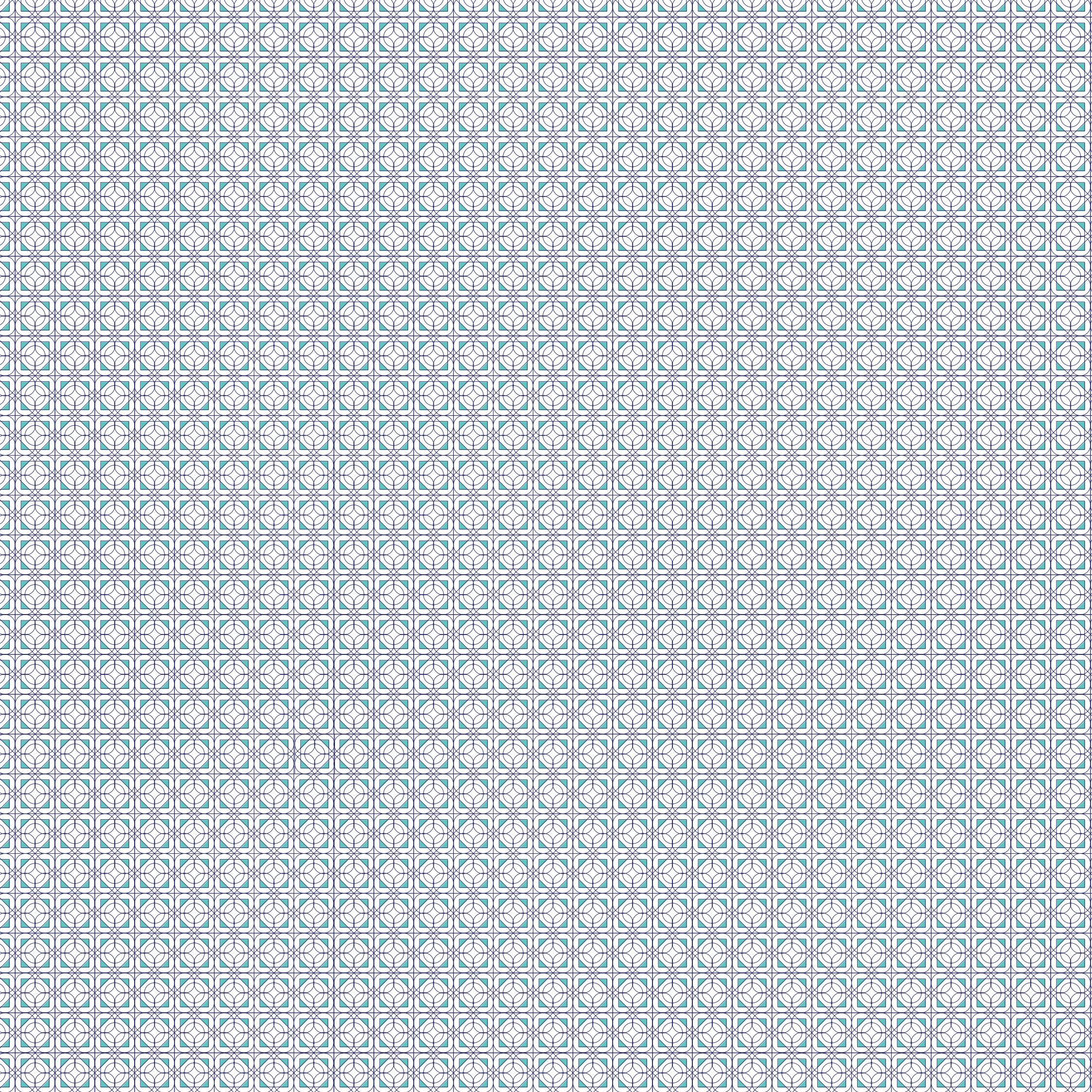
Weitere Informationen bekommen Sie bei:
Для отримання додаткової інформації,
будь ласка, звертайтесь до:

Albrecht-Berblinger-
Gemeinschaftsschule

Frau Toupheksis
Пані Туфексіс

Römerstraße 50
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 161 35 18
f.toupheksis@ulm.de





Berufliche Schulen und Studium Професійні школи та вища освіта

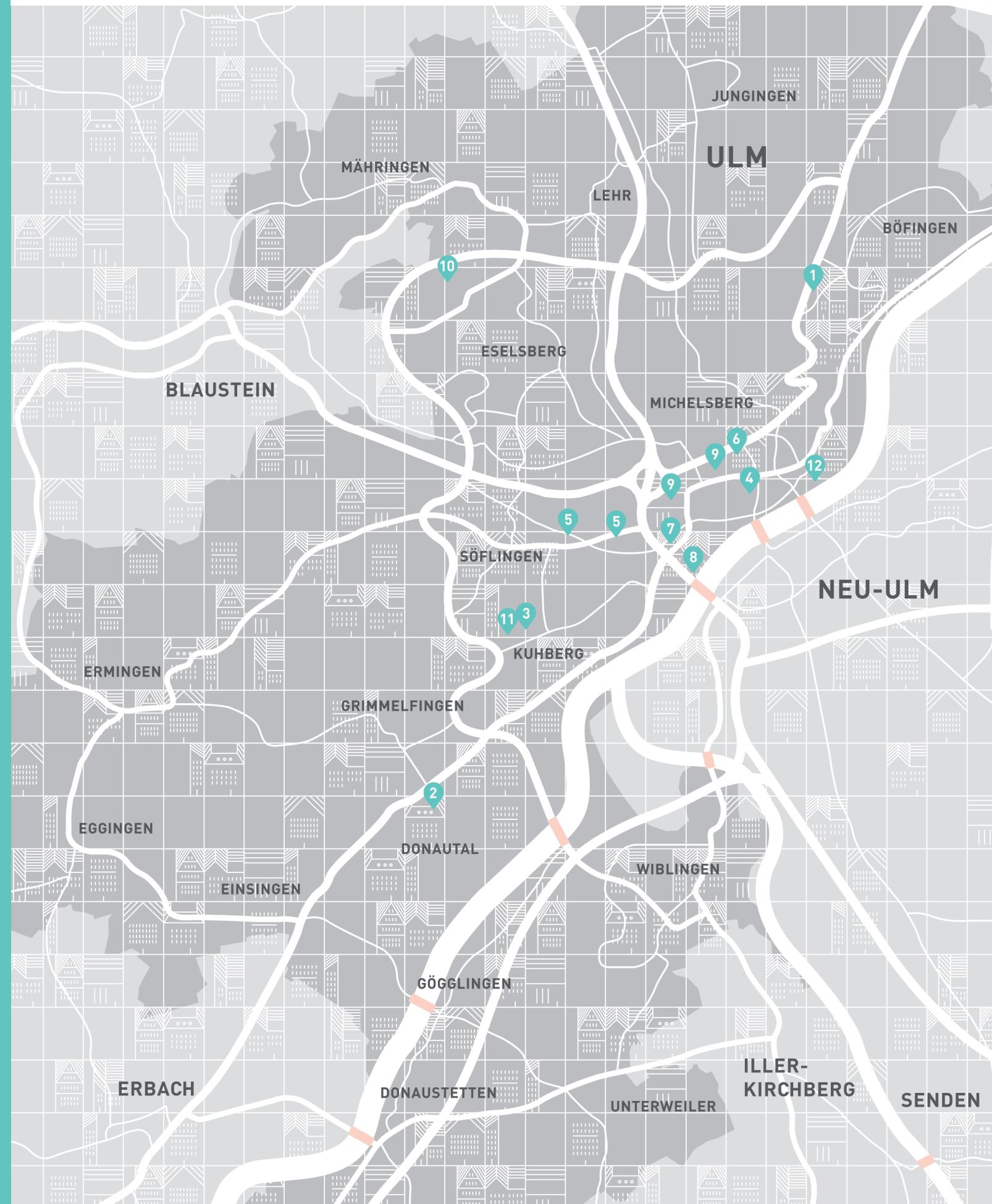
In den beruflichen Schulen bereiten sich Jugendliche auf einen Beruf vor. Sie können einen Beruf lernen oder einen Schulabschluss erwerben (Hauptschulabschluss bis Abitur). Die beruflichen Schulen gliedern sich in die sechs Schularten:

1. Berufsschule (BS)
2. Berufsfachschule (BFS)
3. Berufliches Gymnasium (BG)
4. Berufskolleg (BK)
5. Berufsoberschule (BOS)
6. Fachschule (berufliche Weiterbildung)

У професійно-технічних училищах молоді люди готуються до здобуття професії. вони можуть навчитися професії або здобути кваліфікацію випускника школи (Hauptschulabschluss — Abitur). Професійні школи діляться на шість типів шкіл:

1. Професійно-технічне училище
2. Технікум
3. Професійна гімназія
4. Професійний коледж
5. Професійна повна середня школа
6. Спеціальне училище (подальше професійне навчання)

Berufliche Schulen und Studium Професійні школи та вища освіта



Berufliche Schulen und Studium

Професійні школи та вища освіта

Berufliche Schulen Професійно-технічні училища

- 1 Akademie für Darstellende Kunst Ulm**
adk-ulm
Privatschule
Eberhard-Finckh-Straße 5
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 387531
www.adk-ulm.de
info@adk-ulm.de
- 2 DEB Berufskolleg für PTA**
Privatschule
Maybachstraße 15
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 20586690
www.deb.de
ulm@deb-gruppe.org
- 3 Ferdinand-von-Steinbeis-Schule Ulm**
Egginger Weg 26
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613800
www.fss-ulm.de
sekretariat@fss-ulm.de
- 4 Friedrich-List-Schule Ulm**
Kornhausplatz 7
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613881
www.fl-s-um.de
sekretariat@fls-ulm.de
- 5 Internationaler Bund (IB)**
Berufliche Schulen Ulm
Privatschule
Söflinger Straße 113a und
Magirusstraße 31
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9359740
ulm.ib-schulen.de
bz-ulm@ib.de
- 6 Katholische Fachschule für
Sozialpädagogik und
Berufsfachschule für Pflege Ulm**
Privatschule
Karl-Schefold-Straße 22
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 967050
www.kafaso.de
info@kafaso.de

7 Max-Gutknecht-Schule Ulm

Privatschule
Schillerstraße 15
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1593990
www.max-gutknecht-schule.de
info@mgs-ulm.de

8 PEA-Privatschule Ulm

Schillerstraße 1/10
89077 Ulm
Telefon: 0171 / 2148161
www.pea-privatschule.de
schulleiter@pea-privatschule.de

9 ProGenius Private Berufliche Schule Ulm

Privatschule
Ensingerstraße 8
89073 Ulm und
Schillerstraße 47
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 15979746
Telefon: 0731 / 1517672
www.progenius.org
ulm-ensingerstrasse@progenius.org
ulm-schillerstrasse@progenius.org

10 RKU Ulm - Berufliche Bildung

Privatschule
Oberer Eselsberg 45
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 1771601
www.berufliche-bildung-ulm.de
berufliche.bildung@rku.de

11 Robert-Bosch-Schule Ulm

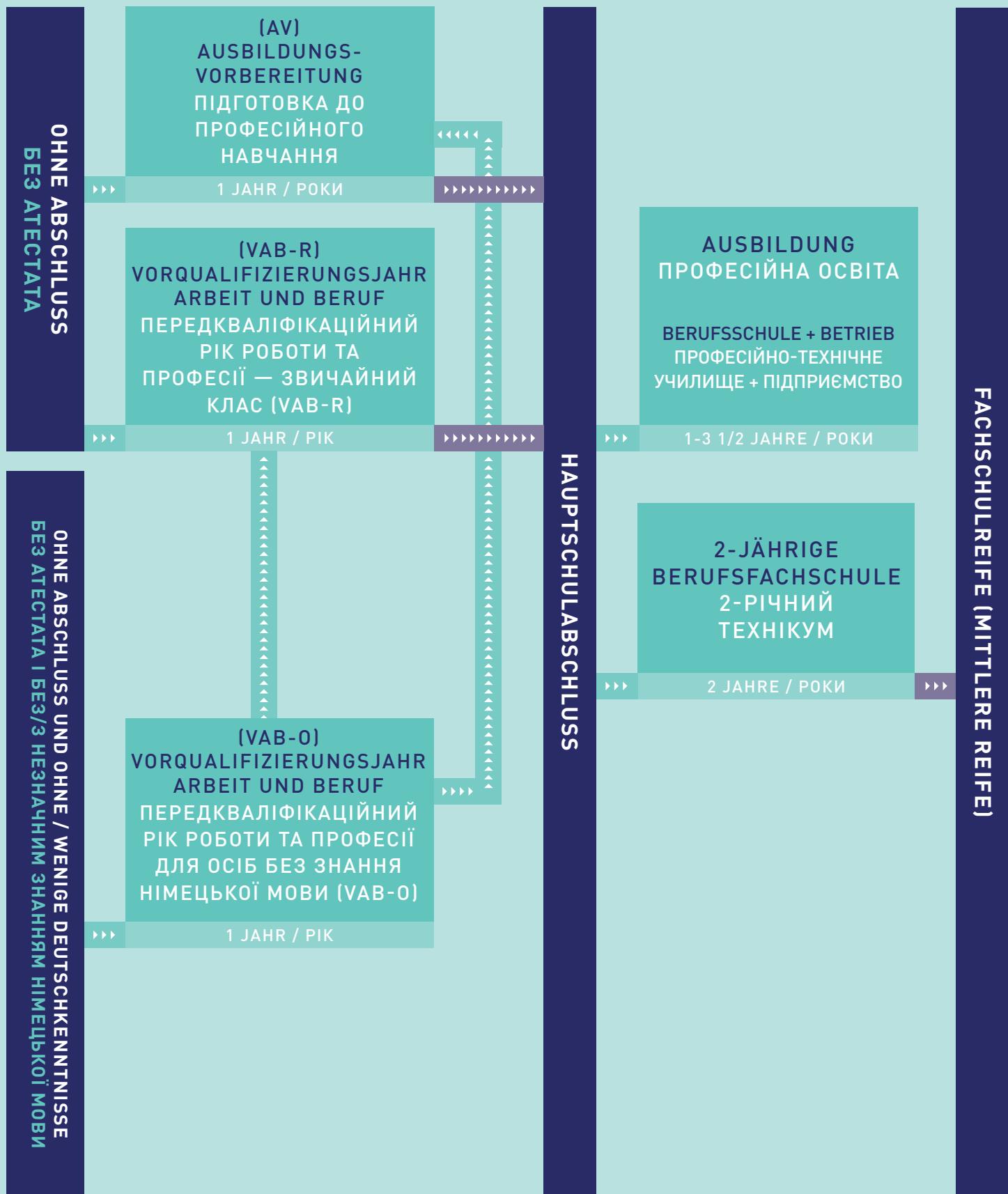
Egginger Weg 30
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613700
www.rbs-ulm.de
sekretariat@rbs-ulm.de

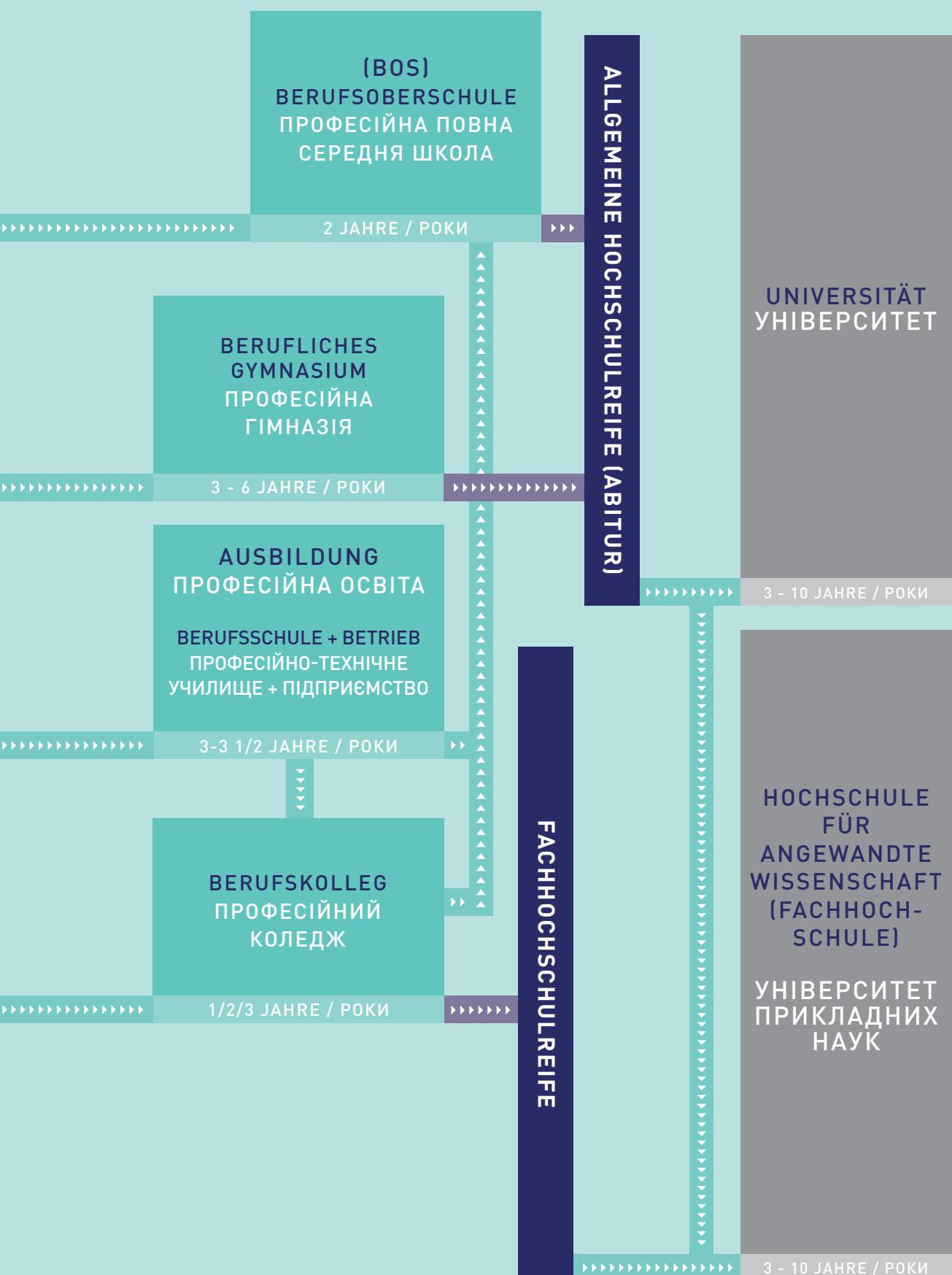
12 Valckenburgschule Ulm

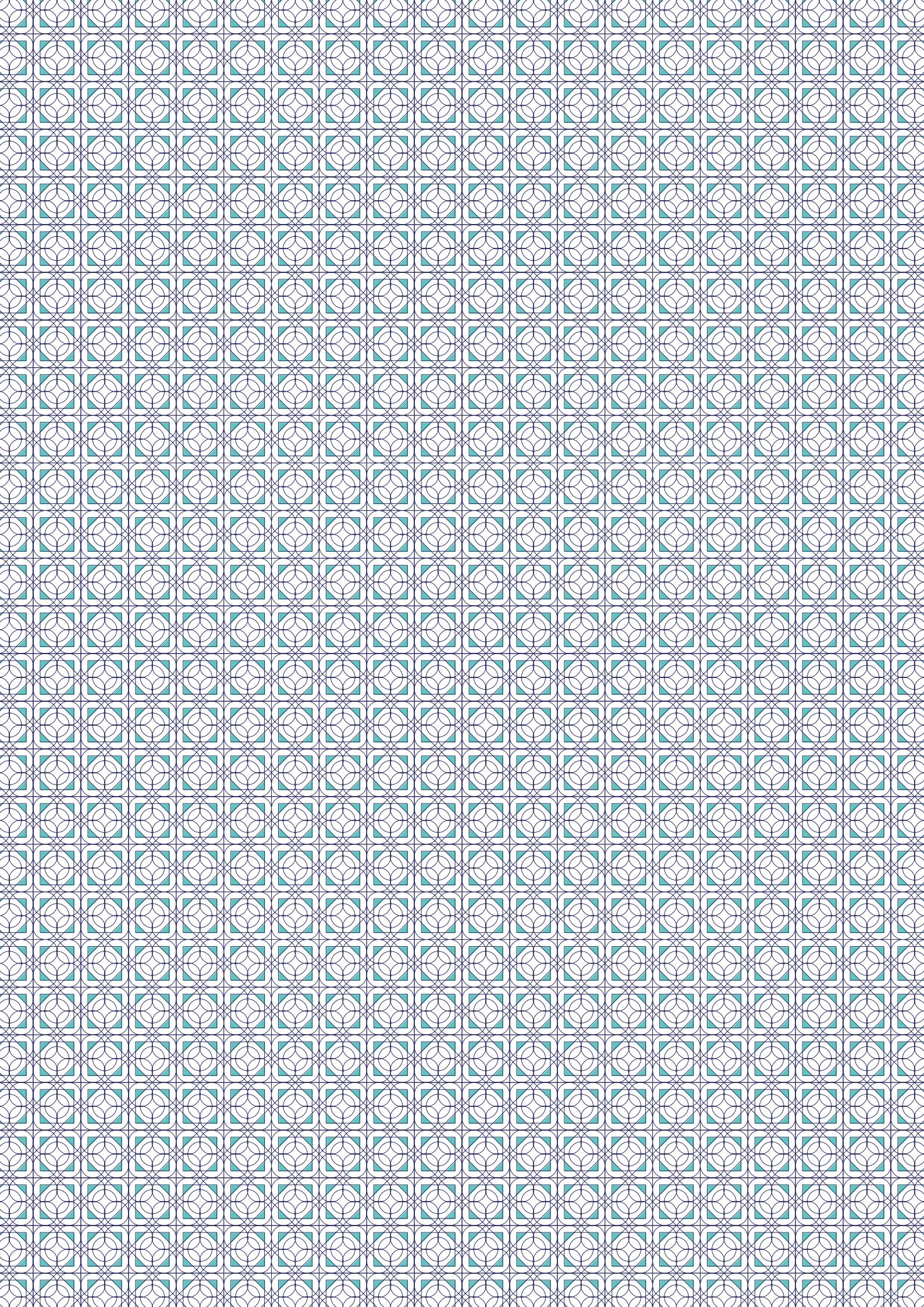
Valckenburgufer 21
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 920380
www.valckenburgschule.de
info@valckenburgschule.de

8 Zentrum für Gestaltung Ulm

Privatschule
Schillerstraße 1/10
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 20559990
www.zfg-schulen.de
ulm@zfg-schulen.de







01 – 04 Berufliche Schulen und Studium
Професійні школи та вища освіта

10 Abschlüsse
Ступені освіти

11 Anerkennung von Bildungsabschlüssen
aus dem Ausland
визнання освітніх кваліфікацій,
здобутих за кордоном

12 – 18 Mögliche berufsvorbereitende
Bildungsangebote
Можливі пропозиції щодо допрофесійної
освіти

14 Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf
– Regelklasse (VAB-R)
Передкваліфікаційний рік для роботи та
професії — звичайний клас (VAB-R)

15 Sprachniveaustufen
Мовні рівні

16 Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf
für Menschen ohne Deutschkenntnisse
(VAB-O)
Передкваліфікаційний рік для роботи та
занять для людей без знання німецької
мови (VAB-O)

17 - 18 Ausbildungsvorbereitung (AV)
Підготовка до професійного навчання (AV)

**20 – 25 Möglichkeiten nach
dem **Hauptschulabschluss****

**Можливості після отримання атестата про
закінчення середньої основної школи**

21 – 22 **Ausbildung**
Професійна підготовка

23 – 25 **1 und 2-jährige Berufsberufsschulen (BFS)**
1-річні та 2-річні технікуми

**27 – 36 Möglichkeiten nach der Fachschulreife
(Mittleren Reife)**

**Можливості після базової професійної освіти
(Mittlere Reife — атестат про середню освіту)**

28 – 32 **Berufskolleg (BK)**
Професійний коледж (BK)

33 – 36 **Berufliche Gymnasien (BG)**
Професійні гімназії (BG)

**38 – 43 Berufliche Schulmöglichkeiten
nach einer **Ausbildung****
**Можливості професійного навчання
після здобуття професійної освіти**

39 – 40 **Berufsoberschule (BOS)**
Професійна повна середня школа (BOS)

41 – 43 **Fachschule (FS)**
Спеціальне училище (FS)

**45 – 49 Studium
Вища освіта**

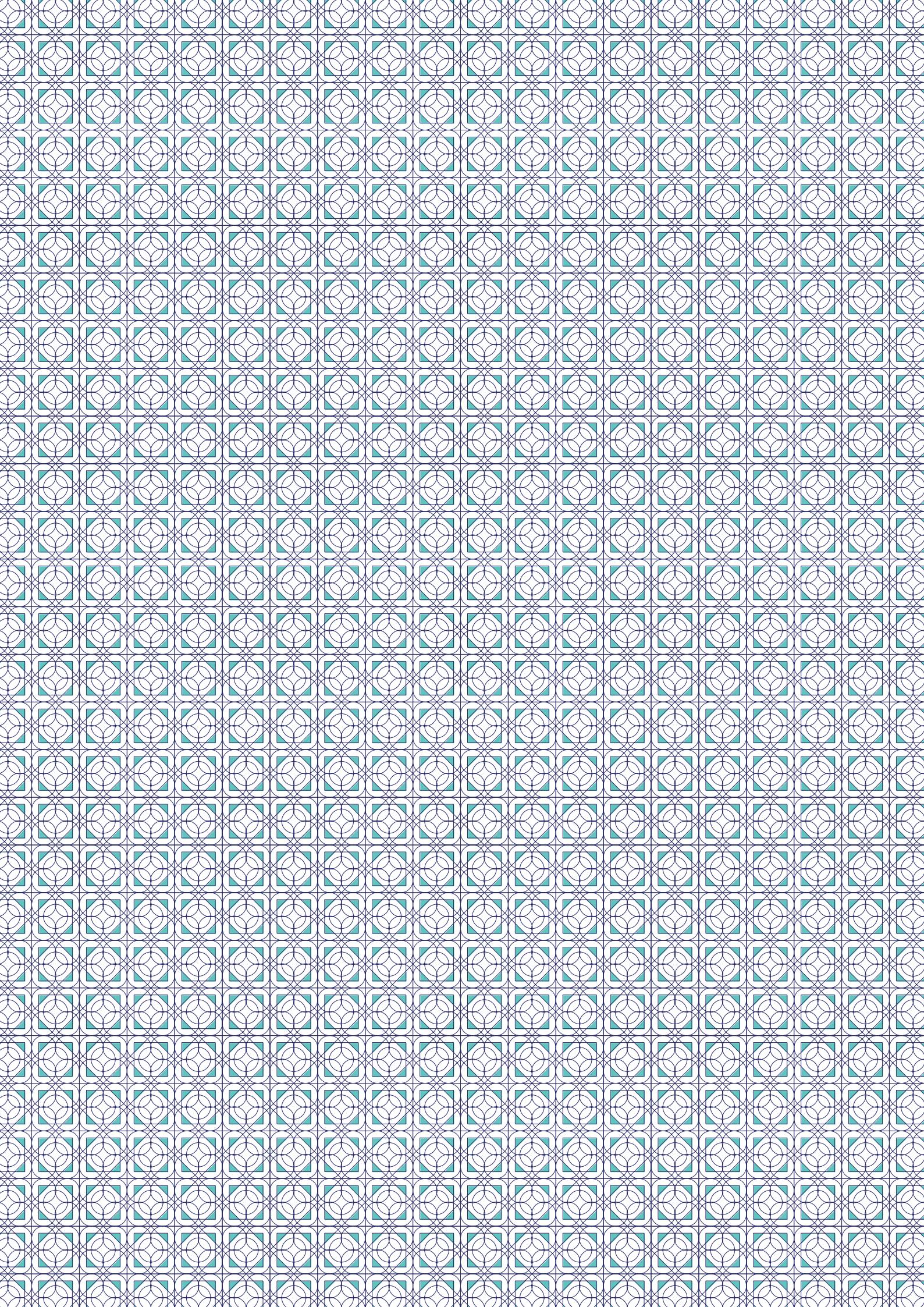
**46 Studium
Вища освіта**

**47 Das Studium an einer Universität
Навчання в університеті**

**48 Das Studium an einer Hochschule für
angewandte Wissenschaft
(Fachhochschule)
Навчання в університеті прикладних наук**

**49 Das duale Studium
Дуальна освіта**

**50 – 66 Steckbriefe
Інформаційні листи**



Ihr Kind kann an beruflichen Schulen folgende
Abschlüsse erreichen:

Ваша дитина може отримати такі кваліфікації
у професійно-технічних училищах:

Schularten:
Типи шкіл:

Abschlüsse:
Ступені:

AV / VAB

Ausbildungs-
vorbereitung
Підготовка до
професійної
підготовки

Vorqualifizierungsjahr
Arbeit und Beruf
Передкваліфікаційний
рік для роботи
та професії

Hauptschulabschluss

2-jährige
Berufsfachschulen
2-річні технікуми

Fachschulreife (Mittlere Reife)

2-3-jährige
Berufskollegs
2-3-річні професійні
коледжі

Fachhochschulreife

Berufliche
Gymnasien
Професійні
гімназії

Allgemeine Hochschulreife (Abitur)

(BOS)
Berufsoberschule
Професійна повна
середня школа

fachgebundene Hochschulreife

Berufliche Schulen
und Studium

Anerkennung von
Bildungsabschlüssen
aus dem Ausland

Deutsch

Ukrainisch

Професійні школи та
вища освіта

визнання освітніх
кваліфікацій,
здобутих за кордоном

Німецька мова



Ihr Kind ist schon im Heimatland in die Schule gegangen und hat diese beendet?
Ihr Kind hat also einen Schulabschluss aus dem Heimatland?
Ваша дитина вже ходила до школи у вашій рідній країні і закінчила її?
Отже, ваша дитина має атестат про закінчення школи в рідній країні?

Українська мова



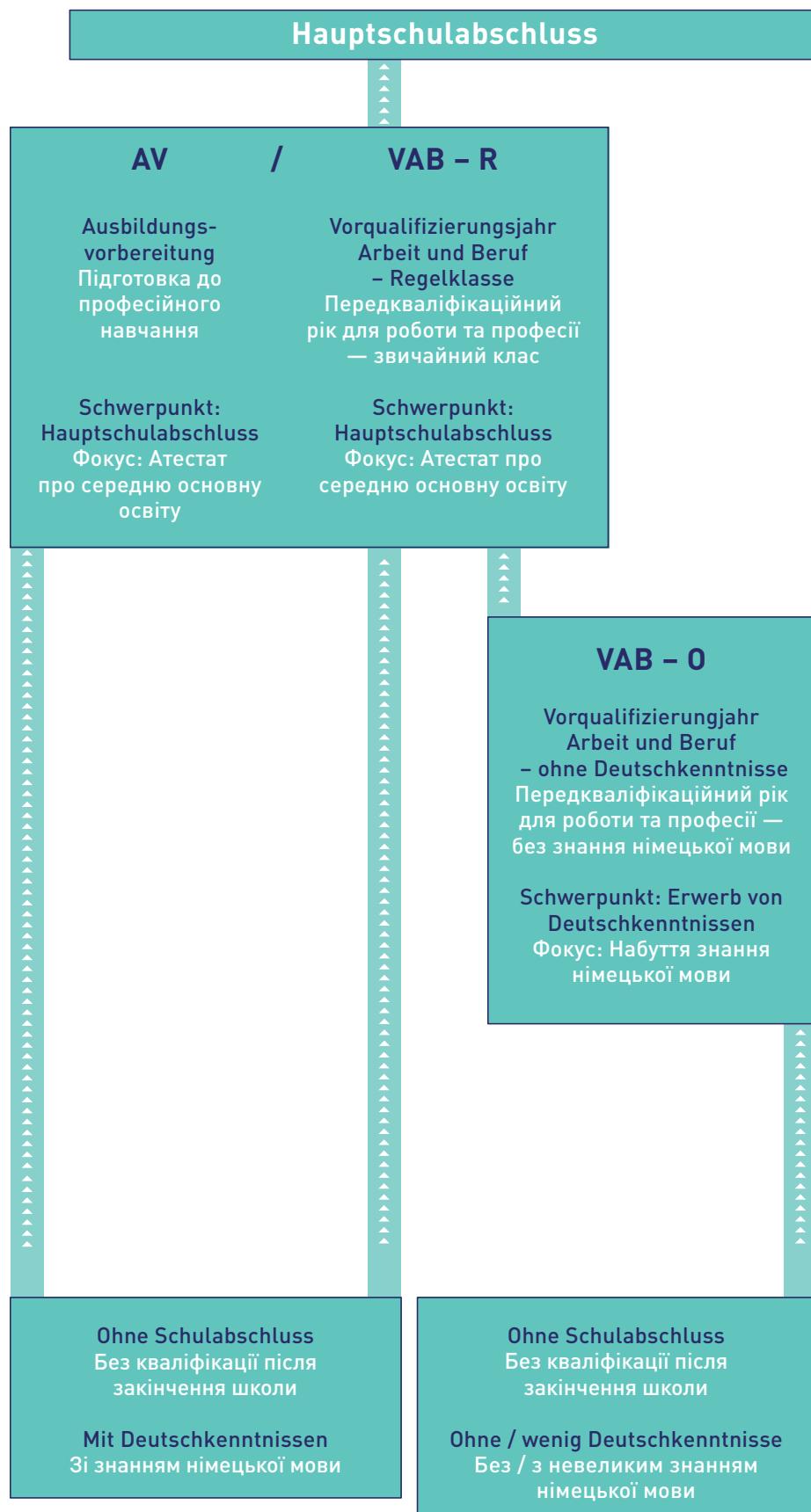
Dieser Schulabschluss kann auch in Deutschland als Schulabschluss gelten.
Цей атестат про закінчення школи також може вважатися атестатом про закінчення школи в Німеччині.

Der Jugendmigrationsdienst hilft bei der Anerkennung von ausländischen Schulabschlüssen.
Bitte vereinbaren Sie einen Termin:

Молодіжна міграційна служба допомагає у визнанні іноземних дипломів про закінчення школи.
Будь ласка, запишіться на прийом:

Jugendmigrationsdienst Ulm IN VIA

Wengengasse 15
89073 Ulm
Telefon: 0731 38852221
Jmd.ulm@invia-drs.de



Mögliche berufsvorbereitende Bildungsangebote

Можливі пропозиції щодо допрофесійної освіти

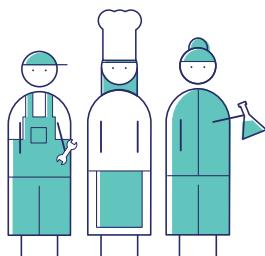
Nach der allgemeinen Schulpflicht gilt für Jugendliche die Berufsschulpflicht. Das heißt: Jugendliche, die nach der allgemeinen Schulpflicht keine weiterführende Schule besuchen und keine Ausbildung beginnen, haben zwei Möglichkeiten: Після обов'язкової шкільної освіти молоді люди зобов'язані відвідувати професійно-технічне училище. Це означає, що молоді люди, які не відвідують середню загальноосвітню школу після здобуття обов'язкової освіти і не розпочинають професійне навчання, мають дві можливості:

- ! Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (VAB)
Передкваліфікаційний рік для роботи та професії (VAB)

- ! Ausbildungsvorbereitung (AV)
Підготовка до професійної підготовки (AV)

Beide Möglichkeiten haben das gleiche Ziel.
Обидві можливості мають ту саму мету.

Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (VAB) Передкваліфікаційний рік для роботи та професії (VAB)



Für Nicht-MuttersprachlerInnen:
Для не носіїв мови:



- ! Erwerb des Hauptschulabschlusses
Отримання атестата про закінчення середньої школи
- ! Vorbereitung auf den Einstieg in die Arbeitswelt
Підготовка до вступу у світ праці
- ! Berufliche Orientierung und erste berufsbezogene Fähigkeiten und Fertigkeiten in bis zu drei Berufsfeldern
Професійна орієнтація та початкові навички та вміння, пов'язані з роботою, максимум у трьох професійних областях

Gezieltes Sprachförderangebot in eigenen Klassen. Diese Klasse heißt Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf mit Schwerpunkt Erwerb von Deutschkenntnissen (VAB-0).

Цільова мовна підтримка надається в окремих класах. Цей клас називається Vorqualifizierungsjahr Arbeit i Beruf mit Schwerpunkt Erwerb von Deutschkenntnissen (VAB-0) «Передкваліфікаційний рік для роботи та професії з фокусом здобуття знання німецької мови».

**Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf
– Regelklasse (VAB-R)**

**Передкваліфікаційний рік для роботи та професії
— звичайний клас (VAB-R)**

Vorqualifizierungsjahr
Arbeit und Beruf
– Regelklasse (VAB-R)

Deutsch

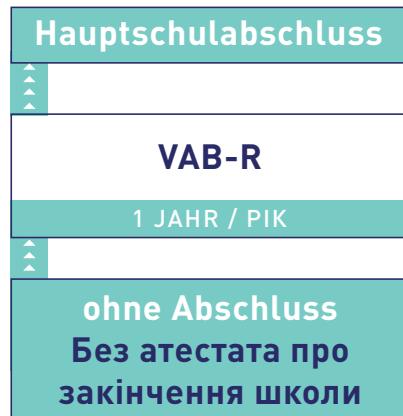
Ukrainisch

Професійні школи та
вища освіта

Передкваліфікаційний
рік для роботи та
професії — звичайний
клас (VAB-R)

Німецька мова

Українська мова



Aufnahmeveraussetzungen:
Вимоги до вступників:

- SchülerInnen einer allgemeinbildenden Schule ohne Hauptschulabschluss
Учні загальноосвітньої школи без атестата про закінчення середньої школи

Ziele:
Цілі:

- den Hauptschulabschluss nachholen
Надоложити знання при отриманні атестата про середню освіту
- Berufliche Orientierung / Praktikum
Професійна орієнтація/стажування
- Betriebe kennen lernen
Знайомство з компаніями
- Ausbildungsplatz bekommen
Отримати місце для проходження професійної підготовки
- weiterführende Schule besuchen
Відвідувати середню загальноосвітню школу

Berufliche Schulen
und Studium

Sprachniveaustufen

Deutsch

Ukrainisch

Професійні школи та
вища освіта

Мовні рівні

Німецька мова

Українська мова

Sprachniveaustufen Мовні рівні

Elementare Sprachbeherrschung:
Елементарне володіння мовою:

A1 AnfängerInnen
Початківці

A2 AnfängerInnen mit Vorkenntnissen
Початківці з попередніми знаннями

Selbstständige Sprachbeherrschung:
Самостійне володіння мовою:

B1 Fortgeschritten
Просунутий рівень

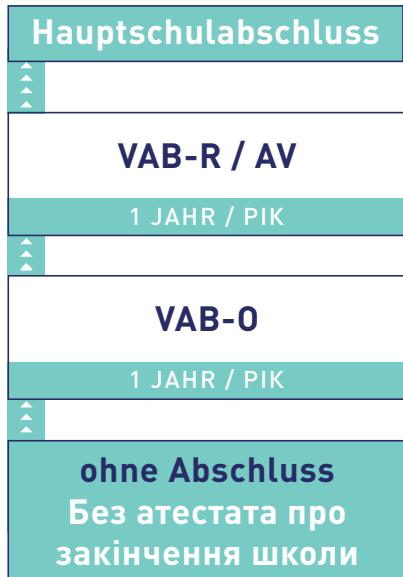
B2 Gut / weit Fortgeschritten
Добре просунутий рівень

Kompetente Sprachbeherrschung:
Компетентне володіння мовою:

C1 Fundierte Kenntnisse
Міцні знання

C2 Exzellente Kenntnisse
Відмінні знання





Inhalte:

Зміст:

- ! Erwerb von Deutschkenntnissen
Набуття знання німецької мови
- ! Kennenlernen der deutschen Kultur
und Gesellschaft
Знайомство з культурою та
суспільством Німеччини
- ! Lebensführung in Deutschland
Спосіб життя в Німеччині
- ! Schulische und berufliche Orientierung
Шкільна та професійна орієнтація

Für Jugendliche im Alter von 15 bis 20 Jahren

Для підлітків віком від 15 до 20 років

Ziele:

Цілі:

- ! Deutschprüfung Sprachniveaustufe A2 oder B1
Іспит з німецької мови, рівень А2
або В1

- ! Anerkennung des Schulabschlusses
vom Heimatland
Визнання атестата про закінчення
школи у рідній країні

Wenn eine Anerkennung nicht möglich ist:
Якщо визнання неможливе:

- ! Versetzung in eine VAB-R / AV Klasse
Переведення до класу VAB-R/AV

Wenn eine Versetzung in die VAB-R / AV
nicht möglich ist:
Якщо переведення в клас VAB-R/AV
неможливе:

- ! Besuch eines Lehrgangs oder
Відвідування курсів або
- ! Integrationskurses oder
Інтеграційного курсу або
- ! Arbeitsaufnahme
Працевлаштування

Die Schulstandorte ändern sich laufend, da die Anzahl der Klassen ständig dem aktuellen Bedarf angepasst wird. Weitere Informationen über die VAB-0 Schulstandorte erhalten Sie im Sekretariat der Ferdinand-von-Steinbeis-Schule. Розташування шкіл постійно змінюється, оскільки кількість класів постійно коригується відповідно до поточного попиту. Для отримання додаткової інформації про місця розташування шкіл VAB-0, будь ласка, зв'яжіться з секретарем у школі Ferdinand-von-Steinbeis-Schule.

Telefon: 0731 / 161 3800
sekretariat@fss-ulm.de

Berufliche Schulen
und Studium

Ausbildungs-
vorbereitung (AV)

Deutsch

Ukrainisch

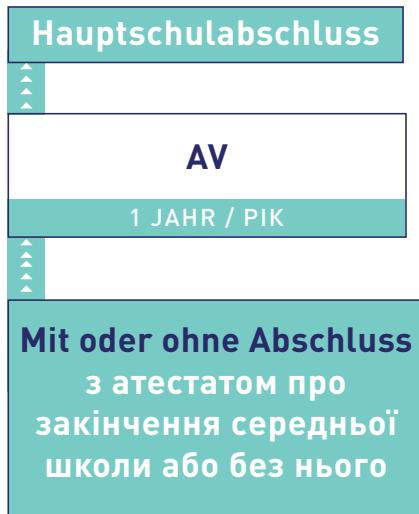
Професійні школи та
вища освіта

Підготовка до
професійного
навчання (AV)

Німецька мова

Українська мова

Ausbildungsvorbereitung (AV) Підготовка до професійного навчання (AV)



Aufnahmevoraussetzungen:
Вимоги до вступників:

- SchülerInnen nach einer allgemeinbildenden Schule mit weiterem Förderbedarf
Учні після закінчення загальноосвітньої школи з додатковими потребами у підтримці
- mit oder ohne Hauptschulabschluss
з атестатом про закінчення середньої школи або без нього

Ziele:

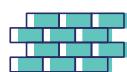
Цілі:

- Hauptschulabschluss nachholen oder verbessern
Надогнати чи покращити оцінки в своєму атестаті про закінчення середньої школи
- Berufliche Orientierung / Praktika in einem Betrieb
Професійна орієнтація / стажування в компанії
- Betriebe kennenlernen
Знайомство з компаніями
- Ganztagesklasse mit offenen Lernzeiten
Клас для заняття протягом усього дня з відкритими навчальними годинами
- Lernen in eigenem Tempo
Навчання у вашому власному темпі
- Enge Betreuung bei der Suche nach Praktika und Ausbildung
Тісна підтримка у пошуку стажувань та навчання
- Im Anschluss: berufliche Ausbildung
Після цього: професійне навчання
- Im Anschluss: Weiterführende Schule besuchen
Після цього: Відвідування середньої загальноосвітньої школи
- Möglichkeit zu Wiederholen
Можливість повторення

Schulen und Fachrichtungen (VAB-R oder AV) Школи та спеціалізації (VAB-R або AV)

Ferdinand-von-Steinbeis-Schule:

Ausbildungsvorbereitung (AV)
Підготовка до професійного навчання
(AV)



Bau
Будівництво



Gesundheit (medizinisch)
Здоров'я (медичний
напрямок)



Farbe
Колір



Nahrung
Продукти харчування



Holz
Дерево



Körperpflege
Догляд за тілом

RKU Ulm - Berufliche Bildung:

VAB-S (Sonderform) für Jugendliche mit
sonderpädagogischem Förderbedarf
VAB-S (спеціальна форма) для молодих
людей з особливими потребами в
навчанні

Професійні школи та
вища освіта

Передкваліфікаційний
рік для роботи та
професії — звичайний
клас (VAB-R)

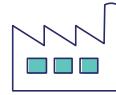
Підготовка до
професійного
навчання (AV)

Німецька мова

Українська мова

Robert-Bosch-Schule Ulm:

VAB-R (Regel)
VAB-R (Правило)



Metalltechnik
Технологія металів

Internationaler Bund (IB) - Berufliche Schulen Ulm:

VAB-R (Regel)
VAB-R (Правило)

Valckenburgschule:

Ausbildungsvorbereitung (AV)
Підготовка до професійного
навчання (AV)



Max-Gutknecht-Schule:

VAB-S (Sonderform) für Jugendliche mit
sonderpädagogischem Förderbedarf
VAB-S (спеціальна форма) для молодих
людей з особливими потребами в
навчанні

Gesundheit
und Pflege
Здоров'я та
догляд

Hauswirtschaft
und Ernährung
Домашня економіка
та харчування

Möglichkeiten nach dem Hauptschulabschluss an beruflichen Schulen Можливості після отримання атестата про закінчення середньої основної школи у професійно-технічних училищах

Fachschulreife (Mittlere Reife)

Bei besonderen Noten Anerkennung
Mittlere Reife möglich
Визнання атестата про середню
загальну освіту (Mittlere Reife) можливе
за наявності спеціальних оцінок

Duale / betriebliche
Ausbildung
Дуальне навчання
/ навчання на
підприємстві

Betrieb und Berufsschule
Підприємство та
професійно-технічне
училище

2-jährige
Berufsfachschulen
2-річні технікуми

verschiedene berufliche
Richtungen
різні професійні напрямки

1. Ausbildungsjahr
manchmal in einer 1-jährigen
Berufsfachschule
1. Навчальний рік іноді в
1-річному технікумі

Möglichkeiten nach dem Hauptschulabschluss
Можливості після отримання атестата про закінчення
середньої основної школи

Ausbildung Професійне навчання

Berufsschule Професійно-технічне училище

Berufsschulen führen die theoretische Ausbildung im dualen System (Lehre) durch. 500.000 junge Menschen in Deutschland starten jedes Jahr eine duale Ausbildung. Sie dauert meistens 3 Jahre oder 3,5 Jahre. Es gibt ungefähr 350 verschiedene Ausbildungsberufe.

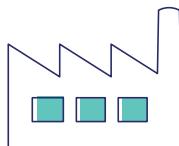
Професійно-технічні училища забезпечують теоретичну підготовку у дуальній системі (навчання). 500 000 молодих людей у Німеччині щороку розпочинають дуальне навчання. Зазвичай воно триває 3 роки або 3,5 роки. Існує близько 350 різних професій, які здобуваються в процесі професійного навчання.

Was ist eine duale Ausbildung?

Що таке дуальне навчання?

Die Berufsausbildung im dualen System findet an zwei Orten statt:

Професійне навчання у дуальній системі проходить у двох місцях:



Der eine Ort ist in einem Betrieb.
Hier lernt man praktisches Wissen für seinen Beruf.

одне з них — на підприємстві. Тут ви отримуєте практичні знання для своєї професії.



Der andere Ort ist in einer Berufsschule.
Hier kann man in der Klasse lernen.
А інше — у професійно-технічному училищі. Тут ви можете навчатись у класі.

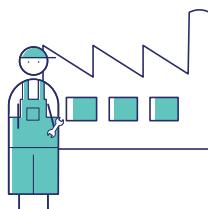
SchülerInnen lernen zum Beispiel drei oder vier Tage pro Woche in einem Betrieb und an ein bis zwei Tagen in der Berufsschule.

Студенти навчаються, наприклад, три чи чотири дні на тиждень на підприємстві та один чи два дні у професійно-технічному училищі.

Mo/Pn	Di/Vt	Mi/Cr	Do/Ct	Fr/Pt	Sa/Cб	So/Hd

Um eine duale Ausbildung zu machen braucht man einen Ausbildungs-Platz.
Das ist eine Lehrstelle bei einem Betrieb.

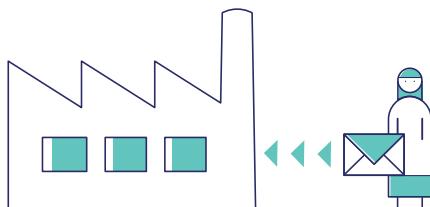
Для того щоб проходити дуальне навчання, вам потрібно отримати місце для проходження навчання.
Це стажування у компанії.



Wie findet man eine Lehrstelle?
Як знайти місце для проходження навчання?

Man bewirbt sich bei einem Betrieb.
 Am besten macht man vorher ein Praktikum. So lernt man den Beruf besser kennen.

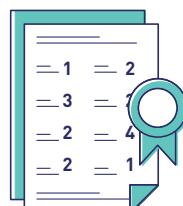
Ви подаєте заяву на підприємство.
 Найкраще попередньо пройти стажування. Так ви краще дізнаєтесь про професію.



Nach der Ausbildung
Після проходження навчання

Am Ende der Ausbildung macht man eine Prüfung. Dann bekommt man einen Abschluss.

Наприкінці навчання ви складаєте іспит. Потім ви отримуєте диплом.



Berufliche Schulen
 und Studium

Ausbildung

Deutsch

Ukrainisch

Професійні школи та вища освіта

Професійна підготовка

Німецька мова

Українська мова

Nach der Ausbildung ist man eine Fachkraft. Man kann sich dann weiterbilden und mehr Verantwortung übernehmen. Man kann zum Beispiel MeisterIn werden, einen eigenen Betrieb eröffnen und selber junge Menschen unterrichten.

Після проходження навчання ви стаєте кваліфікованим працівником.

Потім ви зможете підвищувати свою кваліфікацію та взяти на себе більше відповідальності. Наприклад, ви можете стати майстром, відкрити власну справу та самостійно навчати молодих людей.

Schulische Ausbildung Професійне навчання на базі школи



Manche Ausbildungen im sozialen Bereich finden ebenfalls an zwei Orten statt.

In der Berufsfachschule (BFS) lernt man in der Klasse theoretisches Wissen.

Деякі навчальні курси у соціальному секторі також проводяться у двох місцях. У технікумі Berufsfachschule (BFS) ви отримуєте теоретичні знання у класі.

In einer sozialen Einrichtung lernt man praktisches Wissen für den Beruf.

У соціальній установі ви отримуєте практичні знання для своєї професії.

Auch für die schulische Ausbildung ist meist ein Ausbildungsvertrag mit einer sozialen Einrichtung notwendig.

Berufe in der schulischen Ausbildung sind zum Beispiel:

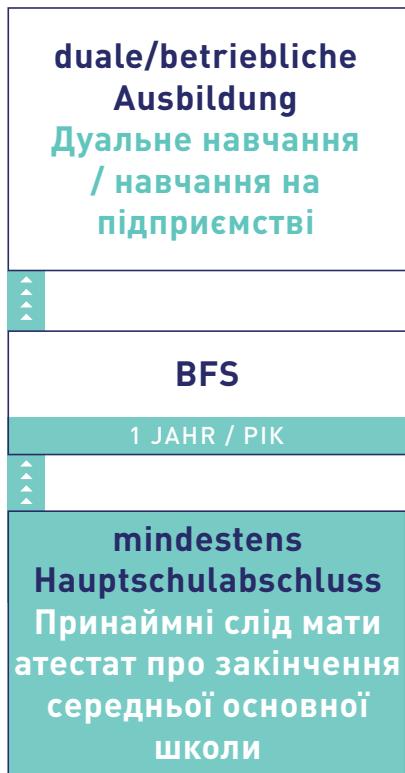
Договір про навчання з соціальною установою зазвичай необхідний й для навчання в школі. Професії в рамках професійного навчання на базі школи — це, наприклад:

- Altenpflegehilfe / допомога з догляду за людьми похилого віку
- Krankenpflegehilfe / допомога з догляду за хворими
- Kinderpflegehilfe / допомога з догляду за дитиною
- Alltagsbetreuung / повсякденний догляд
- Pflegefachfrau/-mann (Ausnahme: Voraussetzung mittlerer Bildungsabschluss)
- медсестра (виняток: умовою є наявність атестата про закінчення середньої школи)

Zweiundzwanzig

Двадцять два

1-jährige Berufsfachschule (BFS) 1-річний технікум (BFS)



Ziele:

Цілі:

- ! Erfüllung der Berufsschulpflicht
Виконання обов'язкової професійної освіти
- ! Abschlussprüfungen in fachpraktischen Fächern
Випускні іспити з практичних предметів
- ! Gezielte fachliche Vorqualifikation
Цільова попередня кваліфікація спеціалістів
- ! Erreichen der Ausbildungsreife
Досягнення зрілості учнівства
- ! Praktika
Стажування
- ! Betriebe kennen lernen
Знайомство з компаніями
- ! Ausbildungsplatz bekommen
Отримати місце для проходження професійної підготовки

Aufnahmeveraussetzungen:
Вимоги до вступників:

- ! Jugendliche unter 18 Jahren
Молоді люди, віком до 18 років
- ! Jugendliche, die noch berufsschulpflichtig sind
Молоді люди, які ще зобов'язані відвідувати професійно-технічне училище

In einigen Ausbildungsberufen benötigen Jugendliche einen Vorvertrag oder eine schriftliche Ausbildungsplatzusage eines Ausbildungsbetriebs.

У деяких професіях молодим людям потрібний попередній контракт або письмове підтвердження місця навчання від підприємства, яке проводить навчання.

Das heisst: Damit bestätigt der Betrieb den Ausbildungsplatz ab dem zweiten Lehrjahr. Das erste Lehrjahr ist eine 1-jährige schulische Vollzeitausbildung.

Це означає, що цим підприємство підтверджує місце навчання, починаючи з другого навчального року. Перший навчальний рік — це 1 рік очного навчання на базі школи.

2-jährige Berufsfachschulen (BFS) 2-річні технікуми (BFS)

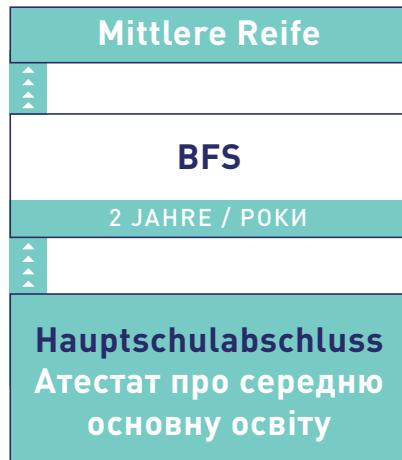
Ukrainisch

Професійні школи та
вища освіта

2-річні
технікуми (BFS)

Німецька мова

Українська мова



Aufnahmeveraussetzungen:
Вимоги до вступників:

- SchülerInnen einer allgemeinbildenden Schule mit Hauptschulabschluss oder vergleichbarem Abschluss Учи́н загальноосвітні́ошколи з атестатом про закінчення середньої школи першого ступеня або подібну кваліфікацію

Berufsfachschulen sind Vollzeitschulen.
Технікуми — це заклади повного дня.

Ziele:
Цілі:

- die Fachschulreife (Mittlere Reife) erwerben
Отримати базову професійну освіту (Mittlere Reife — атестат про середню освіту)
- Berufliche Orientierung / Praktikum / Betriebe kennen lernen
Професійна орієнтація / стажування / знайомство з компаніями
- Ausbildungsplatz bekommen oder eine weiterführende Schule besuchen
Отримати місце для проходження професійної підготовки або відвідувати середню загальноосвітню школу

Berufliche Schulen
und Studium

Berufsfachschulen
(BFS)

Deutsch

Ukrainisch

Професійні школи та
вища освіта

технікуми (BFS)

Німецька мова

Українська мова

Schulen und Fachrichtungen (2-BFS) Школи та спеціалізації (2-BFS)

Friedrich-List-Schule Ulm:

2-jährige Berufsfachschule (BFS)
2-річний технікум (BFS)



Ferdinand-von-Steinbeis-Schule Ulm:

2-jährige Berufsfachschule (BFS)
2-річний технікум (BFS)



Wirtschaft und Verwaltung Економіка та адміністрація

Bautechnik Кільцеве будівництво

Valckenburgschule Ulm:

2-jährige Berufsfachschule (BFS)
2-річний технікум (BFS)



Gesundheit
und Pflege
Здоров'я та
догляд



Hauswirtschaft
und Ernährung
Харчування та
домашня економіка

Internationaler Bund (IB) - Berufliche Schulen Ulm:

2-jährige Kaufmännische
Berufsfachschule (BFS)
2-річний комерційний технікум



Wirtschaft Економіка



Labortechnik
Лабораторна
технологія

Robert-Bosch-Schule Ulm:

2-jährige Berufsfachschule (BFS)
2-річний технікум (BFS)



Metalltechnik
Технологія металів



Elektrotechnik
Електротехніка

ProGenius Private Berufliche Schule Ulm:

2-jährige Kaufmännische
Berufsfachschule (BFS)
2-річний комерційний технікум



Wirtschaft Економіка

Berufliche Schulen
und Studium

Möglichkeiten nach
der Fachschulreife
(Mittlere Reife)

Deutsch

Ukrainisch

Професійні школи та
вища освіта

Можливості після
базової професійної
освіти (Mittlere
Reife — атестат про
середню освіту)

Німецька мова

Українська мова

Möglichkeiten nach der Fachschulreife (Mittlere Reife) an beruflichen Schulen

Можливості після базової професійної освіти (Mittlere Reife — атестат про середню освіту) у професійних училищах

Allgemeine Hochschulreife (Abitur)

Duale / betriebliche
Ausbildung
Dualehrzeit
/ навчання на
підприємстві

Betrieb und Berufsschule
Підприємство та
професійно-технічне
училище

Berufliche
Gymnasien
Професійні
гімназії

Dauer 3 Jahre
Тривалість 3 роки
verschiedene Richtungen
Різні напрямки

Fachhochschulreife und /oder Berufsabschluss

spezielle
Спеціальні

2- und 3-jährige
Berufskollegs
2-х та 3-х річні
професійні
коледжі

Berufskolleg 2
Професійний
коледж 2

1 weiteres Jahr
Ще 1 рік

Berufskolleg 1
Професійний
коледж 1

1 Jahr
1 рік

Möglichkeiten nach der Fachschulreife (Mittlere Reife)
Можливості після базової професійної освіти (Mittlere Reife — атестат про середню освіту)

Berufskolleg (BK) Професійний коледж (BK)



Das Berufskolleg ist eine Vollzeitschule.
Професійний коледж — це школа повного дня.

Ziele:

Цілі:

- die Fachhochschulreife erwerben
отримати атестат професійної зрілості
- einen Assistenten-Abschluss erwerben (schulische Berufsausbildung)
отримати диплом помічника (професійне навчання на базі школи)
- Berufliche Grundbildung
Базове професійне навчання
- Ausbildungsplatz oder Studium
Місце для навчання чи навчання
- Weiterführende Schule besuchen
Відвідування середньої загальноосвітньої школи

für:

Abitur oder fachgebundene Hochschulreife

для:

Отримання атестата зрілості або професійно орієнтованого атестата зрілості

Voraussetzung:

Assistenten-Abschluss

Передумови:

Диплом помічника

Aufnahmevoraussetzungen:

Вимоги до вступників:

- Werkrealschulabschluss einer Werkrealschule oder Атестат про закінчення реальної школи з професійним ухилом або
- Realschulabschluss (Mittlere Reife) einer Realschule oder Атестат про закінчення середньої реальної школи (Mittlere Reife) або
- Fachschulreife einer Berufsfachschule oder Базова професійна освіта технікумів або
- einen gleichwertigen Bildungsstand еквівалентний рівень освіти

Berufliche Schulen
und Studium

Berufskolleg (BK)

Deutsch

Ukrainisch

Професійні школи
та вища освіта

Професійний
коледж (BK)

Німецька мова

Українська мова

Schulen und Fachrichtungen (BK)

Школи та спеціалізації (BK)

In der Stadt Ulm gibt es viele Möglichkeiten ein Berufskolleg zu besuchen.

Jede Schule hat unterschiedliche Schwerpunkte und Fachrichtungen.

Eine umfassende Beratung finden Sie bei der Agentur für Arbeit.

У місті Ульм є багато можливостей для навчання у професійному коледжі.

Кожна школа має різну спрямованість та спеціалізацію.

Ви можете отримати вичерпну консультацію в Агентстві з працевлаштування.

Akademie für Darstellende Kunst Ulm adk-ulm:

4-jähriges Berufskolleg mit dem Ziel:

4-річний професійний коледж за
спеціальністю:



staatlich anerkannte/r Schauspieler/-in
визнаний державою актор/акторка

staatlich anerkannte/r
Theaterpädagoge/-in
визнаний державою театральний
педагог

staatlich anerkannte/r Regisseur/-in
режисер, визнаний державою

staatlich anerkannte/r
Drehbuchautor/-in
визнаний державою сценарист

staatlich anerkannte/r Dramaturg/-in
визнаний державою драматург

1-jähriges Orientierungsjahr + 3-jährige
Fachausbildung

1 рік орієнтації + 3 роки
спеціалізованого навчання

Aufnahmevoraussetzung:

Aufnahmeprüfung

Вимоги до вступників: Вступний іспит

DEB Berufskolleg für PTA:

2-jähriges Berufskolleg für
pharmazeutisch-technische Assistenz

2-річний професійний коледж для
надання фармацевтично-технічної
допомоги



Ziel: Assistenten-Abschluss

Mit Zusatzunterricht und Prüfung:

Erwerb der Fachhochschulreife

Ціль: Диплом помічника

З додатковими заняттями та іспитом:

Здобуття атестата професійної зрілості

Ferdinand-von-Steinbeis-Schule Ulm:

3-jähriges Berufskolleg für Grafikdesign

3-річний професійний коледж
графічного дизайну



Aufnahmevoraussetzung:

Aufnahmeprüfung

Вимоги до вступників: Вступний іспит

Ziel: staatlich geprüfte/r

Grafikdesigner/-in

Mit Zusatzunterricht und Prüfung:

Erwerb der Fachhochschulreife

Ціль: Визнаний державою графічний
дизайнер

З додатковими заняттями та іспитом:

Здобуття атестата професійної зрілості

1-jähriges Berufskolleg zum Erwerb der
Fachhochschulreife

1-річний професійний коледж для
отримання атестата професійної зрілості
(Fachhochschulreife)

Aufnahmevoraussetzung:

abgeschlossene Berufsausbildung

Вимоги до вступників: закінчена
професійна освіта

Friedrich-List-Schule Ulm:

1-jähriges Berufskolleg 1 und darauf aufbauend 1-jähriges Berufskolleg 2
1-річний професійний коледж 1 та, на його основі, 1-річний професійний коледж 2



Wirtschaft
Економіка

Ziel nach 2 Jahren: Fachhochschulreife
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Assistenten-Abschluss

Ціль через 2 роки: Атестат професійної зрілості
З додатковими заняттями та іспитом:
Диплом помічника

Katholische Fachschule für Sozialpädagogik:

2-jähriges Berufskolleg für Sozialpädagogik + 1 Jahr Berufspraktikum
2-річний професійний коледж соціальної педагогіки + 1-річна виробнича практика

Професійні школи та вища освіта

Професійний коледж (BK)

Німецька мова

Українська мова

Internationaler Bund (IB) - Berufliche Schulen Ulm:

1-jähriges Berufskolleg 1 und darauf aufbauend 1-jähriges Berufskolleg 2
1-річний професійний коледж 1 та, на його основі, 1-річний професійний коледж 2



Wirtschaft
Економіка

Ziel nach 2 Jahren: Fachhochschulreife
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Assistenten-Abschluss

Ціль через 2 роки: Атестат професійної зрілості
З додатковими заняттями та іспитом:
Диплом помічника



Aufnahmeveraussetzung hier speziell:

Mittlere Reife und Abschluss des 1-jährigen Berufskollegs für Sozialpädagogik
Вимоги до вступу тут особливі: Атестат про закінчення середньої школи та закінчення 1-річного професійного коледжу з соціальної педагогіки

Ziel: staatlich anerkannte/r Erzieher/-in
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Erwerb der Fachhochschulreife

Ціль: визнаний державою вихователь
З додатковими заняттями та іспитом:
Здобуття атестата професійної зрілості

1-jähriges Berufskolleg für Sozialpädagogik
1-річний професійний коледж соціальної педагогіки

Vorbereitung für die Fachschule für Sozialpädagogik (Berufskolleg)
Підготовка до вступу до спеціального училища соціальної педагогіки (професійний коледж)

Berufliche Schulen
und Studium

Berufskolleg (BK)

Deutsch

Ukrainisch

Професійні школи
та вища освіта

Професійний
коледж (BK)

Німецька мова

Українська мова

ProGenius Private Berufliche Schule Ulm:

1-jähriges Kaufmännisches Berufskolleg 1 und darauf aufbauend 1-jähriges Kaufmännisches Berufskolleg 2
1-річний комерційний професійний коледж 1 і, ґрунтуючись на цьому, 1-річний комерційний професійний коледж 2



Wirtschaft
Економіка

Ziel nach 2 Jahren: Erwerb der Fachhochschulreife
Mit Zusatunterricht und Prüfung:
Assistenten-Abschluss
Ціль через 2 роки: Здобуття атестата професійної зрілості
З додатковими заняттями та іспитом:
Диплом помічника

2-jähriges Kaufmännisches Berufskolleg Fremdsprachen
2-річний комерційний професійний коледж іноземних мов



Wirtschaft und Fremdsprachen
Економіка та іноземні мови

Ziel: Erwerb der Fachhochschulreife
Mit Zusatunterricht und Prüfung:
Assistenten-Abschluss
Ціль: Здобуття атестата професійної зрілості
З додатковими заняттями та іспитом:
Диплом помічника

1-jähriges Berufskolleg zum Erwerb der Fachhochschulreife
1-річний професійний коледж для отримання атестата професійної зрілості (Fachhochschulreife)

Aufnahmekrav: abgeschlossene Berufsausbildung
Вимоги до вступників: закінчена професійна освіта

Robert-Bosch-Schule Ulm:

1-jähriges Berufskolleg 1 und darauf aufbauend 1-jähriges Berufskolleg 2
1-річний професійний коледж 1 та, на його основі, 1-річний професійний коледж 2

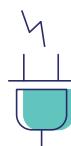


Technik
Техніка

Ziel nach 2 Jahren: Erwerb der Fachhochschulreife
Mit Zusatunterricht und Prüfung:
Assistenten-Abschluss
Ціль через 2 роки: Здобуття атестата професійної зрілості
З додатковими заняттями та іспитом:
Диплом помічника

3-jähriges Berufskolleg für Elektronik (dual)

3-річний професійний коледж електроніки (дуальна система)



Aufnahmekrav: Ausbildungsvertrag
Вимоги до вступників: Договір про професійну підготовку

Ziel: Berufskollegiat/-in und Facharbeiter/-in
Mit Zusatunterricht und Prüfung:
Erwerb der Fachhochschulreife
Ціль: Студент професійного коледжу та кваліфікований робітник
З додатковими заняттями та іспитом:
Здобуття атестата професійної зрілості

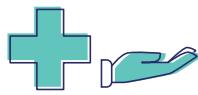
2-jähriges Berufskolleg für Informations- und Kommunikationstechnik
2-річний професійний коледж інформаційних та комунікаційних технологій



Ziel: Assistenten-Abschluss
Mit Zusatunterricht und Prüfung:
Erwerb der Fachhochschulreife
Ціль: Диплом помічника
З додатковими заняттями та іспитом:
Здобуття атестата професійної зрілості

Valckenburgschule Ulm:

2-jähriges Berufskolleg für Pflege
2-річний професійний коледж для
молодшого медичного персоналу



Ziel: Erwerb der Fachhochschulreife
Ціль: Здобуття атестата професійної
зрілості

1-jähriges Duales Berufskolleg Soziales
1-річний професійний дуальний
коледж соціальної роботи



Ziel: 1-jähriges Berufskolleg zum
Erwerb der Fachhochschulreife
Ціль: 1-річний професійний коледж
для отримання атестата професійної
зрілості (Fachhochschulreife)

Aufnahmekravatsetzung:
Praktikumsvertrag in einer
sozialen Einrichtung
Вимоги до вступників: Договір про
проходження практики у соціальній
станові

1-jähriges Berufskolleg zum
Erwerb der Fachhochschulreife
1-річний професійний коледж для
отримання атестата професійної
зрілості (Fachhochschulreife)



Wirtschaft
Економіка



Biologie
Біологія

Aufnahmekravatsetzung:
abgeschlossene Berufsausbildung
Вимоги до вступників: закінчена
професійна освіта

Zentrum für Gestaltung:

3-jähriges Berufskolleg für Grafikdesign
3-річний професійний коледж
графічного дизайну



Aufnahmekravatsetzung:
Aufnahmeprüfung
Вимоги до вступників: Вступний іспит

Ziel: staatlich geprüfte/r
Grafik Designer/-in
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Erwerb der Fachhochschulreife
Ціль: Визнаний державою графічний
дизайнер
З додатковими заняттями та іспитом:
Здобуття атестата професійної залежності

Професійні школи та
вища освіта

Професійний
коледж (BK)

Німецька мова

Українська мова

**3-jähriges Berufskolleg für Mode
und Design**

3-річний професійний коледж моди
та дизайну



Aufnahmekravatsetzung:
Aufnahmeprüfung
Вимоги до вступників: Вступний іспит

Ziel: staatlich geprüfte/r
Mode Designer/-in
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Erwerb der Fachhochschulreife
Ціль: сертифікований державою
модельєр
З додатковими заняттями та іспитом:
Здобуття атестата професійної залежності

**2-jähriges Berufskolleg für
Technische Dokumentation**
2-річний професійний коледж
технічної документації



Ziel: staatlich geprüfte/r Technische/r
Kommunikationsassistent/-in
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Erwerb der Fachhochschulreife
Ціль: сертифікований державою
помічник з технічних комунікацій
З додатковими заняттями та іспитом:
Здобуття атестата професійної залежності

Berufliche Schulen
und Studium

Berufliche
Gymnasien (BG)

Deutsch

Ukrainisch

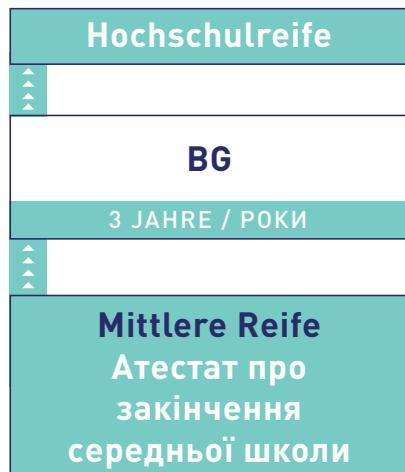
Професійні школи
та вища освіта

професійні
гімназії (BG)

Німецька мова

Українська мова

3-jährige Berufliche Gymnasien (BG) 3-річні професійні гімназії (BG)



Berufliche Gymnasien sind Vollzeitschulen, die zur allgemeinen Hochschulreife (Abitur) führen.
Професійні гімназії — це школи повного дня, що ведуть до здобуття атестат зрілості (Abitur).

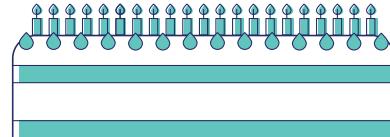
Ziele:
Цілі:

- nach 3 Jahren das Abitur (die Hochschulreife) erwerben отримати атестат зрілості (Abitur) після 3 років навчання
- Berufliche Grundbildung Базове професійне навчання
- Studium oder Ausbildung Навчання або професійна підготовка
- In speziellen Fällen: nach 2 Jahren plus 6-monatigem affinem Praktikum oder einer abgeschlossenen Berufsausbildung ist eine Anerkennung der Fachhochschulreife möglich В особливих випадках: після 2 років плюс 6-місячного стажування або завершеного професійного навчання можливе визнання атестата професійної зрілості Fachhochschulreife.

Zugangsvoraussetzungen:
Вимоги для доступу:

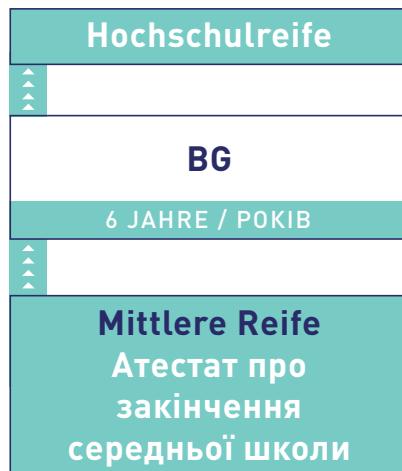
- Realschulabschluss einer Realschule oder Атестат про закінчення реальної школи або
- Abschluss nach der 10. Klasse einer Werkrealschule oder Закінчення 10 класу середньої школи з професійним ухилом або
- Fachschulreife einer Berufsfachschule oder Базова професійна освіта технікумів або
- Versetzungszeugnis in die Klasse 10 eines achtjährigen Gymnasiums oder Атестат про переведення до 10 класу дев'ятирічної гімназії або
- Versetzungszeugnis in die Klasse 11 eines neunjährigen Gymnasiums Атестат про переведення до 11 класу дев'ятирічної гімназії

19-22



Höchstalter: Aufnahme nur möglich, wenn bei Schuljahresbeginn das 19. Lebensjahr oder bei einer Berufsausbildung das 22. Lebensjahr noch nicht vollendet wurde.
Максимальний вік: Зарахування можливе лише у тому випадку, якщо учню на початок навчального року ще не виповнилося 19 років або не виповнилося 22 роки у разі професійного навчання.

6-jährige Berufliche Gymnasien (BG) 6-річні професійні гімназії (BG)



Zugangsvoraussetzungen:
Вимоги для доступу:

● Vom Gymnasium:
Versetzungszzeugnis in Klasse 8
(ohne Aufnahmeprüfung)
3 гімназії:
Атестат про переведення до
8 класу (без вступних іспитів)

● Von der Realschule:
Versetzungszzeugnis in Klasse 8
(je nach Noten mit oder
ohne Aufnahmeprüfung)
Із середньої реальної школи:
Атестат про переведення до 8 класу
(з вступним іспитом або без нього,
залежно від оцінок)

● Von der Haupt- und
Werkrealschule:
Versetzungszzeugnis in Klasse 8
(mit Aufnahmeprüfung)
3 середньої школи з професійним
ухилом або середньої основної
школи: Атестат про переведення
до 8 класу (з вступним іспитом)

● Für weitere BewerberInnen gilt die
Versetzungsvorschrift.
Для інших заявників діють правила
переведення.

Berufliche Schulen
und Studium

Berufliche
Gymnasien (BG)

Deutsch

Ukrainisch

Професійні школи та
вища освіта

професійні
гімназії (BG)

Німецька мова

Українська мова

Schulen und Fachrichtungen (BG) Школи та спеціалізації (BG)

Friedrich-List-Schule Ulm:

3-jähriges Wirtschaftsgymnasium (WG)
3-річна економічна гімназія (WG)



Wirtschaft
Економіка



Internationale Wirtschaft
Міжнародна економіка



Finanzmanagement
Фінансовий менеджмент

6-jähriges Wirtschaftsgymnasium (WG)
6-річна економічна гімназія (WG)



Ferdinand-von-Steinbeis-Schule Ulm:

3-jähriges Technisches Gymnasium (TG)
3-річна середня технічна гімназія (TG)



Gestaltungs- und Medientechnik
Дизайн та медіа-технології

Valckenburgschule Ulm:

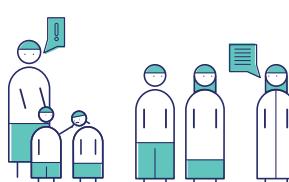
3-jähriges Berufliches Gymnasium
3-річні професійні гімназії (BG)



Chemie und Ernährung
Хімія та харчування



Biotechnologie
Біотехнології



Pädagogik und Psychologie
Педагогіка і психологія



Gesundheit
Здоров'я

Berufliche Schulen
und Studium

Berufliche
Gymnasien (BG)

Deutsch

Ukrainisch

Професійні школи та
вища освіта

професійні
гімназії (BG)

Німецька мова

Українська мова

Robert-Bosch-Schule Ulm:

3-jähriges Technisches Gymnasium (TG)
3-річна середня технічна гімназія (TG)



Mechatronik
Мехатроніка



Informationstechnik
Інформаційні технології



Technik und Management
Техніка та менеджмент

ProGenius Private Berufliche Schule Ulm:

3-jähriges Sozial- und
Gesundheitswissenschaftliches
Gymnasium
3-річна гімназія соціальних та
 медичних наук



Gesundheit
Здоров'я



Soziales
Соціальні питання

3-jähriges Wirtschaftsgymnasium (WG)
3-річна економічна гімназія (WG)



6-jähriges Technisches Gymnasium (TG)
6-річна середня технічна гімназія (TG)



Fachgebundenes Abitur / Allgemeines Abitur

Fachhochschulreife



Fachschulen
Спеціальні
училища

Dauer 1 - 2 Jahre
Тривалість 1-2 роки

Technikerausbildung,
Fachwirt/-in, Betriebswirt/-in
Meister/-in
Навчання як техніка,
бізнес-адміністратора,
майстра-ремісника

Voraussetzung:
Berufsausbildung
+ Berufserfahrung
Передумови:
Професійна підготовка
+ досвід роботи

(BOS)
Berufsoberschule
Професійна повна
середня школа

Dauer 2 Jahre
Тривалість 2 роки

Voraussetzung:
Mittler Reife
+ Ausbildung
Передумови:
Атестат про закінчення
середньої школи
+ професійна підготовка

Berufskolleg zur
Fachhochschulreife
Професійний коледж
для отримання атестата
професійної зрілості

Dauer 1 Jahr
Тривалість 1 рік

Voraussetzung:
Mittlere Reife
+ Ausbildung
Передумови:
Атестат про закінчення
середньої школи
+ професійна підготовка

Berufliche Schulen
und Studium

Berufsoberschule
(BOS)

Deutsch

Ukrainisch

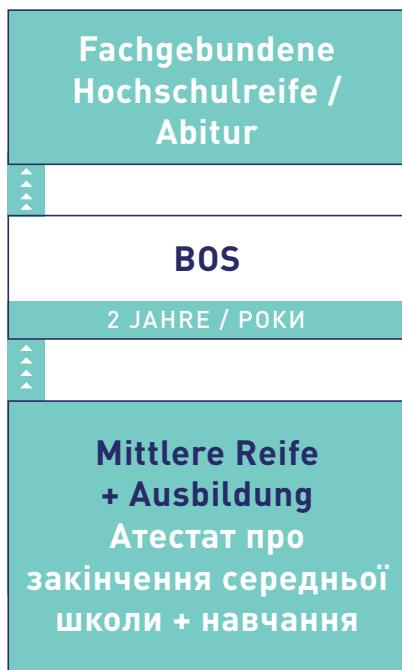
Професійні школи та
вища освіта

Професійна повна
середня школа (BOS)

Німецька мова

Українська мова

Berufsoberschule (BOS) Професійна повна середня школа (BOS)



Die Berufsoberschule ist
eine Vollzeitschule.
Професійна повна середня школа
— це школа повного дня.



Besonders befähigte junge Menschen
mit Fachhochschulreife können unter
bestimmten Bedingungen direkt in das
zweite Jahr einsteigen.
Особливо кваліфіковані молоді люди з
атестатом професійної зрілості
(Fachhochschulreife) за певних умов
можуть вступити одразу на другий
курс.

In Ulm gibt es die Fachrichtung:
В Ульмі існує така спеціалізація:

- Technik (Technische Oberschule, TO)
Техніка (середня технічна школа,
TO)

Ziel:

Ціль:

- fachgebundene Hochschulreife mit
einer Fremdsprache
Професійно орієнтований атестат
зрілості з однією іноземною мовою
- allgemeine Hochschulreife (Abitur)
mit zwei Fremdsprachen
Атестат зрілості (Abitur) із двома
іноземними мовами

Aufnahmeveraussetzungen:

Вимоги до вступників:

1. Berufliche Qualifikation

Nachweis durch:

1. Професійна кваліфікація

Підтвердження:

- eine abgeschlossene mindestens
2-jährige Berufsausbildung oder
Закінчене професійне навчання
тривалістю не менше 2 років або

- gleichgestellte Berufserfahrung
und
Еквівалентний професійний
досвід і

- das Abschlusszeugnis der
Berufsschule oder ein gleichwertiger
Bildungsstand
Атестат про закінчення
професійно-технічного училища
або еквівалентний рівень освіти

2. Schulische Qualifikation

Nachweis durch:

2. Шкільна кваліфікація

Підтвердження:

- Mittlerer Bildungsabschluss /
Mittlere Reife
Атестат про закінчення школи /
Mittlere Reife

Schulen und Fachrichtungen (BOS)
Школи та спеціалізації (BOS)

Berufsoberschule
(BOS)

Deutsch

Ukrainisch

Професійні школи та
вища освіта

Професійна повна
середня школа (BOS)

Німецька мова

Українська мова

Ferdinand-von-Steinbeis-Schule Ulm:

2-jährige Berufsoberschule

2-річна професійна повна середня
школа



Technik, Schwerpunkt Physik
Техніка з ухилом на фізику

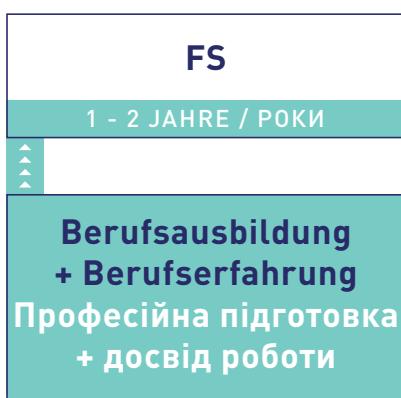
Ziel:

Ціль:

- █ Fachgebundene Hochschulreife
mit einer Fremdsprache
Атестат зрілості з професійним
ухилом і однією іноземною мовою

- █ Allgemeine Hochschulreife
mit zwei Fremdsprachen
Атестат зрілості з професійним
ухилом і двома іноземними мовами

Fachschule (FS) Спеціальне училище (FS)



In der Fachschule können Berufstätige mit abgeschlossener Berufsausbildung eine weitergehende fachliche Ausbildung im Beruf erwerben. In manchen Fachschulen wird neben der abgeschlossenen Berufsausbildung eine geeignete berufliche Tätigkeit vorausgesetzt.

В спеціальному училищі працівники, які пройшли професійне навчання, можуть отримати спеціалізовану підготовку за професією. У деяких спеціальних училищах крім закінченої професійної освіти потрібна відповідна професійна діяльність.

Ziel:

Ціль:

- ! Vorbereitung auf Tätigkeit im mittleren Management und Підготовка до роботи на посадах менеджерів середньої ланки та
- ! berufliche Selbstständigkeit Ведення власної справи
- ! Vertiefung der erworbenen Qualifikationen in der Berufsausbildung und im Beruf Поглиблення здобутої кваліфікації, отриманої в процесі професійної підготовки та на робочому місці

1-2

Dauer 1 – 2 Jahre
Тривалість 1–2 роки

Mo/Пн	Di/Вт	Mi/Ср	Do/Чт	Fr/ Пт	Sa/Сб	So/Нд
🌙	🌙	🌙	🌙	🌙	🏫	

Besuch auch abends oder samstags möglich, dann verlängert sich die Schulzeit.
Відвідування також можливе вечорами або по суботах, у цьому випадку час навчання продовжується.

Schulen und Fachrichtungen (FS)

Школи та спеціалізації (FS)

Berufliche Schulen
und Studium

Ferdinand-von-Steinbeis Schule Ulm:

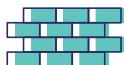
Meisterschulen:
Школи майстрів:



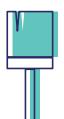
Betonstein- und Terrazzohersteller-
Meister/-in, Betonfertigteilhersteller/-in
Майстер з виготовлення бетонних
блоків та керамічної плитки, виробник
збірного залізобетону.



Brauer- und Mälzermeister/-in
Майстер-пивовар та солодовник



Maurer- und Betonbaumeister/-in
Майстер-муляр і бетонник



Malermeister/-in
Майстер-художник



Schornsteinfegermeister/-in
Майстер-сажотрус

Dauer: 1 Jahr
Тривалість: 1 рік

Ziel: Meister/-in
Ціль: Майстер-ремісник

Robert-Bosch-Schule Ulm:

Fachschule für Technik:
Спеціальне технічне училище:



Elektrotechnik
Електротехніка



Automatisierungstechnik/Mechatronik
Технологія автоматизації/мехатроніка



Maschinentechnik
Технологічне обладнання



Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik
(mit Sanitärtechnik)
Системи опалення, вентиляції та
кондиціювання повітря (з санітарною
технікою)



Kraftfahrzeugtechnik
Автомобільні технології

Dauer: 2 Jahre
Тривалість: 2 роки

Ziel: staatlich geprüfte/r Techniker/-in
und Fachhochschulreife
Ціль: Визнаний державою технік з
атестатом професійної зрілості

Meisterschule Kraftfahrzeugtechnik
Школа майстрів автомобільної
інженерії



Dauer: 1 Jahre
Тривалість: 1 рік

Ziel: Meister/-in der
Kraftfahrzeugtechnik
Ціль: Майстер у галузі автомобільних
технологій

Fachschule (FS)

Deutsch

Ukrainisch

Професійні школи та
вища освіта

Спеціальне
училище (FS)

Німецька мова

Українська мова

Zweiundvierzig

Fachschule (FS)

Deutsch

Valckenburgschule Ulm:

Ukrainisch

Fachschule für Organisation und
Führung

Професійні школи та
вища освіта

Спеціальне училище організації
та керівництва

Спеціальне
училище (FS)



Німецька мова

Profil Sozialwesen

Профіль «Соціальна робота»

Dauer: 2 Jahre

Тривалість: 2 роки

Ziel: staatlich geprüfte/r Fachwirt/-in
Organisation und Führung,
Sozialfachwirt/-in

Мета: сертифікований державою
спеціаліст з організації та управління,
спеціаліст із соціальних питань

Agentur für Arbeit Ulm
Агентство з працевлаштування в Ульмі

Berufsberatung
Wichernstraße 5
89073 Ulm
Telefon: 0800 4 5555 00
www.arbeitsagentur.de
ulm.berufsberatung@arbeitsagentur.de

Berufliche Schulen
und Studium

Studium

Deutsch

Ukrainisch

Професійні школи та
вища освіта

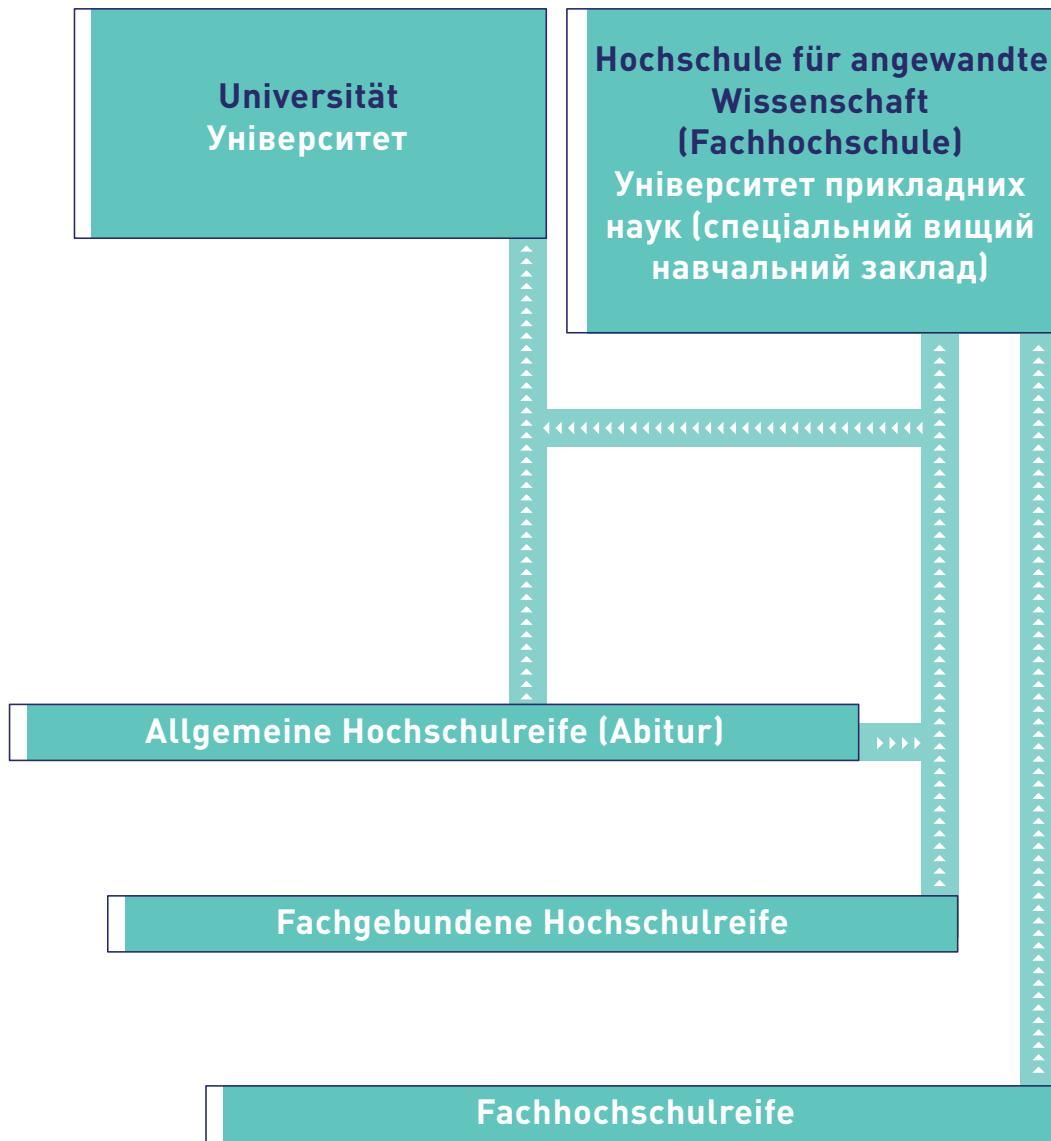
Навчання

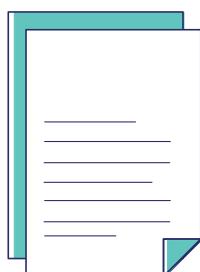
Німецька мова

Українська мова

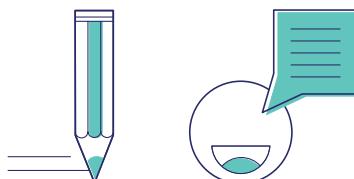
Möglichkeiten nach der Fachhochschulreife, Fachgebundenen Hochschulreife oder Allgemeinen Hochschulreife

Можливості після атестата професійної зрілості, атестата зрілості з професійним ухилом або загального атестата зрілості





Die Hochschulzugangsberechtigung ist
eine Erlaubnis zum Studium.
Дозвіл на здобуття вищої освіти —
дозвіл на навчання.



Bei einigen Studiengängen müssen
gegebenenfalls zusätzlich weitere
Zulassungsvoraussetzungen erfüllt
werden.
Для деяких спеціальностей можуть
бути потрібні додаткові вимоги до
вступу.

Es gibt in Deutschland drei Arten der
Hochschulzugangsberechtigungen:
У Німеччині існує три типи дозволів
для здобуття вищої освіти:

Allgemeine Hochschulreife (Abitur) Загальний атестат зрілості (Abitur)

Die allgemeine Hochschulreife berechtigt
zum Studium in allen Studiengängen
an Universitäten und Hochschulen für
angewandte Wissenschaft
(Fachhochschulen).

Загальний атестат зрілості дає право
на навчання за всіма спеціальностями
для здобуття ступеня в університетах
та університетах прикладних наук
(спеціальний вищий навчальний
заклад).

Fachgebundene Hochschulreife Атестат зрілості з професійним ухилом

Die fachgebundene Hochschulreife
berechtigt zum Studium der
entsprechenden Fachrichtungen an
einer Universität, sowie zum Studium
aller Fachrichtungen an einer
Hochschule für angewandte
Wissenschaft (Fachhochschule).

Професійно орієнтований атестат
зрілості дає право на вивчення
відповідних предметів в університеті,
а також вивчення всіх предметів
в університеті прикладних наук
(спеціальний вищий навчальний
заклад).

Fachhochschulreife Атестат професійної зрілості

Die Fachhochschulreife berechtigt zum
Studium in allen Studiengängen an einer
Hochschule für angewandte
Wissenschaft (Fachhochschule).

Атестат професійної зрілості
(Fachhochschulreife) дає право на
навчання за всіма кваліфікаціями
в університеті прикладних наук
(спеціальний вищий навчальний
заклад).

Berufliche Schulen
und Studium

Das Studium an
einer Universität

Deutsch

Ukrainisch

Професійні школи та
вища освіта

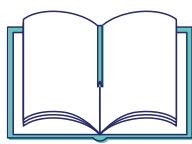
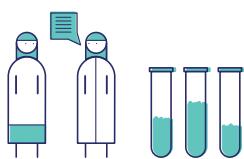
Навчання в
університеті

Німецька мова

Українська мова

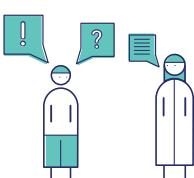
Das Studium an einer Universität

Навчання в університеті



Ein Studium an der Universität bietet eine Kombination aus Lehre und Forschung.

Навчання в університеті пропонує поєднання викладання та наукових досліджень.



Studierende werden auch ermutigt neue Ideen einzubringen und diese durch Forschung weiter zu verfolgen und zu belegen.

Студентів також заоочують висувати нові ідеї, відстежувати та доводити їх за допомогою досліджень.

Bei einem Studium an einer Universität liegt der Schwerpunkt auf der Vermittlung von methodischem und theoretischem Wissen sowie wissenschaftlicher Arbeitsweisen.

Під час навчання в університеті основна увага приділяється передачі методологічних та теоретичних знань, а також наукових методів роботи.



Auch wer promovieren will, das heißt den Doktortitel erwerben, muss dazu an einer Universität studieren.

Той, хто хоче захистити дисертацію, тобто отримати докторський ступінь, повинен також навчатися в університеті.

Zulassungsvoraussetzungen für die Universität:

Вимоги до вступу до університету:

- Zulassungsantrag
Заява на допуск до навчання
- Anerkannte Allgemeine Hochschulreife (Abitur) oder
Визнаний державою загальний атестат зрілості (Abitur) або
- eine gleichwertige anerkannte Zugangsberechtigung (verschiedene Möglichkeiten)
Еквівалентний, визнаний дозвіл для доступу до навчання (різні варіанти)

In Ulm gibt es eine Universität.
В Ульмі розташований університет.

Die zentrale Studienberatung der Universität Ulm bietet Ihnen eine umfassende Beratung und kann Ihnen bei Fragen behilflich sein. Hier können Sie auch nach weiteren möglichen Zulassungsvoraussetzungen fragen.
Центральна студентська консультаційна служба Університету Ульма пропонує детальні консультації та може допомогти вам у вирішенні будь-яких питань. Тут ви також можете дізнатися про інші можливі вимоги до вступу на навчання.

Universität Ulm
Zentrale Studienberatung
Helmholtzstraße 22
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 5024444
zentralestudienberatung@uni-ulm.de

Offene Sprechstunde / Години прийому

Montag, Donnerstag, Freitag 9 - 12 Uhr
Понеділок, четвер, п'ятниця 9:00 – 12:00
Dienstag 10 - 12 Uhr und 14 - 16 Uhr
Вівторок 10:00 – 12:00 та 14:00 – 16:00
Mittwochs geschlossen / Зачинено по середах
Beratungstermine werden auch außerhalb dieser Zeiten vergeben.
Консультації також призначаються в інший час.

Das Studium an einer Hochschule für angewandte Wissenschaft (Fachhochschule)

Навчання в університеті прикладних наук (спеціальний вищий навчальний заклад)

Eine Hochschule für angewandte Wissenschaft (Fachhochschule) ist eine Hochschule, die anwendungsorientierte Studiengänge anbietet. Die Studiengänge einer Hochschule für angewandte Wissenschaft (Fachhochschule) sind eingeteilt in natur-, sozial-, wirtschaftswissenschaftliche, technische und künstlerische Studiengänge. Університет прикладних наук (спеціальний вищий навчальний заклад) — це університет, який пропонує прикладні програми здобуття ступеня. Програми здобуття ступеня в університетах прикладних наук (спеціальний вищий навчальний заклад) поділяються на програми здобуття ступеня в галузі природничих наук, соціальних наук, економіки, технічних та художніх наук.



Praktische Elemente sind bereits ins Studium integriert. Durch Kurse, Übungen oder Praxissemester in Unternehmen, sollen die Lerninhalte realistisch dargestellt und vermittelt werden.

Практичні елементи вже інтегровані у навчальну програму. За допомогою курсів, вправ або практичних семестрів у компаніях навчальний матеріал має бути представлений та переданий реалістично.



Studierende können schon während des Studiums Einblicke in die späteren Arbeitsfelder erhalten.

Вже під час навчання студенти можуть отримати уявлення про майбутні сфери діяльності.

Kleine Lerngruppen ermöglichen einen persönlichen Kontakt zu den Lehrenden und zu Mitstudierenden.

Невеликі навчальні групи дозволяють встановити особистий контакт із викладачами та однокурсниками.

Zulassungsvoraussetzungen für Hochschulen für angewandte Wissenschaft (Fachhochschulen):

Вимоги до вступу до університетів прикладних наук (спеціальний вищий навчальний заклад):

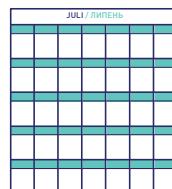
- ! Bewerbungsinformation über die Hochschule einholen**
Отримайте інформацію про вступ до університету
 - ! Allgemeine Hochschulreife (Abitur) oder**
Загальний атестат зрілості (Abitur) або
 - ! Fachgebundene Hochschulreife oder**
Загальний атестат зрілості з професійним ухилом або
 - ! Fachhochschulreife oder**
Атестат професійної зрілості (Fachhochschulreife) або
 - ! Eine gleichwertige, anerkannte Zugangsberechtigung**
Еквівалентна, визнана кваліфікація доступу
- In Ulm gibt es eine Hochschule für angewandte Wissenschaft (Fachhochschule). Sie heißt Technische Hochschule Ulm (THU).
В Ульмі розташований Університет прикладних наук (спеціальний вищий навчальний заклад). Він має назву Технологічний університет міста Ульм (THU).
- Die zentrale Studienberatung der Hochschule bietet Ihnen eine umfassende Beratung und kann Ihnen bei Fragen behilflich sein.
Центральна студентська консультаційна служба університету пропонує всебічні консультації та може допомогти вам у вирішенні будь-яких питань, які у вас можуть виникнути.

Das duale Studium

Дуальна освіта

Das duale Studium verbindet das Hochschulstudium mit einer Berufsausbildung.

Програма дуального навчання поєднує у собі навчання у вищих навчальних закладах та професійній підготовку.



Das heißt, Studierende verbringen einen Teil ihrer Ausbildungszeit in einem Unternehmen oder in einer Institution und den anderen Teil an einer dualen Hochschule oder Berufsakademie.
Це означає, що студенти проводять частину періоду навчання в компанії чи установі, а іншу частину – у дуальному університеті чи університеті дуальної освіти.

Die Theorie- und Praxisphasen wechseln sich nach einem festen Plan ab.
Теоретична та практична фази чергуються відповідно до фіксованого плану.



Für ein duales Studium kann man sich bis zu einem Jahr vor Beginn des Studiums bewerben.

Ви можете подати заяву на програму дуального навчання не пізніше ніж за рік до початку навчання.

Zugangsvoraussetzungen zum dualen Studium:

Вимоги до вступників на програму дуального навчання:

- ! Allgemeine Hochschulreife (Abitur) oder
Загальний атестат зрілості (Abitur) або
- ! Fachgebundene Hochschulreife oder
Загальний атестат зрілості з професійним ухилом або
- ! Fachhochschulreife
Атестат професійної зрілості
- ! Vertrag über die Praxisphasen eines dualen Studiums mit einem Unternehmen
Контракт на практичні етапи програми дуального навчання з підприємством

Informationen zum Dualen Studium an der Technischen Hochschule Ulm:

Інформація про програму дуального навчання в Університеті прикладних наук міста Ульм:

Studierenden-Service-Center
Prittitzstraße 10
89075 Ulm
dual@thu.de
www.thu.de/dual

51 – 66 Steckbriefe Інформаційні листи

51 **Akademie für Darstellende Kunst
adk-ulm**

52 **DEB
Berufskolleg für PTA**

53-54 **Ferdinand-von-Steinbeis-Schule Ulm**

55 **Friedrich-List-Schule Ulm**

56 **Katholische Fachschule für
Sozialpädagogik und
Berufsfachschule für Pflege Ulm**

57 **Internationaler Bund
Berufliche Schulen Ulm**

58 **Max-Gutknecht-Schule Ulm**

59 **PEA-Privatschule Ulm**

60 **ProGenius Private Berufliche Schule Ulm**

61 **RKU Ulm - Berufliche Bildung**

62-63 **Robert-Bosch-Schule Ulm**

64-65 **Valckenburgschule Ulm**

66 **Zentrum für Gestaltung Ulm**

Berufliche Schulen
und Studium

Steckbrief Інформаційний лист

Steckbriefe

Deutsch

Ukrainisch

Професійні школи та
вища освіта

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm
Професійно-технічні училища у місті Ульм

Інформаційні листи

Німецька мова

4-jähriges Berufskolleg:
Orientierungsjahr + 3-jährige
Fachausbildung
4-річний професійний коледж:
Орієнтаційний рік + 3-річна
підготовка за фахом

Українська мова

- ! ◦ Dramaturg/-in
Драматург
- ! ◦ Drehbuchautor/-in
Сценарист
- ! ◦ Regisseur/-in
Режисер
- ! ◦ Schauspieler/-in
Акторм/акторка
- ! ◦ Theaterpädagoge/-in
Театральний педагог

Akademie für Darstellende Kunst adk-ulm
Privatschule / Приватна школа
Eberhard-Finckh-Straße 5
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 387531
www.adk-ulm.de
info@adk-ulm.de

Steckbrief

Інформаційний лист

Berufliche Schulen
und Studium

Steckbriefe

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm
Професійно-технічні училища у місті Ульм

Deutsch

Ukrainisch

Професійні школи та
вища освіта

Інформаційні листи

Німецька мова

Українська мова

Deutsches Erwachsenen-Bildungswerk (DEB)
Berufskolleg PTA
Gemeinnützige Schulträger-Gesellschaft mbH

Berufskolleg:
Професійний коледж:

- ! 2-jähriges Berufskolleg für
pharmazeutisch-technische
Assistenz**
2-річний професійний коледж для
надання фармацевтично-технічної
допомоги

DEB Berufskolleg für PTA
Privatschule / Приватна школа
Maybachstraße 15
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 20586690
Fax: 0731 / 20586699
www.deb.de
ulm@deb-gruppe.org

Steckbrief

Інформаційний лист

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm

Професійно-технічні училища у місті Ульм

Ferdinand-von-Steinbeis-Schule Ulm Gewerbliche Schule

Berufsschule (Ausbildungsberufe):

Професійно-технічне училище (професії, які здобуваються в процесі професійного навчання):

- | | |
|---|--|
| ! Bäcker/-in
Пекар | ! Medientechnologe/-in Druck
Медіа-технолог/технолог з друкарської справи |
| ! Bauzeichner/-in
Проєктувальник /
проєктувальниця | ! Medizinische/r Fachangestellte/r
Медичний асистент |
| ! Brauer und Mälzer/Brauerin und
Mälzerin
Пивовар та солодовник | ! Schornsteinfeger/-in
Трубочист |
| ! Fachverkäufer/-in im
Lebensmittelhandwerk
Спеціаліст з продажу у виробництві продуктів харчування | ! Stuckateur/-in
Штукатур |
| ! Fahrzeuglackierer/-in
Маляр транспортних засобів (м/ф) | ! Tischler/-in
Тесляр |
| ! Fliesen-, Platten- und
Mosaikleger/-in
Встановлювач плитки, плит та мозаїки | ! Werksteinhersteller/-in,
Betonfertigteilbauer/-in
Виробник штучного каменю, виробник збірних бетонних блоків |
| ! Friseur/-in
Перукар | ! Zahnmedizinische/r
Fachangestellte/r
Помічник стоматолога |
| ! Konditor/-in
Кухар-кондитер | |
| ! Maler und Lackierer/Malerin und
Lackiererin
Маляр та лакувальник | |
| ! Mediengestalter/-in für Digital- und
Printmedien
Медіа-дизайнер для цифрових та друкованих ЗМІ | |

Berufsfachschule:

Технікум:

- ! 2-jährige BFS Bautechnik
2-річний технікум будівельних технологій

Technisches Gymnasium:

Технічна гімназія:

- ! Profil Gestaltungs- und Medientechnik
Профільний дизайн та медіа-технології

Berufsoberschule:

Професійна повна середня школа:

- ! Technische Oberschule
Середня технічна школа

Meisterschule:

Школи майстрів:

- ! Betonstein- und Terrazzohersteller-Meister/-in, Betonfertigteilhersteller/-in
Майстер з виготовлення бетонних блоків та керамічної плитки, виробник збірного залізобетону
- ! Brauer- und Mälzermeister/-in
Майстер-пивовар та солодовник
- ! Maurer- und Betonbaumeister/-in
Майстер муляр і бетонник
- ! Malermeister/-in
Майстер-художник
- ! Schornsteinfegermeister/-in
Майстер сажотрус

Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf mit Schwerpunkt Erwerb von Deutschkenntnissen (VAB-O)

Передкваліфікаційний рік для роботи та занять для людей без знання німецької мови (VAB-O)

Ausbildungsvorbereitung (AV)
Підготовка до професійного навчання (AV)

Sonderformen für abgehende Jugendliche des SBBZ
Kooperatives Berufsvorbereitungsjahr (VABKF) in Kooperation mit der Pestalozzi-Schule
Спеціальні форми для молодих випускників навчально-консультаційного центру з корекційно-педагогічним ухилом (SBBZ)
Рік професійної підготовки (VABKF) у співпраці зі школою імені Песталоцці

Steckbrief Інформаційний лист

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm
Професійно-технічні училища у місті Ульм

Friedrich-List-Schule Ulm

Kaufmännische Berufsschule (Ausbildungsberufe):

Комерційне професійно-технічне училище (навчання професій):

- ! Bankkaufleute
Банківські клерки
- ! Drogist/-in
Аптекар
- ! Fachkräfte für Kurier-, Express- und Postdienstleistungen
Фахівці з кур'єрських, експрес та поштових послуг
- ! Finanzassistent/-in
Фінансові помічники
- ! Industriekaufleute mit Internationalem Wirtschaftsmanagement und Fremdsprachen
Промислові клерки з навичками управління міжнародним бізнесом та іноземними мовами
- ! IT-Kaufleute
Комерсанти у сфері IT
- ! Kaufleute für Büromanagement
Комерсанти у сфері управління офісом
- ! Kaufleute für Versicherung und Finanzen
Комерсанти у сфері страхування та фінансів
- ! Kaufleute im Einzelhandel
Комерсанти роздрібної торгівлі
- ! Kaufleute im Groß- und Außenhandel
Комерсанти оптової та зовнішньої торгівлі

! Personaldienstleistungskaufleute
Клерки кадрової служби

! Rechtsanwaltsfachangestellte
Адвокат-фахівець

! Steuerfachangestellte
Фахівець з податкових питань

! Verkäufer/-in
Продавець

! Versicherungskaufleute mit Zusatzqualifikation
Страхові комерсанти із додатковою кваліфікацією

Berufsfachschule: Технікум:

! 2-jährige BFS Wirtschaft und Verwaltung
2-річний технікум бізнесу та адміністрації

Berufskolleg I und II Wirtschaft Професійний коледж I та II, економіка

Wirtschaftsgymnasium (3-jährig) Економічна гімназія (3 роки)

! Profil Finanzmanagement
Профіль «Фінансовий менеджмент»

! Profil Internationale Wirtschaft
Профіль «Міжнародна економіка»

! Profil Wirtschaft
Профіль економіка

6-jähriges Wirtschaftsgymnasium 6-річна економічна гімназія (WG)

Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf mit Schwerpunkt Erwerb von Deutschkenntnissen (VAB-0)
Передкваліфікаційний рік для роботи та заняття для людей без знання німецької мови (VAB-0)

Friedrich-List-Schule Ulm
Kornhausplatz 7
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613881
www.fl-s-ulm.de
sekretariat@fl-s-ulm.de

Steckbrief

Інформаційний лист

Berufliche Schulen
und Studium

Steckbriefe

Deutsch

Ukrainisch

Професійні школи та
вища освіта

Інформаційні листи

Німецька мова

Українська мова

Institut für Soziale Berufe Ravensburg GmbH - Standort Ulm

Katholische Berufsfachschule für
Pflege Ulm
Schulische Ausbildung:
Католицький технікум для медсестер
Ульм
Шкільна освіта:

- ! Altenpflegehelfer/-in (1-jährig)
Помічник з догляду за літніми людьми (1 рік)
- ! Altenpflegehelfer/-in mit Intensiv-Deutschkurs (2-jährig)
Помічник з догляду за літніми людьми з інтенсивним курсом німецької мови (2 роки)
- ! Pflegefachfrau/-mann (3-jährig)
Фахівець із сестринської справи (3 роки)

Katholische Fachschule für
Sozialpädagogik - Berufskolleg:
Католицьке спеціальне училище соціальної педагогіки — професійний коледж:

- ! 2-jährige Fachschule für Sozialpädagogik, Berufskolleg + 1 Jahr Berufspraktikum
2 роки навчання у спеціальному училищі соціальної педагогіки, професійний коледж + 1 рік виробничої практики
- ! 3-jährige Fachschule für Sozialpädagogik praxisintegriert (PIA), Berufskolleg
3-річне спеціальне училище соціальної педагогіки, інтегрований у практику (PIA), професійний коледж
- ! 1-jähriges Berufskolleg für Sozialpädagogik (Vorbereitung Fachschule für Sozialpädagogik)
1-річне спеціальне училище соціальної педагогіки (підготовка до професійного училища соціальної педагогіки)

Katholische Fachschule für Sozialpädagogik und
Berufsfachschule für Pflege Ulm
Privatschule / Приватна школа
Karl-Schefold-Straße 22
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 967050
www.kafaso.de
info@kafaso.de

Berufliche Schulen
und Studium

Steckbriefe

Deutsch

Ukrainisch

Професійні школи та
вища освіта

Інформаційні листи

Німецька мова

Українська мова

Steckbrief Інформаційний лист

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm
Професійно-технічні училища у місті Ульм

Internationaler Bund (IB) e.V. Berufliche Schulen Ulm

Berufsfachschule für Kinderpflege
Schulische Ausbildung:
Технікум у сфері догляду за дітьми
Шкільна освіта:

- Kinderpfleger/-in (2-jährig) +
Anerkennungsjahr
- Працівник догляду за дітьми
(2 роки) + рік визнання

Kaufmännische Berufsfachschule:
Комерційний технікум:

- 2-jährige BFS (Wirtschaftsschule)
2-річний технікум (бізнес-школа)

Kaufmännisches Berufskolleg I und II
Комерційний професійний коледж I
та II

Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf
(VAB-R und VAB-O)
Передкваліфікаційний рік для роботи
та професії (VABR та VABO)

Internationaler Bund
Berufliche Schulen Ulm
Privatschule / Приватна школа
Söflinger Straße 113a
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9359740
ulm.ib-schulen.de
bz-ulm@ib.de

Steckbrief

Інформаційний лист

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm
Професійно-технічні училища у місті Ульм

Berufliche Schulen
und Studium

Steckbriefe

Deutsch

Ukrainisch

Професійні школи та
вища освіта

Інформаційні листи

Німецька мова

Українська мова

Max-Gutknecht-Schule Ulm / Liebenau Berufsbildungswerk gemeinnützige GmbH

Diese Schule ist für Jugendliche mit einem sonderpädagogischen Förderbedarf, vor allem für abgehende Jugendliche von SBBZ, Haupt- und Werkrealschule und eventuell Gemeinschaftsschule.

Ця школа призначена для молодих людей з особливими корекційно-педагогічними потребами, особливо для молодих випускників навчально-консультаційного центру з корекційно-педагогічним ухилом (SBBZ), реальних шкіл з професійним ухилом та, можливо, школі спільнотного навчання.

Private Sonderberufsschule:
Приватна спеціальна професійно-технічна школа:

Gewerbe:

Комерційна діяльність:

- ! Bäckerfachwerker/-in
Майстер-пекар
- ! Fachpraktiker/-in Kfz-Mechatronik
Технік з мехатроніки в автомобільній промисловості
- ! Fachpraktiker/-in Küche,
Fachkraft im Gastgewerbe
Стажер-технік-кухар, кваліфікований працівник в готельній та ресторанній справі

Kaufmännisch:
Комерційна освіта:

- ! Verkäufer/-in (IHK)
Продавець-консультант (IHK)

Haus- und Landwirtschaft/Sozial:
Домашнє господарство та сільське господарство/соціальна сфера:

- ! Fachwerker/-in für Gebäude- und Umweltdienstleistung
Фахівець з клінінгових послуг та послуг у сфері екології
- ! Fachpraktiker/-in Hauswirtschaft
Стажер з домашнього господарства

Max-Gutknecht-Schule Ulm
Privatschule / Приватна школа
Schillerstraße 15
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1593990
Fax: 0731 / 159399-111
www.max-gutknecht-schule.de
info@mgs-ulm.de

- ! Verkaufshelfer/-in Bäcker- / Fleischerhandwerk
Продавець-консультант пекар / м'ясник

Private Sonderberufsfachschule
Schulische Ausbildung:

Приватний технікум
Шкільна освіта:

- ! Alltagsbetreuer /-in (2-jährig)
Працівник з повсякденного догляду (2 роки)

Vorqualifizierungsjahr Arbeit /
Beruf in Sonderform (VAB-S)
Передкваліфікаційний рік для роботи та професії у спеціальній формі (VAB-S)

Sonderformen für abgehende
Jugendliche von SBBZ
Спеціальні форми для молодих
випускників навчально-
консультаційного центру з корекційно-
педагогічним ухилом (SBBZ)

Berufsvorbereitende
Bildungseinrichtung (BVE) in
Kooperation mit der
Gustav-Werner-Schule Ulm
Mit anschließender Kooperativer
Beruflicher Bildung und Vorbereitung
auf den allgemeinen Arbeitsmarkt
(KoBV)

Навчальний заклад професійної підготовки (BVE) у співпраці з школою імені Густава-Вернера (Gustav-Werner-Schule) в місті Ульм З подальшим професійним навчанням та підготовкою до загального ринку праці (KoBV)

Berufliche Schulen
und Studium

Steckbrief Інформаційний лист

Steckbriefe

Deutsch

Ukrainisch

Професійні школи та
вища освіта

PEA-Privatschule Ulm

Інформаційні листи

Німецька мова

Українська мова

**Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf
mit Schwerpunkt Erwerb von
Deutschkenntnissen (VAB-O)**

**Передкваліфікаційний рік для роботи та
занять для людей без знання німецької
мови (VAB-O)**

PEA-Privatschule / Приватна школа
Schillerstraße 1/10
89077 Ulm
Telefon: 0171 / 2148161
www.pea-privatschule.de
schulleiter@pea-privatschule.de

Steckbrief

Інформаційний лист

Berufliche Schulen
und Studium

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm
Професійно-технічні училища у місті Ульм

Steckbriefe

Deutsch

Ukrainisch

Професійні школи та
вища освіта

Інформаційні листи

ProGenius Private Berufliche Schule Ulm

Berufsschule (Ausbildungsberufe):
Професійно-технічне училище
(професії, які здобуваються в процесі
професійного навчання):

- ! Kauffrau/Kaufmann im Einzelhandel
Комерсант у роздрібній торгівлі
- ! Verkäufer/-in
Продавець

Berufsfachschule:
Технікум:

- ! 2-jährige Kaufmännische BFS
(Wirtschaftsschule)
2-річний комерційний технікум

Berufskolleg:
Професійний коледж:

- ! 2-jähriges Kaufmännisches Berufskolleg Fremdsprachen
2-річний комерційний професійний коледж іноземних мов

! Kaufmännisches Berufskolleg I und II
Комерційний професійний коледж I та II

- ! 1-jähriges Berufskolleg zum Erwerb der Fachhochschulreife
1-річний професійний коледж для отримання атестата професійної зрілості (Fachhochschulreife)

Berufliches Gymnasium:
Професійна гімназія:

- ! 3-jähriges Sozial- und Gesundheitswissenschaftliches Gymnasium
3-річна гімназія соціальних та медичних наук

Profil Gesundheit
Профіль «Здоров'я»

Profil Soziales
Профіль «Соціальна сфера»

- ! 3-jähriges Wirtschaftsgymnasium
3-річна економічна гімназія (WG)

Німецька мова

Українська мова

ProGenius Private Berufliche Schule
Ulm
Privatschule / Приватна школа
Ensingerstraße 8
89073 Ulm und
Schillerstraße 47
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 15979746
Telefon: 0731 / 1517672
ulm-ensingerstrasse@progenius.org
ulm-schillerstrasse@progenius.org
www.progenius.org

Sechzig

Шістдесят

Berufliche Schulen
und Studium

Steckbriefe

Deutsch

Ukrainisch

Професійні школи та
вища освіта

Інформаційні листи

Німецька мова

Українська мова

Steckbrief Інформаційний лист

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm
Професійно-технічні училища у місті Ульм

RKU - Universitäts- und Rehabilitationskliniken Ulm gGmbH - Berufliche Bildung

**Berufsfachschulen Pflege
Schulische Ausbildung:
Технікуми для медсестер
Шкільна освіта:**

- ! Krankenpflegehilfe (1-jährig)
Асистент з догляду за хворими
(1 рік)
- ! Pflegefachfrau/Pflegefachmann
(3-jährig)
Фахівець із сестринської справи
(3 роки)

**Private Kaufmännische
Sonderberufsschule:
Приватна комерційна спеціальна
професійна школа:**

Diese Schule ist für Jugendliche mit
einem Förderbedarf.
Ця школа призначена для молодих
людей із особливими потребами.

- ! Berufsschule (Ausbildungsberufe):
Професійно-технічне училище
(професії, які здобуваються в
процесі професійного навчання):

Fachpraktiker/-in für
Bürokommunikation
(3-jährig)
Стажер-спеціаліст з
офісної комунікації
(3 роки)

- ! Vorqualifizierungsjahr Arbeit und
Beruf in Sonderform (VAB-S)
Передкваліфікаційний рік для
роботи та професії у спеціальній
формі

RKU Ulm - Berufliche Bildung
Privatschule / Приватна школа
Oberer Eselsberg 45
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 1771601
www.berufliche-bildung-ulm.de
berufliche.bildung@rku.de

Steckbrief

Інформаційний лист

Berufliche Schulen
und Studium

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm
Професійно-технічні училища у місті Ульм

Steckbriefe

Deutsch

Ukrainisch

Професійні школи та
вища освіта

Інформаційні листи

Німецька мова

Українська мова

Robert-Bosch-Schule Ulm

Schulzentrum für Elektro-, Fahrzeug-, Informations- und Metalltechnik

Gewerbliche Berufsschule (Ausbildungsberufe):

Професійне ремісниче училище
(професія, яка здобувається в процесі
професійного навчання):

Berufsfeld Elektrotechnik

Професійна галузь "Електротехніка"

! Elektroniker/-in Energie- und
Gebäudetechnik
Технік-електронник з енергетики
та будівельних технологій

! Elektroniker/-in für
Automatisierungstechnik
Технік-електронник з технології
автоматизації

! Elektroniker/-in für
Betriebstechnik
Технік з електроніки для
операційної техніки

! Elektroniker/-in für Geräte
und Systeme
Технік з електроніки для пристрій
та систем

! Fachinformatiker/-in
Anwendungsentwicklung
IT-фахівець з розробки застосунків

! Fachinformatiker/-in
Systemintegration
IT-фахівець, системна інтеграція

Berufsfeld Metalltechnik
Schwerpunkt Fertigungstechnik und
Feinwerktechnik
Професійна галузь "Технологія металів"
Фокус на виробничому інженерингу та
точній механіці

! Feinwerkmechaniker/-in
Фахівець з точної механіки

! Industriemechaniker/-in
Промисловий механік

! Technische/r Produktdesigner/-in
Технічний дизайнер продукції

! Verfahrenstechnologe/-in Metall
Інженер-технолог по металу

! Zerspanungsmechaniker/-in
Механік з технології порізки (м/ф)

Berufsfeld Metalltechnik
Schwerpunkt Installations- und
Metallbautechnik
Професійна галузь технологія металів
Фокус на монтажі та технології
виготовлення металевих конструкцій

! Anlagenmechaniker/-in für
Sanitär-, Heizungs- und
Klimatechnik
Заводський механік з сантехніки,
систем опалення та кондиціювання
повітря

! Klempner/-in
Слюсар-сантехнік

! Konstruktionsmechaniker/-in
Конструктор-механік

! Metallbauer/-in
Спеціаліст з монтажу металевих
конструкцій

Berufsfeld Fahrzeugtechnik
Сфера автомобільної техніки

! Kraftfahrzeugmechatroniker/-in
Nutzfahrzeugtechnik
Технік з мехатроніки автотранспорту
(ч/ж), комерційний транспорт

! Kraftfahrzeugmechatroniker/-in
Personenkraftwagentechnik
Технік з мехатроніки автотранспорту
(ч/ж), легковий транспорт

! Kraftfahrzeugmechatroniker/-in
System- und Hochvolttechnik
Технік з мехатроніки
автотранспорту (ч/ж), для системної
та високовольтної техніки

Gewerbliche Berufsfachschule:
Комерційний технікум:

- ! 2-jährige BFS Elektrotechnik
2-річний технікум електротехніки
- ! 2-jährige BFS Metalltechnik
2-річний технікум технології металів

Berufskolleg:
Професійний коледж:

- ! 3-jähriges Berufskolleg Elektronik (dual)
3-річний професійний коледж електроніки (дуальна система)
- ! 2-jähriges Berufskolleg für Informations- und Kommunikationstechnik
2-річний професійний коледж інформаційних та комунікаційних технологій
- ! Technisches Berufskolleg I und II
Технічний професійний коледж I та II

Technisches Gymnasium (3-jährig):
3-річна середня технічна гімназія (TG):

- ! Profil Informationstechnik
Профіль «Інформаційні технології»
- ! Profil Mechatronik
Профіль «Мехатроніка»
- ! Profil Technik und Management
Профільні «Техніка та менеджмент»

6-jähriges Technisches Gymnasium
6-річна середня технічна гімназія (TG)

Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (VAB-R), Berufsfeld Metalltechnik
Передкваліфікаційний рік для роботи та професії (VAB-R)
Професійна галузь технологія металів

Fachschule für Technik:
Спеціальне технічне училище:

- ! Automatisierungstechnik / Mechatronik
Технологія автоматизації/ мехатроніка
- ! Elektrotechnik
Електротехніка
- ! Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik (mit Sanitärtechnik)
Системи опалення, вентиляції та кондиціювання повітря (з санітарною технікою)

- ! Kraftfahrzeugtechnik
Автомобільні технології
- ! Maschinentechnik
Технологічне обладнання

Meisterschule Kraftfahrzeugtechnik
Школа майстрів автомобільної інженерії

Steckbrief

Інформаційний лист

Berufliche Schulen
und Studium

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm
Професійно-технічні училища у місті Ульм

Steckbriefe

Deutsch

Ukrainisch

Valckenburgschule Ulm

Haus- und Landwirtschaftliche Schule

Професійні школи та
вища освіта

Інформаційні листи

Німецька мова

Українська мова

Berufsschule (Ausbildungsberufe):
Професійно-технічне училище
(професії, які здобуваються в процесі
професійного навчання):

- ! Koch/Köchin, Hotel- und Restaurantfachfrau/-mann, Systemgastronom/-in (Grundbildungsjahr)
Кухар, спеціаліст з готельної та ресторанної справи, системний ресторатор (базовий рік навчання)
- ! Landwirt/-in (Vollerwerb)
Фермер (повний робочий день)
- ! Landwirt/-in (Nebenerwerb)
Фермер (додатковий дохід)

**Schulische Ausbildung
(Berufsfachschule):**
Шкільна освіта (технікум):

- ! Altenpflegehelfer/-in (1-jährig in Teilzeit)
Помічник з догляду за літніми людьми (1 рік неповний робочий день)
- ! Altenpflegehelfer/-in mit Intensiv-Deutschkurs (2-jährig)
Помічник з догляду за літніми людьми з інтенсивним курсом німецької мови (2 роки)
- ! Pflegefachfrau/-mann (3-jährig)
Фахівець із сестринської справи (3 роки)

Berufsfachschule:
Технікум:

- ! 2-jährige BFS Gesundheit und Pflege
2-річний технікум здоров'я та сестринської справи
- ! 2-jährige BFS Ernährung und Hauswirtschaft
2-річний технікум харчування та домашнього господарства
- ! 2-jährige BFS Labortechnik
2-річний технікум лабораторних технологій

Berufliche Schulen
und Studium

Steckbriefe

Deutsch

Ukrainisch

Професійні школи та
вища освіта

Інформаційні листи

Німецька мова

Українська мова

**Ausbildungsvorbereitung (AV):
Підготовка до професійного навчання
(AV):**

- ! Profil Gesundheit und Pflege
Профіль «Здоров'я та догляд»
 - ! Profil Ernährung und
Hauswirtschaft
Профіль «Харчування та домашня
економіка»
- Berufskolleg:
Професійний коледж:**
- ! 2-jähriges Berufskolleg für Pflege
2-річний професійний коледж для
молодшого медичного персоналу
 - ! 1-jähriges Duales Berufskolleg
Soziales
1-річний професійний дуальний
коледж соціальної роботи
 - ! 1-jähriges Berufskolleg zum
Erwerb der Fachhochschulreife
1-річний професійний коледж для
отримання атестата професійної
зрілості (Fachhochschulreife)

**Berufliches Gymnasium (3-jährig):
Професійна гімназія (3 роки):**

- ! Profil Biotechnologie
Профіль біотехнології
- ! Profil Chemie und Ernährung
Профіль хімія та харчування
- ! Profil Gesundheit
Профіль «Здоров'я»
- ! Profil Pädagogik und Psychologie
Профільна педагогіка та
психологія

**Fachschule für Organisation und Führung
Спеціальне училище організації та
керівництва**

- ! Profil Sozialwesen
Профіль «Соціальна робота»

Valckenburgschule Ulm
Valckenburgufer 21
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 920380
www.valckenburgschule.de
info@valckenburgschule.de

Steckbrief

Інформаційний лист

Berufliche Schulen
und Studium

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm
Професійно-технічні училища у місті Ульм

Steckbriefe

Deutsch

Ukrainisch

Професійні школи та
вища освіта

Інформаційні листи

Німецька мова

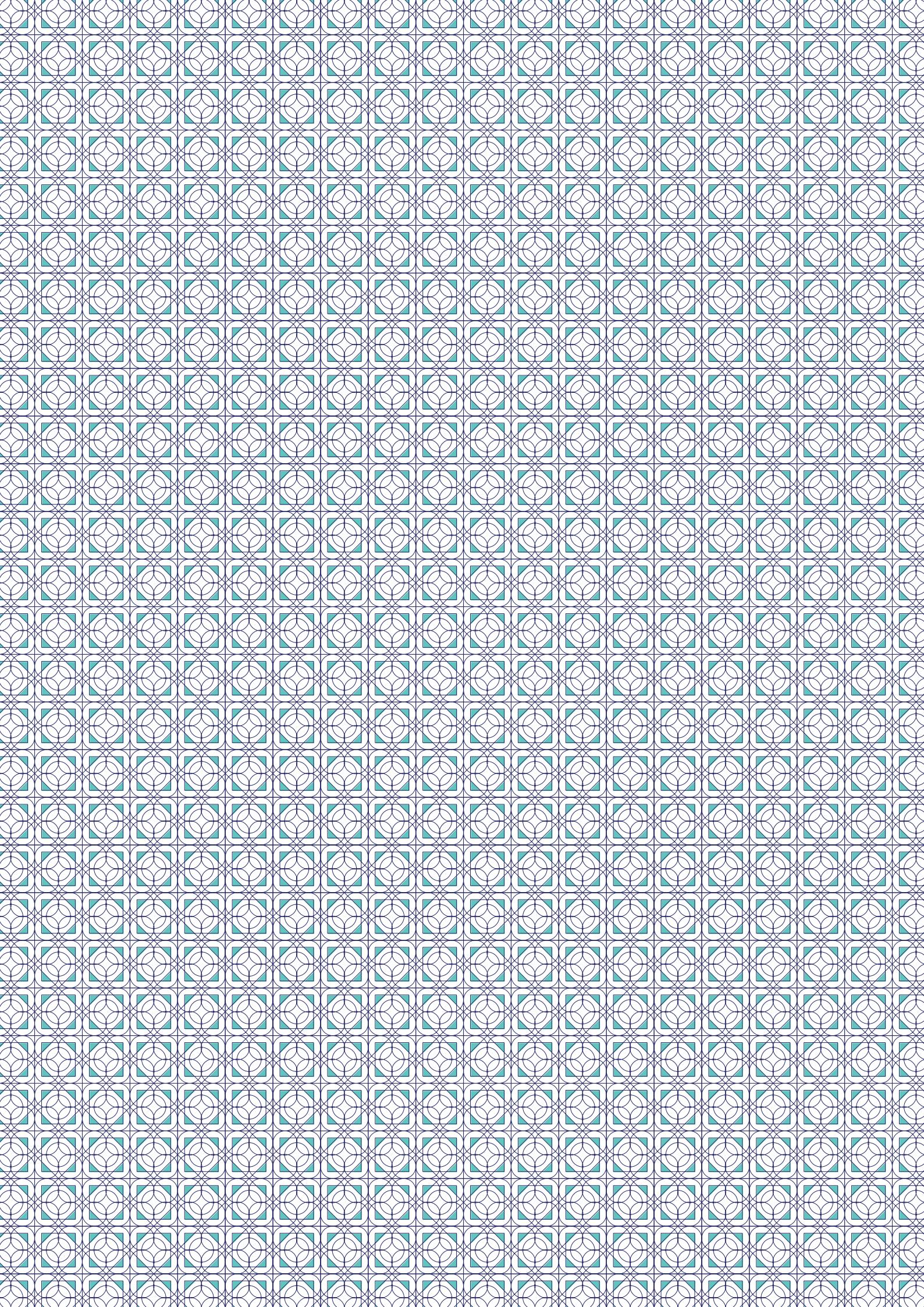
Zentrum für Gestaltung Freie, Staatlich Genehmigte Schulen Ulm

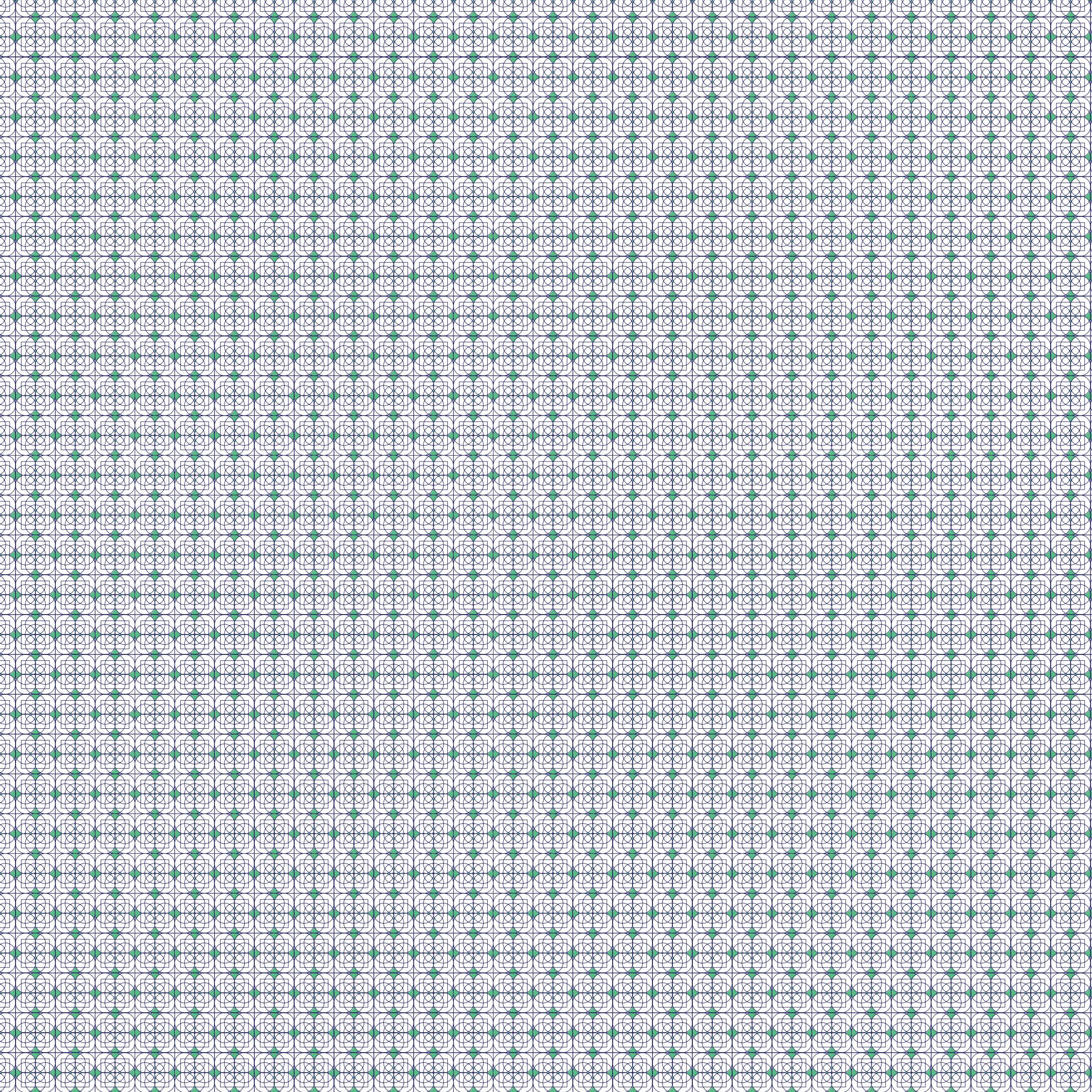
Українська мова

Berufskolleg:
Професійний коледж:

- ! 3-jähriges Berufskolleg für
Grafik Design
3-річний професійний коледж
графічного дизайну
- ! 3-jähriges Berufskolleg für
Mode und Design
3-річний професійний коледж
моди та дизайну
- ! 2-jähriges Berufskolleg für
Technische Dokumentation
2-річний професійний коледж
технічної документації

Zentrum für Gestaltung
Privatschule / Приватна школа
Schillerstraße 1/10
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 2055999-0
Fax: 0731 / 2055999-99
www.zfg-schulen.de
ulm@zfg-schulen.de





Angebote der Stadt Ulm

Пропозиції міста Ульм

Kinder- und Familienzentren (KiFaZ)

Центри для дітей та сім'ї (KiFaZ)

Kinder- und Familienzentren (KiFaZ) sind Anlaufstellen mit Beratungs- und Bildungsangeboten für die ganze Familie. Die KiFaZ sind vor allem für Familien mit Kindern unter 3 Jahren. Центри для дітей та сім'ї (KiFaZ) — це контактні пункти з консультаціями та освітніми пропозиціями для всієї родини. KiFaZ призначені переважно для сімей з дітьми до 3 років.

Offene Lerntreffs für SchülerInnen

Відкриті навчальні клуби для учнів

Diese Stellen helfen SchülerInnen beim Lernen. Sie motivieren und fördern sie. Ці установи допомагають учням в навченні. Вони мотивують та підтримують їх.

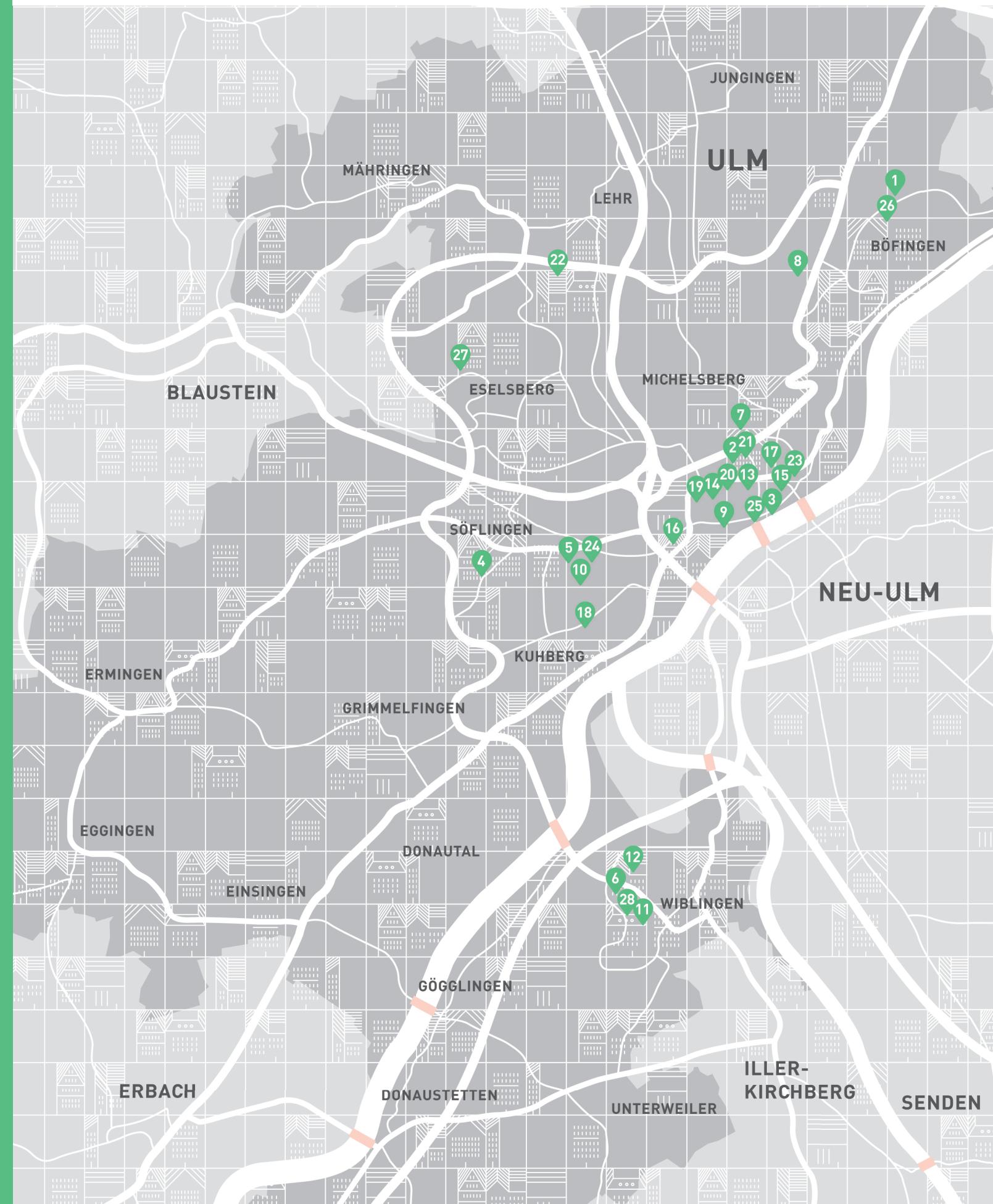
Beratungsstellen

Консультаційні центри

Eine Beratungsstelle beantwortet Ihre Fragen zu bestimmten Themen. Hier gibt es Orientierung und Unterstützung für die unterschiedlichsten Lebensbereiche. Консультаційний центр відповідає на ваші запитання на конкретні теми. Тут ви знайдете орієнтацію і підтримку для найрізноманітніших сфер життя.

Angebote der Stadt Ulm

Пропозиції міста Ульм



Angebote der Stadt Ulm

Пропозиції міста Ульм

Kinder- und Familienzentren (KiFaZ) Центри для дітей та сім'ї (KiFaZ)

- 1 Kinder und Familienzentrum Erika-Schmid-Weg**
Erika-Schmid-Weg 3
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 20641955
www.ulm-boeblingen.de
g.willfort@ulm.de
- 2 Kinder- und Familienzentrum Schaffnerstraße**
Schaffnerstraße 18/1
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 88016467
www.ulm.de
r.hoermann@ulm.de
- 3 Kinder- und Familienzentrum Adlerbastei**
Grüner Hof 7
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 9200018
www.diakonie-ulm.de/kita-faz/familienzentrum-adlerbastei/
familienzentrum@adlerbastei.de
- 4 Familienzentrum Jörg-Syrlin-Haus**
Jörg-Syrlin-Straße 99
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 3799237
www.diakonie-ulm.de/kita-faz/familienzentrum-joerg-syrlin-haus/
familienzentrum-jsh@t-online.de
- 5 Kinder- und Familienzentrum Wuselvilla**
Moltkestraße 14
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9316361
www.awo-ulm.de
familienzentrum@awo-ulm.de
- 6 Kinder- und Familienzentrum Wiblingen**
Deutsches Rotes Kreuz
Reutlinger Straße 46
89079 Ulm
Telefon: 0172 / 5780571
lolanda.olah@drk-ulm.de

Offene Lerntreffs für SchülerInnen Відкриті навчальні клуби для учнів

- 7 Offener Lerntreff im AAK**
Frauenstraße 134
89073 Ulm
- 8 Offener Lerntreff Eichbergtreff**
Eichbergplatz 9
89075 Ulm
- 9 Offener Lerntreff Stadtmitte**
Weinhof 6
89075 Ulm
- 10 Offener Lerntreff "Starke Mädchen"**
Moltkestraße 72
89077 Ulm
- 11 Offener Lerntreff im Bürgerzentrum Wiblingen**
Buchauer Straße 12
89077 Ulm
- 12 Offener Lerntreff im Café Alma Wiblingen**
Erenäcker 18
89079 Ulm
- 13 Lern-Café im Café JAM**
Münsterplatz 21
89073 Ulm

Beratungsstellen Консультаційні центри

- 14 Familienbüro der Stadt Ulm**
Ulmergasse 15
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615081 oder/or
0731 / 1615082
familienbuero@ulm.de
- 15 Zentrum für Schulqualität und Lehrerbildung**
Schulpsychologische Beratungsstelle Ulm
Griesbadgasse 30
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 27011510
poststelle.spbs-ulm@zsl-rs-tue.kv.bwl.de
- 16 AWO Ulm Migrationsberatung**
Schillerstraße 28/3
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 96798242
awo@awo-ulm.de

- 17 Caritas Ulm Migrationsberatung**
Olgastraße 137
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 206342
migration@caritas-ulm-alb-donau.de
- 18 Evangelischer Diakonieverband Ulm/
Alb-Donau
Migrationsberatung**
Römerstraße 145
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1538500
dbs@kirche-diakonie-ulm.de
- 19 IN VIA Jugendmigrationsdienst (JMD)**
Wengengasse 15
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 38852221
jmd.ulm@invia-drs.de
- 20 Jugendberatungsstelle**
Herrenkellergasse 1
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615450
0731 / 62080
www.jugendberatung.ulm.de
www.jbs-online.ulm.de
jbs@ulm.de
- 21 Kontaktstelle Migration
- Sprachkursberatung**
Schaffnerstraße 17
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615613
kam@ulm.de
- 21 Internationaler Dolmetscherdienst Ulm**
Schaffnerstraße 17
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615617
dolmetscher@ulm.de
- 22 International Office der Universität Ulm**
Helmholtzstraße 22
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 5024444
international@uni-ulm.de
- 23 Bildung und Teilhabe**
Schwambergerstraße 1
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615220
bildung-teilhabe@ulm.de
- Erstanlaufstellen der Sozialräume**
Перші контактні центри соціальних просторів
- 24 Weststadt, Söflingen, Grimmelfingen,
Einsingen, Ermingen, Eggingen**
Moltkestraße 20
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615262
- 25 Stadtmitte, Oststadt**
Grüner Hof 5
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615153
- 26 Bölingen, Jungingen, Mähringen, Lehr**
Haslacher Weg 89/91
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615249
- 27 Eselsberg**
Virchowstraße 4
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615322
- 28 Wiblingen, Unterweiler, Gögglingen,
Donaustetten**
Buchauer Straße 8 - 10
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 1615229

Angebote der Stadt Ulm
Пропозиції міста Ульм **01 – 03**

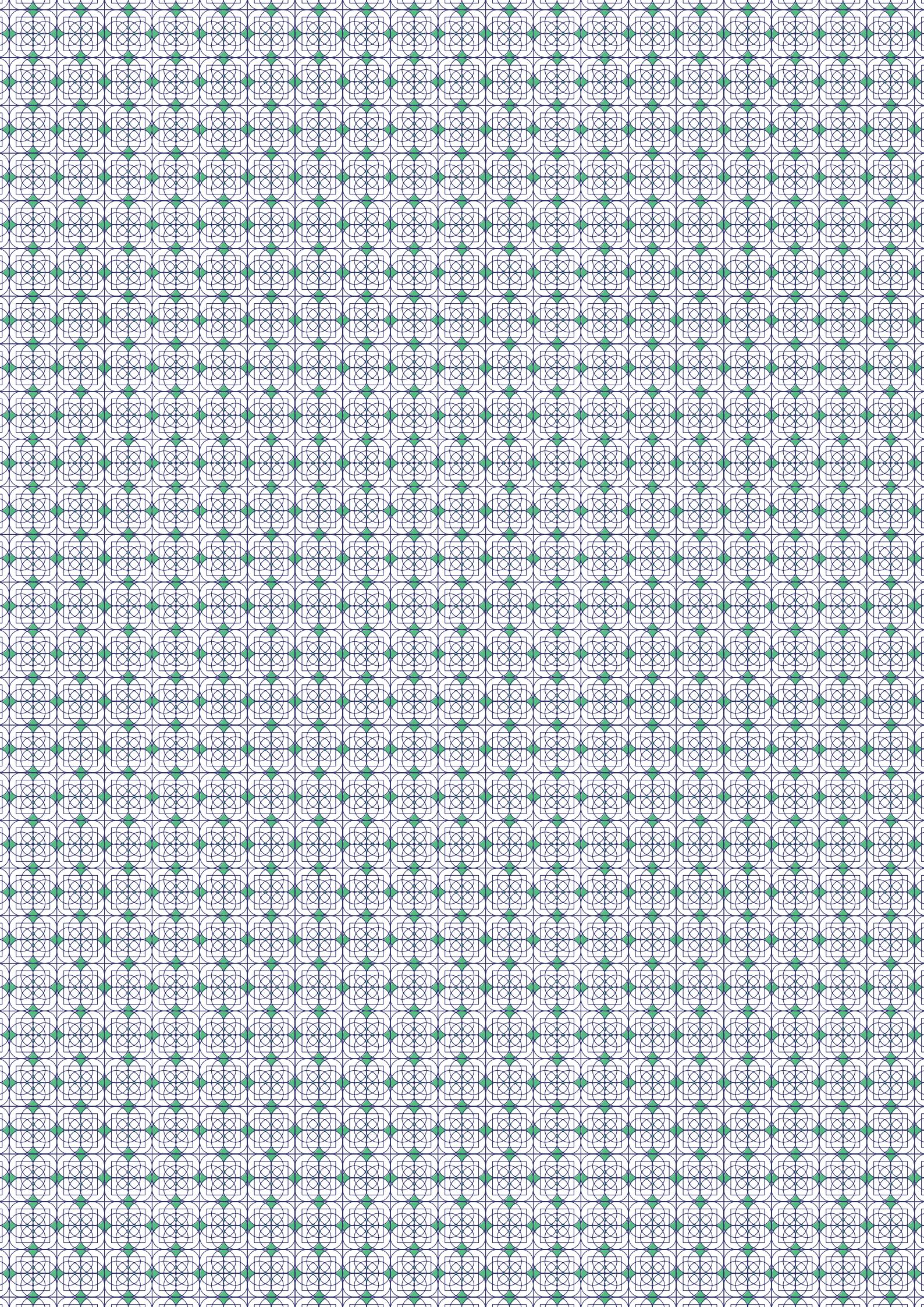
Frühkindliche Bildung
Освіта дітей раннього та
дошкільного віку **06**

Offene Lerntreffs für SchülerInnen
Відкриті навчальні клуби для учнів **07**

Beratungsstellen
Консультаційні центри **08 – 12**

Finanzielle Unterstützung für Familien
Фінансова підтримка для сімей **13 – 18**

Nestcard
Nestcard **19**

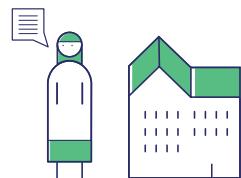


Frühkindliche Bildung

Освіта дітей раннього та дошкільного віку

Angebote der
Stadt Ulm

Kinder- und Familienzentren (KiFaZ) Дитячі та сімейні центри



Kinder- und Familienzentren (KiFaZ) sind Anlaufstellen mit Beratungs- und Bildungsangeboten für die ganze Familie. Die KiFaZ sind vor allem für Familien mit Kindern unter 3 Jahren. Es gibt viele verschiedene Angebote:
Beratung zu Erziehungsfragen, Elterncafés, Vorträge und Workshops, Sportangebote, ...

Центри для дітей та сім'ї (KiFaZ) — це контактні пункти з консультаціями та освітніми пропозиціями для всієї родини. KiFaZ призначені переважно для сімей з дітьми до 3 років. Існує безліч різних пропозицій: Консультації з питань виховання дітей, батьківські кафе, лекції та семінари, спортивні заходи, ...

Familienbüro Сімейний офіс міста Ульм



Das Familienbüro der Stadt Ulm ist die zentrale Anlaufstelle für Fragen zur vorschulischen Kinderbetreuung. Sie beraten, informieren und vermitteln Kontakte bei der Wahl des richtigen Betreuungsplatzes für Ihr Kind.

Сімейний офіс міста Ульм — це центральний контактний пункт з питань щодо догляду за дітьми дошкільного віку. Вони консультують, інформують та організують контакти при виборі відповідного дитячого закладу для вашої дитини.

Familienbüro der Stadt Ulm
Ulmergasse 15
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615081
0731 / 1615082
familienbuero@ulm.de

Adressen der Kinder- und Familienzentren (KiFaZ) Адреси центрів роботи з дітьми та сім'єю

Kinder- und Familienzentrum
Erika-Schmid-Weg
Erika-Schmid-Weg 3
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 20641955
www.ulm-boeblingen.de
g.willfort@ulm.de

Kinder- und Familienzentrum
Schaffnerstraße
Schaffnerstraße 18/1
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 88016467
www.ulm.de
r.hoermann@ulm.de

Kinder- und Familienzentrum
Adlerbastei
Grüner Hof 7
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 9200018
www.diakonie-ulm.de/kita-faz/familienzentrum-adlerbastei/
familienzentrum@adlerbastei.de

Familienzentrum Jörg-Syrlin-Haus
Jörg-Syrlin-Straße 99
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 3799237
www.diakonie-ulm.de/kita-faz/familienzentrum-joerg-syrlin-haus/
familienzentrum-jsh@t-online.de

Kinder- und Familienzentrum
Wuselvilla
Moltkestraße 14
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9316361
www.awo-ulm.de
familienzentrum@awo-ulm.de

Kinder- und Familienzentrum Wiblingen
Deutsches Rotes Kreuz
Reutlinger Straße 46
89079 Ulm
Telefon: 0172 / 5780571
lolanda.olah@drk-ulm.de

Frühkindliche Bildung

Deutsch

Ukrainisch

Пропозиції
міста Ульм

Освіта дітей раннього
та дошкільного віку

Німецька мова

Українська мова

Offene Lerntreffs für SchülerInnen Відкриті навчальні клуби для учнів

Diese Stellen helfen SchülerInnen ab Klasse 5 beim Lernen. Sie motivieren und fördern sie. Die Lerntreffs sind kostenlos. Ihr Kind muss sich nicht anmelden.
Ці центри допомагають учням, починаючи з 5 класу, у навчанні. Вони мотивують та підтримують їх. Навчальні клуби працюють безкоштовно. Вашій дитині не потрібно реєструватися.

Offener Lerntreff im AAK
Montag - Mittwoch 13 - 17 Uhr
Donnerstag und Freitag 13 - 16:30 Uhr
Понеділок – середа 13:00 – 17:00
Четвер та п'ятниця 13:00 – 16:30
Frauenstraße 134
89073 Ulm

Offener Lerntreff "Starke Mädchen"
Für Mädchen, nicht für Jungen
Для дівчаток, не для хлопчиків
Montag und Donnerstag
17 - 19:30 Uhr
Понеділок та четвер 17:00 – 19:30
Moltkestraße 72
89077 Ulm

Offener Lerntreff Eichbergtreff
Montag, Dienstag und Donnerstag
17 - 18:30 Uhr
Понеділок, вівторок та четвер
17:00 – 18:30
Eichbergplatz 9
89075 Ulm

Offener Lerntreff im Bürgerzentrum
Wiblingen
Mittwoch 17 - 19 Uhr
Середа 17:00 – 19:00
Freitag 14 - 16 Uhr
П'ятниця 14:00 – 16:00
Buchauer Straße 12
89077 Ulm

Offener Lerntreff Stadtmitte
Mittwoch und Freitag
15 - 17:30 Uhr
Середа та п'ятниця 15:00 – 17:30
Weinhof 6
89075 Ulm

Offener Lerntreff im Café Alma
Wiblingen
Donnerstag 17 - 19 Uhr
Четвер 17:00 – 19:00
Erenäcker 18
89079 Ulm

Für Auszubildende gibt es ein eigenes Lern-Café:
Для студентів професійних шкіл є окреме навчальне кафе:

Lern-Café

Dienstag und Donnerstag 17:30 - 19 Uhr
Вівторок та четвер 17:30 – 19:00

Café JAM
Münsterplatz 21
89073 Ulm

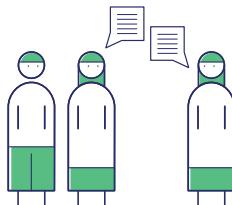
menschlichkeit-ulm@outlook.de

Beratungsstellen Консультаційні центри

Eine Beratungsstelle beantwortet Ihre Fragen zu bestimmten Themen. Hier gibt es Orientierung und Unterstützung für die unterschiedlichsten Lebensbereiche. Die Einrichtungen bieten kostenlose Beratungen an.

Консультаційний центр відповідає на ваші запитання на конкретні теми. Тут ви знайдете орієнтацію і підтримку для найрізноманітніших сфер життя. Заклади пропонують безкоштовні консультації.

Staatliches Schulamt Biberach Державне управління освіти міста Біберах

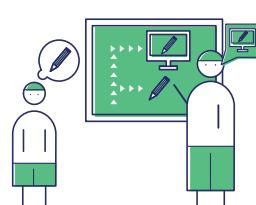


Das Staatliche Schulamt ist eine untergeordnete Behörde des Kultusministeriums. Seine Aufgabe ist die Schulaufsicht und Beratung der Schulen. Das staatliche Schulamt ist außerdem zuständig für die Lehrerversorgung und für die Verteilung der Lehrkräfte auf die Schulen.

Державне управління освіти є підпорядкованим органом Міністерства освіти та культур. Його завданням є нагляд та консультування шкіл. Державне управління освіти також відповідає за забезпечення вчителями та за розподіл вчителів по школах.

Staatliches Schulamt Biberach
Rollinstraße 9
88400 Biberach
Telefon: 07351 / 50950
poststelle@ssa-bc.kv.bwl.de

Schulpsychologische Beratungsstelle Консультаційний центр шкільної психології



Die schulpsychologische Beratungsstelle hilft und unterstützt bei schwierigen schulischen Situationen, bei Schullaufbahnfragen wie z.B. Schulwechsel und Klassenwiederholung, bei Lernproblemen, Schulverweigerung und vieles mehr. Sie beraten SchülerInnen, Eltern und Lehrkräfte. Die Beratung ist kostenfrei und vertraulich.

Шкільний психологічний консультаційний центр надає допомогу та підтримку у важких шкільних ситуаціях, у питаннях шкільного життя, таких як зміна школи та повторення класу, при проблемах з навчанням, відмови від школи та багато іншого. Вони консультирують учнів, батьків та вчителів. Консультації безкоштовні та конфіденційні.

Zentrum für Schulqualität und Lehrerbildung
Schulpsychologische Beratungsstelle
Griesbadgasse 30
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 27011510
poststelle.spbs-ulm@zsl-rs-tue.kv.bwl.de

Angebote der
Stadt Ulm

Beratungsstellen

Deutsch

Ukrainisch

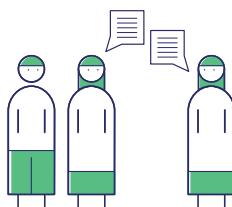
Пропозиції
міста Ульм

Консультаційні
центри

Німецька мова

Українська мова

Migrationsberatung für Neuzugewanderte Міграційні консультації для нових іммігрантів



Die MitarbeiterInnen helfen Menschen, die gerade in Deutschland angekommen sind. Sie machen einen Plan, damit die Zugewanderten gut in Deutschland leben können. Es gibt Hilfe beim Ausfüllen von Anträgen oder der Suche nach dem richtigen Deutschkurs oder der passenden Schule.

Персонал допомагає людям, які щойно прибули до Німеччини. Вони розробляють план, щоб іммігранти могли добре жити у Німеччині. Вам допоможуть заповнити заяви або знайти відповідний курс німецької мови або школи.

**Arbeiterwohlfahrt (AWO) Kreisverband
Ulm e.V.**
Migrationsberatung für erwachsene
Zugewanderte (MBE)
**Міграційні консультації для дорослих
іммігрантів**

Schillerstraße 28/3
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 96798242
awo@awo-ulm.de

Caritas Ulm Migrationsberatung
Migrationsberatung für erwachsene
Zugewanderte (MBE)
**Міграційні консультації для дорослих
іммігрантів**

Olgastrasse 137
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 206342
migration@caritas-ulm-alb-donau.de

Sprechzeiten / Години роботи:
Donnerstag: 9 - 12 Uhr
Четвер: 9:00 – 12:00

**Evangelischer Diakonieverband
Ulm/Alb-Donau**
Diakonische Bezirksstelle Ulm
Migrationsberatung für erwachsene
Zugewanderte (MBE)
**Міграційні консультації для дорослих
іммігрантів**

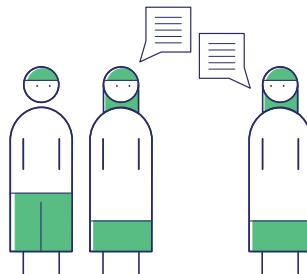
Römerstraße 145
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1538500
dbs@kirche-diakonie-ulm.de

IN VIA Jugendmigrationsdienst (JMD)
Migrationsberatung für junge Menschen
bis 27 Jahre
**Міграційні консультації для молоді
до 27 років**

Wengengasse 15
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 38852221
jmd.ulm@invia-drs.de

**Sprechzeiten nach telefonischer
Vereinbarung**
**Години роботи за домовленістю
за телефоном**

Jugendberatungsstelle
Молодіжний консультаційний
центр

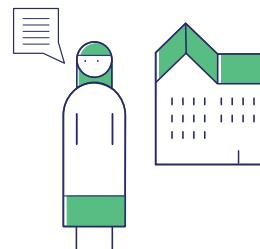


Die Jugendberatungsstelle ist eine Anlaufstelle für Jugendliche und junge Erwachsene zwischen 14 und 27 Jahren aus der Stadt Ulm sowie deren Eltern, Familienmitglieder und andere Bezugspersonen. Sie berät bei persönlichen Problemen, Beziehungskonflikten, Problemen in der Familie, Schwierigkeiten in der Schule oder am Arbeitsplatz. Die Jugendberatungsstelle bietet Beratungen auch online an.

Молодіжний консультаційний центр є контактним пунктом для підлітків та молодих людей віком від 14 до 27 років з міста Ульм, а також їхніх батьків, членів сім'ї та інших осіб, які здійснюють догляд. Центр поводить консультації з особистих проблем, конфліктів у відносинах, проблем у сім'ї, труднощів у школі чи роботі. Молодіжний консультаційний центр також пропонує онлайн-консультації.

Herrenkellergasse 1
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615450
0731 / 62080
www.jugendberatung.ulm.de
www.jbs-online.ulm.de
jbs@ulm.de

Kontaktstelle Migration
Координаційний центр
з питань міграції



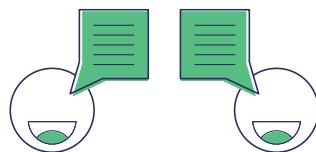
Sprachkursberatung
Sie möchten Deutsch lernen? Wir beraten Sie kostenlos bei der Auswahl des geeigneten Integrationskurses zusammen mit den Migrationsberatungsdiensten und dem Jugendmigrationsdienst.

Консультація щодо мовних курсів
Ви хотіли б вивчати німецьку мову?
Ми безкоштовно проконсультуємо вас з питань вибору відповідного інтеграційного курсу разом із службами міграційного консультування та молодіжною міграційною службою.

Sprechzeiten / Години роботи:
Dienstag 10 - 12 Uhr
Donnerstag 14 - 16:30 Uhr
Вівторок 10:00 – 12:00
Четвер 14:00 – 16:30

Schaffnerstraße 17
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615613
kam@ulm.de

**Internationaler Dolmetscherdienst Ulm
(IDU)**
**Міжнародна служба усних
перекладачів Ульм (IDU)**

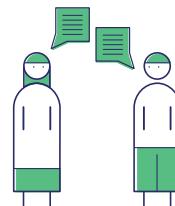


Sie brauchen eine Dolmetscherin/einen Dolmetscher für ein Elterngespräch?
Der ehrenamtliche Internationale Dolmetscherdienst Ulm (IDU) unterstützt Sie gern.
Bitte informieren Sie die Schule,
wenn Sie eine Dolmetscherin/einen Dolmetscher benötigen.

Вам потрібна допомога перекладача під час індивідуальної бесіди з батьками?
Добровільна міжнародна служба усних перекладачів Ульма (IDU) буде рада надати вам підтримку. Будь ласка, повідомте школу, якщо вам потрібен перекладач.

Schaffnerstraße 17
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615617
dolmetscher@ulm.de

International Office der Universität Ulm
Міжнародний офіс Університету міста Ульм



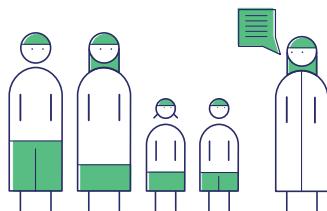
Das International Office ist eine zentrale Beratungsstelle über das Studium an der Universität Ulm für internationale Studierende.
Themen sind:

Міжнародний офіс — це центральна консультаційна служба з питань навчання в Ульмському університеті для іноземних студентів. Теми наступні:

- Zugang zum Studium für ausländische Studieninteressierte
Доступ до навчання для потенційних іноземних студентів
- Beratung zu Maßnahmen, die den Studienerfolg erhöhen
Консультації щодо заходів, що підвищують успішність навчання
- für ausländische Studierende und Studierende mit Migrationshintergrund: Fragen zu Studienfinanzierung, Aufenthaltsrecht, Spracherwerb
для іноземних студентів та студентів з міграційним минулим: Питання про фінансування студентів, право на проживання, вивчення мови

Helmholtzstraße 22
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 5024444
international@uni-ulm.de

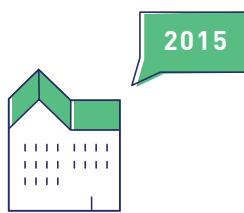
Kommunaler Sozialer Dienst (KSD)
Муніципальна соціальна служба (KSD)



Der KSD berät Familien bei Problemen in der Erziehung, bei Trennung und Scheidung. Der KSD vermittelt Angebote, die Familien helfen. Familien in schwierigen Lebenslagen erhalten Beratung und Unterstützung.
Bei Gewalt gegen Kinder sorgt der KSD für den Schutz der Kinder.

Муніципальна соціальна служба KSD консультує сім'ї з проблем виховання дітей, роздільного проживання та розлучення. Муніципальна соціальна служба KSD повідомляє про пропозиції, які допомагають сім'ям. Сім'ї, які опинилися у важких обставинах, отримують консультації та підтримку. У випадках насилиства над дітьми Муніципальна соціальна служба забезпечує захист дітей.

Integrationsmanagement
Служба управління інтеграцією



Das Integrationsmanagement berät geflüchtete Menschen, die seit 2015 in Ulm angekommen sind, in allen Fragen des täglichen Lebens.

Посібник з інтеграції консультує біженців, які прибули до Ульма з 2015 року, з усіх питань повсякденного життя.

In jedem Teil von Ulm (Sozialraum) gibt es eine Erstanlaufstelle.
Hier finden Sie auch den KSD und das Integrationsmanagement.

У кожному районі Ульма (соціальна зона) є координаційний центр.
Тут ви також знайдете Муніципальну соціальну службу KSD та управління інтеграцією.

**Weststadt, Söflingen, Grimmelfingen,
Einsingen, Ermingen, Eggingen**

Moltkestraße 20
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615262

Stadtmitte, Oststadt

Grüner Hof 5
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615153

Böfingen, Jungingen, Mähringen, Lehr

Haslacher Weg 89/91
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615249

Esesberg

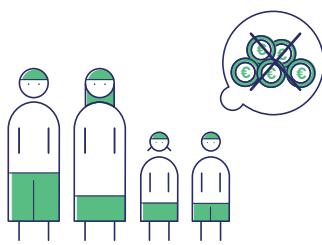
Virchowstraße 4
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615322

**Wiblingen, Unterweiler, Gögglingen,
Donaustetten**

Buchauer Straße 8 - 10
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 1615229

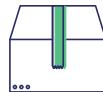
Finanzielle Unterstützung für Familien Фінансова підтримка для сімей

Bildung und Teilhabe Paket Пакет освіти та участі

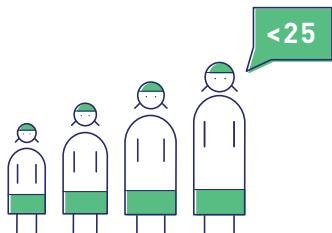


Die Stadt Ulm unterstützt Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene aus Familien mit geringem Einkommen.

Місто Ульм надає підтримку дітям, підліткам та молодим дорослим із сімей з низьким рівнем доходу.



Diese Unterstützung heißt: Leistungen für Bildung und Teilhabe. Viele sagen dazu auch: Bildungs-Paket. Leistung bedeutet hier: Sie müssen weniger bezahlen oder Sie müssen gar nichts bezahlen.



Ця підтримка означає: Пільги за навчання та участь. Багато хто також каже: освітній пакет. Пільги означають в даному випадку: ви повинні платити менше або взагалі не платити.

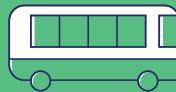
Wichtig: Sie müssen unter 25 sein.
Важливо: вам повинно бути менше 25 років.



Ausflüge und Fahrten.
Zum Beispiel mit Kita und Schule.
Поїздки та екскурсії.
Наприклад, з дитячим садком та школою



Geld für Sachen für die Schule. Zum Beispiel:
Schulranzen, Bücher, Hefte.
Гроші на речі для школи.
Наприклад: Шкільні ранці, книги, зошити.



Fahrten zur Schule mit Bus oder Bahn: Wenn die Schule zu weit weg ist. Es gibt genaue Regeln, wie weit die Schule weg sein muss.
Поїздки до школи автобусом або поїздом: Коли школа розташована надто далеко. Існують чіткі правила щодо того, як далеко має бути школа.



Hilfe beim Lernen:
Nachhilfe, wenn die Schule sagt: Ihr Kind braucht Nachhilfe.
Допомога у навчанні:
Репетиторство на вимогу школи: ваша дитина потребує репетиторства.



Mittagessen in Kita und Schule.
Обід у дитячих садках та школах.

Für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren
Для дітей та молодих людей до 18 років



Es werden jeden Monat bis 15 Euro bezahlt.
Щомісячно виплачується до 15 євро.



Ihr Kind kann aussuchen, was bezahlt werden soll. Zum Beispiel Sport im Verein oder Musikunterricht. Das Geld wird an den Verein oder Kurs gezahlt. Ihr Kind kann einfach mitmachen.
Ваша дитина може вибрати, за що платити. Наприклад, заняття спортом у клубі чи заняття з музики. Гроші виплачуються організації чи курсу. Ваша дитина може просто приєднатися до них.

Wer bekommt Hilfe? Хто отримує допомогу?

Wo stelle ich den Antrag? де я можу подати заяву?

Sie oder Ihr Kind bekommen:
Ви або ваша дитина отримуєте:

- ! Arbeitslosengeld II
Допомогу з безробіття II
- ! Sozialgeld
Соціальну доплату
- ! Sozialhilfe
Соціальну допомогу
- ! Wohngeld
Гроши на житло
- ! Kinderzuschlag
Доплату за дитину
- ! Leistungen nach dem
Asylbewerberleistungsgesetz
Допомогу відповідно до Закону
про допомогу особам, які
шукання притулок



Dann können Sie Leistungen aus dem
Bildungspaket beantragen.
Тоді ви можете подати заяву на
отримання пільг із освітнього пакету.

Bildung und Teilhabe
Schwambergerstraße 1
89073 Ulm
Zimmer / Кімната 13
Telefon: 0731 / 1615220
bildung-teilhabe@ulm.de

Öffnungszeiten / Години роботи
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag
8 - 12 Uhr
Понеділок, вівторок, четвер,
п'ятниця з 8:00 – 12:00
Donnerstag 13 - 17 Uhr
Четвер 13:00 – 17:00
mittwochs geschlossen / Вихідний: по
середах

Sie bekommen Asylbewerberleistungen,
dann fragen Sie bitte Ihre
Ansprechperson für die
Asylbewerberleistungen.
Якщо ви отримуєте допомогу для
прохачів притулку, зверніться до
контактної особи з питань допомоги
для прохачів притулку.

Lobbycard LobbyCard

Die LobbyCard ist ein freiwilliges Angebot der Stadt Ulm für alle Ulmer BürgerInnen ab 18 Jahren. Mit der LobbyCard erhalten Sie Ermäßigungen in den Bereichen Freizeit, Konsum, Bildung und Kultur. Beispiele sind:

LobbyCard — це добровільна пропозиція міста Ульм для всіх мешканців Ульма віком від 18 років. LobbyCard надає вам знижки у сфері дозвілля, споживання, освіти та культури. Прикладами є:



Kostenlose Angebote: Безкоштовні пропозиції:

- Ulmer Museum
Музей міста Ульм
- Kunsthalle Weishaupt
Художня галерея Вайсхапт
- Stadtbibliothek Ulm
Міська бібліотека міста Ульм



Einkauf in Tafelläden Покупки у благодійних магазинах

Zum Beispiel Tafelladen des Deutschen Roten Kreuzes
Наприклад, продовольчий магазин Німецького Червоного Хреста.



Angebote mit Ermäßigung: Пропозиції зі знижкою:

- Erwachsenenmonatsfahrkarte im Stadtgebiet Ulm/Neu-Ulm
Дорослий місячний проїзний квиток у районі міста Ульм/Ной-Ульм
- Kita-Gebührenbefreiung
Звільнення від сплати грошей за відвідування дитячого садка
- Kleiderkammer und Kleideroase des Deutschen Roten Kreuzes
Соціальний магазин одягу та вживаний одяг Німецького Червоного Хреста
- Ulmer Sportvereine
Спортивні клуби в Ульмі

Es gibt mehr als 80 Angebote. Sie erhalten eine Liste mit allen Angeboten mit Ihrer LobbyCard.
Існує понад 80 пропозицій. Ви отримаєте список усіх пропозицій разом із вашою LobbyCard.

Angebote der
Stadt Ulm

Finanzielle
Unterstützung
für Familien

Deutsch

Ukrainisch

Пропозиції
міста Ульм

Фінансова
підтримка
для сімей

Німецька мова

Українська мова

Wer bekommt die Karte? Хто отримує картку?

Sie und Ihre Familie
Ви та ваша сім'я

- █ bekommen laufende Sozialleistungen (Arbeitslosengeld II, Sozialhilfe, Wohngeld, ...)
отримуєте поточну соціальну допомогу (допомогу з безробіття II, соціальну допомогу, допомогу на житло, ...)

Oder / або

- █ haben ein geringes Einkommen.
маєте низький дохід.

Dann können Sie eine Karte abholen.
У такому випадку ви можете отримати картку.

Weststadt, Söflingen, Grimmelfingen,
Einsingen, Ermingen, Eggingen
Moltkestraße 20
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615262

Stadtmitte, Oststadt
Grüner Hof 5
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615153

Böfingen, Jungingen, Mähringen, Lehr
Haslacher Weg 89/91
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615249

Wo erhalten Sie die Karte? де можна отримати картку?

In jedem Teil von Ulm (Sozialraum) gibt es eine Erstanlaufstelle. Hier erhalten Sie die LobbyCard.
У кожному районі Ульма (соціальна зона) є координаційний центр. Тут ви можете отримати LobbyCard.

Eselberg
Virchowstraße 4
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615322

Wiblingen, Unterweiler, Gögglingen,
Donaustetten
Buchauer Straße 8 - 10
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 1615229

Eltern-Cafés, Workshops und Vorträge helfen Ihnen bei der Unterstützung Ihrer Kinder. Die Stadt Ulm dankt Ihnen, wenn Sie Ihre Kinder unterstützen.

Ukrainisch

Als Dankeschön bekommen Sie eine Prämie, das ist ein Geschenk.

Пропозиції

Батьківські кафе, семінари та лекції допоможуть вам підтримати своїх дітей.

міста Ульм

Місто Ульм дякує вам, якщо ви підтримуєте своїх дітей.

Nestcard

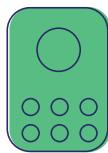
У якості подяки ви отримаєте премію, це ваш подарунок.

Німецька мова

Українська мова

Wie erhalten Sie eine Prämie?

Як отримати премію?



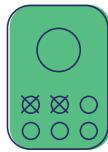
Sie bekommen eine Nestcard vom Familienbesuch der Ulmer Babytasche. Wenn Sie keine Nestcard haben, können Sie eine Nestcard abholen.

Ви отримаєте Nestcard, відвідавши усією сім'єю Ulmer Babytasche. Якщо у вас немає Nestcard, ви можете її отримати.

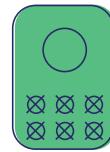


Sie besuchen 6 Veranstaltungen zum Thema "Eltern und Kind". Zum Beispiel: Eltern-Kind-Gruppe oder ein Informationsangebot an der Schule. Die Veranstaltungen sind mit einem Symbol markiert.

Вам слід відвідати 6 заходів на тему «Батьки та дитина». Наприклад: Група батьків з дітьми або інформаційна пропозиція у школі. Заходи позначені символом.



Bei jeder Veranstaltung bekommen Sie einen Stempel oder eine Unterschrift. **Ви отримуєте штамп чи підпис на кожному заході.**



Ihre Nestcard hat sechs Stempel. Jetzt können Sie eine Prämie bestellen. Prämien sind zum Beispiel:

Eintritt in den Tierpark,
Fußball mit Pumpe,

Schiffahrt mit dem Ulmer Spatz, ...
Ваша Nestcard має шість штампів.

Ви можете замовити премію.

Премії, наприклад:

Вхід у зоопарк,
Футбольний м'яч із насосом,

Прогуллянка на кораблі Ulmer Spatz, ...

Angebote der
Stadt Ulm

Nestcard

Deutsch

Ukrainisch

Пропозиції
міста Ульм

Nestcard

Німецька мова

Українська мова

Adressen für die Nestcard: Адреси для Nestcard:

Hier können Sie:

Тут ви можете:

- █ Nestcard abholen
 - █ забрати Nestcard
- █ Infos zu Veranstaltungen erhalten
 - █ отримати інформацію про події
- █ Prämie bestellen
 - █ замовити премію

**Weststadt, Söflingen, Grimmelfingen,
Einsingen, Ermingen, Eggingen**
Moltkestraße 20
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615262

Stadtmitte, Oststadt
Grüner Hof 5
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615153

Böfingen, Jungingen, Mähringen, Lehr
Haslacher Weg 89/91
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615249

Eselberg
Virchowstraße 4
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615322

**Wiblingen, Unterweiler, Gögglingen,
Donaustetten**
Buchauer Straße 8 - 10
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 1615229

Bildungsbüro
Zeitblomstraße 7
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613453

www.nestwerk.ulm.de

